



An Oshkosh Corporation Company

Manuel d'utilisation et de sécurité

Instructions d'origine - Conserver ce manuel en permanence dans la machine.

Élévateurs à flèche **modèles** **600A** **600AJ**



3122543

8^{er} avril 2010

French - Operators & Safety

Identification ADE

À partir du N/S 64249, toutes les machines 600A et 600AJ sont dotées de l'ADE. Les machines suivantes, portant un numéro de série antérieur à 64249, sont aussi équipées de l'ADE : 63908, 63912, 63932, 63936, 63938, 63954, 63959 et 63963.

Les machines équipées de l'ADE (Advanced Design Electronics) (circuit électronique de conception d'avant-garde) sont immédiatement reconnaissables à la connexion de l'analyseur située à la base de la boîte de commandes de la plateforme, indiquée par la flèche sur l'illustration.



AVANT-PROPOS

Ce manuel est un outil très important ! Le conserver en permanence dans la machine.

L'objet de ce manuel est de fournir aux propriétaires, utilisateurs, opérateurs, bailleurs et preneurs des instructions permettant une exécution correcte et sûre des tâches pour lesquelles la machine a été conçue.

En raison de constantes améliorations apportées à ses produits, JLG Industries, Inc. se réserve le droit de modifier leurs caractéristiques sans préavis. Des informations actualisées peuvent être obtenues auprès de JLG Industries, Inc.

SYMBOLES DE MISE EN GARDE ET TERMES DE SÉCURITÉ



Voici le symbole de mise en garde. Il sert à prévenir l'utilisateur des risques éventuels de blessures. Respecter tous les messages de sécurité suivant ce symbole pour éviter tout risque de blessures graves voire mortelles

DANGER

SIGNALE UNE SITUATION DANGEREUSE IMMINENTE QUI, SI ELLE N'EST PAS ÉVITÉE, ENTRAÎNERA DES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES. CET AUTOCOLLANT APPARAÎT SUR FOND ROUGE.

AVERTISSEMENT

SIGNALE UNE SITUATION POTENTIELLEMENT DANGEREUSE QUI, SI ELLE N'EST PAS ÉVITÉE, RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES. APPARAÎT SUR FOND ORANGE.

ATTENTION

SIGNALE UNE SITUATION POTENTIELLEMENT DANGEREUSE QUI, SI ELLE N'EST PAS ÉVITÉE, PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES MINEURES OU BÉNIGNES. CE SYMBOLE PEUT AUSSI METTRE EN GARDE CONTRE DES PRATIQUES DANGEREUSES. APPARAÎT SUR FOND JAUNE.

⚠ AVERTISSEMENT

CE PRODUIT DOIT ÊTRE CONFORME À TOUS LES BULLETINS DE SÉCURITÉ RELATIFS. S'INFORMER AUPRÈS DE JLG INDUSTRIES, INC. OU DU REPRÉSENTANT JLG AGRÉÉ LOCAL POUR TOUTE INFORMATION CONCERNANT LES BULLETINS DE SÉCURITÉ AYANT ÉVENTUELLEMENT ÉTÉ PUBLIÉS POUR LE PRÉSENT PRODUIT.

CONSTATER

JLG INDUSTRIES, INC. ENVOIE LES BULLETINS DE SÉCURITÉ AU PROPRIÉTAIRE INSCRIT DANS LES DONNÉES DE CETTE MACHINE. CONTACTER JLG INDUSTRIES, INC. POUR S' ASSURER QUE LES DONNÉES DU PROPRIÉTAIRE ACTUEL SONT MISES À JOUR ET CORRECTES.

CONSTATER

JLG INDUSTRIES, INC. DOIT IMMÉDIATEMENT ÊTRE AVERTI DE TOUT INCIDENT IMPLIQUANT DES PRODUITS JLG ET AYANT ENTRAÎNÉ DES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES OU LORSQUE DES BIENS PERSONNELS OU LE PRODUIT JLG ONT SUBI DES DOMMAGES IMPORTANTS.

Pour :

- Signaler un accident
- Obtenir des informations sur la conformité aux normes et réglementations
- Connaître les publications relatives à la sécurité d'un produit
- Poser des questions concernant les applications spéciales d'un produit
- Mettre à jour les données du propriétaire actuel
- Poser des questions concernant les modifications d'un produit
- Poser des questions concernant la sécurité d'un produit

Contacteur :

Product Safety and Reliability Department
JLG Industries, Inc.
13224 Fountainhead Plaza
Hagerstown, MD 21742

ou le bureau JLG le plus proche
(Voir adresses à l'intérieur de la couverture de ce manuel)

Aux USA :

Appel gratuit : 877-JLG-SAFE (877-554-7233)

En dehors des USA :

Téléphone : 240-420-2661
Adresse e-mail : ProductSafety@JLG.com

JOURNAL DE RÉVISION

Édition originale	- 1 ^{er} avril 2005
Révisé	- 6 ^{er} Octobre 2005
Révisé	- 23 ^{er} juin 2006
Révisé	- 25 ^{er} février 2008
Révisé	- 1 ^{er} janvier 2009
Révisé	- 8 ^{er} avril 2010

SECTION - PARAGRAPHE, OBJET	PAGE	SECTION - PARAGRAPHE, OBJET	PAGE
SECTION - 1 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ			
1.1 GÉNÉRALITÉS	1-1	TEURS DE FIN DE COURSE	2-5
1.2 AVANT LA MISE EN SERVICE	1-1	Généralités	2-12
Formation et connaissances de l'opérateur	1-1		
Inspection du lieu de travail	1-2	SECTION - 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA	
Inspection de la machine	1-2	MACHINE	
1.3 UTILISATION	1-3	3.1 GÉNÉRALITÉS	3-1
Généralités	1-3	3.2 COMMANDES ET INDICATEURS	3-1
Risques de basculement ou de chute	1-4	Commandes au sol	3-2
Risques d'électrocution	1-5	Panneau des témoins des commandes au sol	3-6
Risques de basculement	1-7	Poste de la plate-forme	3-9
Risques d'écrasement et de collision	1-8	Panneau des témoins des commandes	
1.4 REMORQUAGE, LEVAGE ET TRANSPORT	1-9	de la plate-forme	3-14
1.5 AUTRES RISQUES / SÉCURITÉ	1-9		
SECTION - 2 - RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR,		SECTION - 4 - FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE	
PRÉPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE		4.1 DESCRIPTION	4-1
2.1 FORMATION DU PERSONNEL	2-1	4.2 CARACTÉRISTIQUES ET LIMITES DE	
Formation de l'opérateur	2-1	FONCTIONNEMENT	4-1
Encadrement de la formation	2-1	Capacités	4-1
Responsabilité de l'opérateur	2-1	Stabilité	4-2
2.2 PRÉPARATION, INSPECTION ET ENTRETIEN	2-2	4.3 FONCTIONNEMENT DU MOTEUR	4-2
Inspection avant mise en route	2-4	Procédure de démarrage	4-2
Contrôle de fonctionnement	2-5	Procédure de coupure du moteur	4-3
2.3 CONTRÔLE DE FONCTIONNEMENT DES CONTAC-		4.4 DÉPLACEMENT (TRANSLATION)	4-5
		Translation en marche avant et en marche	
		arrière	4-6

TABLE DES MATIÈRES

SECTION - PARAGRAPHE, OBJET	PAGE
4.5 DIRECTION	4-6
4.6 PLATE-FORME	4-6
Réglage de la mise à niveau de la plate-forme .	4-6
Rotation de la plate-forme	4-6
4.7 FLÈCHE	4-8
Pivotement de la flèche	4-8
Relevage et abaissement de la flèche de tourelle.	4-9
Relevage et abaissement de la flèche principale	4-10
Extension de la flèche principale.	4-10
4.8 EXTINCTION ET STATIONNEMENT DE LA MACHINE	4-10
4.9 TEST DE BLOCAGE DE L'ESSIEU OSCILLANT (LE CAS ÉCHÉANT)	4-13
4.10 SÉLECTEUR DE DIRECTION/REMORQUAGE (LE CAS ÉCHÉANT)	4-13
4.11 REMORQUAGE (LE CAS ÉCHÉANT)	4-13
4.12 ALIMENTATION AUXILIAIRE - MACHINES SANS ADE	4-17
Activation à partir du poste de commande de la plate-forme	4-17
Activation à partir du poste de commande au sol	4-17
4.13 ALIMENTATION AUXILIAIRE - MACHINES	

SECTION - PARAGRAPHE, OBJET	PAGE
AVEC ADE	4-18
Activation à partir du poste de commande de la plate-forme	4-18
Activation à partir du poste de commande au sol	4-18
4.14 SYSTÈME BICARBURANT (MODÈLES À ESSENCE UNIQUEMENT)	4-19
Passage de l'essence au GPL	4-19
Passage du GPL à l'essence	4-19
4.15 RESYNCHRONISATION DU VÉRIN DE RELEVAGE DE LA FLÈCHE INFÉRIEURE.	4-19
Vanne de mise à niveau prioritaire	4-19
4.16 ARRIMAGE ET LEVAGE	4-20

SECTION - 5 - PROCÉDURES D'URGENCE

5.1 GÉNÉRALITÉS	5-1
5.2 RAPPORT D'INCIDENT	5-1
5.3 EN CAS D'URGENCE	5-1
Opérateur perdant totalement le contrôle de la machine	5-1
Plate-forme ou flèche prise dans des structures en hauteur	5-1
5.4 REMORQUAGE D'URGENCE	5-2
5.5 DESCENTE MANUELLE (MACHINES CONSTRUITES	

SECTION - PARAGRAPHE, OBJET	PAGE
AVANT LE N/S 70975)	5-2
SECTION - 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR	
6.1 INTRODUCTION	6-1
6.2 CARACTÉRISTIQUES DE FONCTIONNEMENT	6-2
Contenances	6-3
Données du moteur	6-3
Pneus	6-7
Dimensions	6-7
Couples de serrage	6-8
Huile hydraulique	6-8
Poids de stabilité critiques	6-11
Emplacements du numéro de série	6-11
6.3 MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR	6-21
6.4 ROUES ET PNEUS	6-31
Gonflage des pneus	6-31
Pneus endommagés	6-31
Remplacement des roues et des pneus	6-31
Installation des roues	6-32
6.5 TEST DE BLOCAGE DE L'ESSIEU OSCILLANT (LE CAS ÉCHÉANT)	6-34
6.6 VIDANGE DE L'ACCUMULATION D'HUILE DU RÉGU-	

SECTION - PARAGRAPHE, OBJET	PAGE
LATEUR DE PROPANE	6-36
6.7 REMPLACEMENT DU FILTRE À PROPANE	6-38
Dépose	6-38
Installation	6-39
6.8 RELÂCHEMENT DE LA PRESSION DU CIRCUIT DE PROPANE	6-39

SECTION - 7 - REGISTRE D'INSPECTION ET DE RÉPARATION

LISTE DES FIGURES

2-1. Nomenclature de la machine - 600AJ	2-9
2-2. Nomenclature de la machine - 600A	2-10
2-3. Schéma de ronde d'inspection quotidienne	2-11
2-4. Points de la ronde d'inspection quotidienne - Fiche 1 de 3	2-12
2-5. Points de la ronde d'inspection quotidienne - Fiche 2 de 3	2-13
2-6. Points de la ronde d'inspection quotidienne - Fiche 3 de 3	2-14
3-1. Poste de commande au sol	3-3
3-2. Panneau des témoins des commandes au sol	3-6
3-3. Témoin de dysfonctionnement et bouton de test	3-8
3-4. Console des commandes de la plate-forme	3-10
3-5. Panneau des témoins des commandes de la plate-forme	3-15

TABLE DES MATIÈRES

SECTION - PARAGRAPHE, OBJET	PAGE
4-1. Position la moins stable vers l'avant	4-4
4-2. Position la moins stable vers l'arrière	4-5
4-3. Pentés et dévers	4-7
4-4. Position du montant de la flèche - fiche 1 de 2 . .	4-11
4-5. Position du montant de la flèche - fiche 2 de 2 . .	4-12
4-6. Points de connexion de la barre de remorquage - Avant le N/S 81836	4-14
4-7. Points de connexion de la barre de remorquage - du N/S 81836 à aujourd'hui	4-15
4-8. Moyeu de transmission engagé/débrayé	4-16
4-9. Arrimage de la machine	4-21
4-10. Tableau de levage	4-22
4-11. Pose des autocollants 600A et 600AJ.	4-23
4-12. Pose des autocollants 600A et 600AJ.	4-24
4-13. Pose des autocollants 600A et 600AJ.	4-25
4-14. Pose des autocollants 600A et 600AJ.	4-26
6-1. Emplacements du numéro de série	6-11
6-2. Spécifications de température de fonctionnement du moteur - Deutz - Fiche 1 de 2	6-12
6-3. Spécifications de température de fonctionnement du moteur - Deutz - Fiche 2 de 2	6-13
6-4. Spécifications de température de fonctionnement du moteur - Ford - Fiche 1 de 2	6-14
6-5. Spécifications de température de fonctionnement du moteur - Ford - Fiche 2 de 2	6-15
6-6. Spécifications de température de fonctionnement du	

SECTION - PARAGRAPHE, OBJET	PAGE
moteur - Caterpillar - Fiche 1 de 2	6-16
6-7. Spécifications de température de fonctionnement du moteur - Caterpillar - Fiche 2 de 2	6-17
6-8. Spécifications de température de fonctionnement du moteur - GM - Fiche 1 de 2	6-18
6-9. Spécifications de température de fonctionnement du moteur - GM - Fiche 2 de 2	6-19
6-10. Emplacement des points de lubrification et de maintenance.	6-20
6-11. Dispositif de verrouillage du filtre.	6-38

SECTION - PARAGRAPHE, OBJET	PAGE	SECTION - PARAGRAPHE, OBJET	PAGE
LISTE DES TABLEAUX			
1-1	Distances minimales (D.M.)	1-6	
2-1	Tableau d'inspection et d'entretien	2-3	
4-1	Autocollant 600A - Légende	4-27	
4-2	Autocollant 600AJ - Légende	4-31	
6-1	Caractéristiques de fonctionnement	6-2	
6-2	Contenances	6-3	
6-3	Caractéristiques du TMD27 Continental	6-3	
6-4	Caractéristiques du LRG-423 Ford	6-4	
6-5	Caractéristiques du LRG-425 Ford	6-4	
6-6	Caractéristiques des F4M1011F/F4M2011 Deutz	6-5	
6-7	Caractéristiques des D2011L04 Deutz	6-5	
6-8	3044C Caterpillar / 3.4	6-6	
6-9	GM 3,0 I	6-6	
6-10	Spécifications des pneus	6-7	
6-11	Dimensions	6-7	
6-12	Couples de serrage	6-8	
6-13	Spécifications de l'huile hydraulique	6-8	
6-14	Caractéristiques de l'huile Mobilfluid 424	6-9	
6-15	Caract. de Mobil DTE 13M	6-9	
6-16	Caract. de Exxon Univis HVI 26	6-10	
6-17	Quintolubric 888-46	6-10	
6-18	Poids de stabilité critiques	6-11	
6-19	Spécifications de lubrification	6-21	
6-20	Tableau des couples de serrage des roues	6-33	
		7-1	Registre d'inspection et de réparation 7-1

TABLE DES MATIÈRES

SECTION - PARAGRAPHE, OBJET

PAGE

SECTION - PARAGRAPHE, OBJET

PAGE

Page laissée blanche intentionnellement.

SECTION 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1 GÉNÉRALITÉS

Cette section souligne les précautions à prendre pour que la machine soit utilisée et entretenue de manière sûre et correcte. Pour garantir une utilisation appropriée de la machine, il est essentiel que soit mise en place une pratique quotidienne basée sur le contenu du présent manuel. Un programme d'entretien, conçu à l'aide des informations fournies dans le présent manuel et dans le manuel d'entretien et de maintenance, doit également être établi par une personne qualifiée et être respecté afin de s'assurer que la machine peut être utilisée en toute sécurité.

Le propriétaire/utilisateur/opérateur/bailleur/preneur de la machine ne doit en aucun cas faire fonctionner la machine avant d'avoir lu et compris ce manuel et d'avoir été formé à son fonctionnement sous la direction d'une personne qualifiée et expérimentée.

En cas de questions sur la sécurité, la formation, l'inspection, l'entretien, les applications et le fonctionnement, prendre contact avec JLG Industries, Inc. ("JLG").

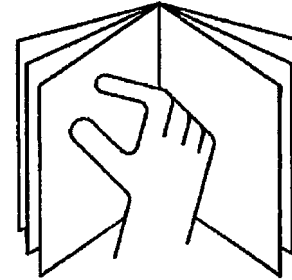
⚠ AVERTISSEMENT

LE NON-RESPECT DES MESURES DE SÉCURITÉ INDIQUÉES DANS LE PRÉSENT MANUEL EST UNE INFRACTION QUI PRÉSENTE DES RISQUES DE DOMMAGES MATÉRIELS ET CORPORELS, VOIRE UN DANGER DE MORT.

1.2 AVANT LA MISE EN SERVICE

Formation et connaissances de l'opérateur

- Lire et comprendre le présent manuel avant de faire fonctionner la machine.



- N'utiliser cette machine qu'après avoir reçu une formation complète par du personnel autorisé.
- Seules des personnes autorisées et qualifiées peuvent faire fonctionner la machine.
- Lire, comprendre et respecter tous les panneaux de DANGER, d'AVERTISSEMENT et de MISE EN GARDE et les instructions d'utilisation sur la machine et dans le présent manuel.

SECTION 1 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Utiliser la machine dans le cadre des tâches pour lesquelles elle a été conçue par JLG.
- Tout le personnel opérant doit être familiarisé avec les commandes d'urgence et le fonctionnement de la machine en cas d'urgence, tels qu'indiqués dans ce manuel.
- Lire, comprendre et respecter toutes les règles de travail de l'employeur ainsi que les réglementations locales et gouvernementales en vigueur correspondant à l'utilisation de la machine.

Inspection du lieu de travail

- Avant de faire fonctionner la machine, l'opérateur doit prendre les mesures de sécurité visant à éviter tout risque dans la zone de travail.
- Ne pas faire fonctionner ni relever la plate-forme sur des camions, remorques, trains, navires en mer, échafaudages ni sur aucun autre équipement sans l'accord écrit de JLG.
- Ne pas utiliser la machine dans des endroits risqués sans autorisation spécifique de JLG.
- Vérifier que le sol est capable de soutenir la charge maximale indiquée sur les autocollants apposés sur la machine.
- La température de fonctionnement de cette machine est comprise entre -20 °C et 40 °C (0 °F et 104 °F). Consulter JLG pour le fonctionnement de la machine en dehors de cette plage de température.

Inspection de la machine

- Avant d'utiliser la machine, effectuer les inspections et contrôles de fonctionnement. Se reporter à la section 2 du présent manuel pour des instructions détaillées.
- Ne pas utiliser cette machine tant qu'elle n'a pas été entretenue et réparée conformément aux spécifications du manuel d'entretien et de maintenance.
- Vérifier que l'interrupteur à pédale et tous les autres dispositifs de sécurité fonctionnent correctement. Toute modification de ces dispositifs constitue une infraction aux règles de sécurité.

AVERTISSEMENT

UN ÉLÉVATEUR À PLATE-FORME NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE MODIFIÉ SANS L'ACCORD ÉCRIT DU FABRICANT

- Ne pas utiliser une machine sur laquelle il manque des panonceaux ou des autocollants de sécurité ou d'instructions ou s'ils sont illisibles.
- Éviter toute accumulation de débris sur le plancher de la plate-forme. Éliminer toute saleté, huile, graisse et autres substances glissantes des chaussures et du plancher de la plate-forme.

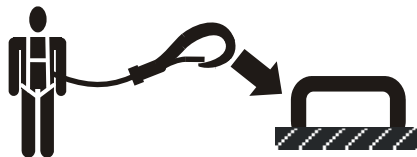
1.3 UTILISATION

Généralités

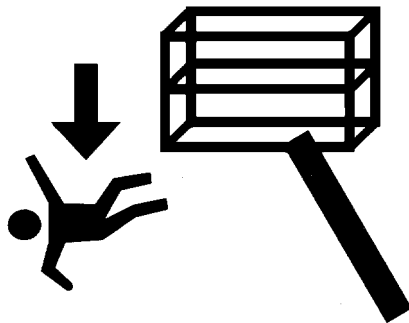
- N'utiliser la machine à aucune autre fin que d'amener des personnes, leur outillage et leur matériel à un endroit voulu.
- Ne jamais utiliser une machine défectueuse. En cas de défaillances, éteindre la machine.
- Ne jamais "sauter" la position neutre d'un commutateur ou d'un levier de commande en passant directement à la position opposée. Toujours ramener le commutateur à sa position neutre et arrêter. Placer ensuite le commutateur à la position suivante. Actionner les commandes avec des gestes mesurés et réguliers.
- Ne jamais laisser les vérins hydrauliques complètement étendus ou rétractés avant d'éteindre la machine ou pendant une période prolongée.
- Ne laisser personne toucher ou faire fonctionner cette machine depuis le sol si du personnel est à bord de la plate-forme, sauf en cas d'urgence.
- Ne pas transporter de matériel directement sur la rambarde de la plate-forme, sauf accord de JLG.
- Lorsque deux personnes ou plus se trouvent à bord de la plate-forme, l'opérateur doit endosser la responsabilité de toutes les opérations de la machine.
- Toujours s'assurer que les outils électriques sont correctement rangés et ne sont jamais suspendus par leur cordon à la zone de travail de la plate-forme.
- Les fournitures ou outils dépassant de la plate-forme sont interdits, sauf accord de JLG.
- En cours de translation, toujours placer la flèche au-dessus de l'essieu arrière, dans le sens du déplacement. Lorsque la flèche est au-dessus de l'essieu avant, ne pas oublier que les commandes de translation et de direction sont inversées.
- Ne pas débloquer une machine coincée ou hors service en la poussant, en la tirant ou en utilisant les commandes de la flèche. Ne tirer la machine qu'à l'aide des tenons d'arrimage situés sur le châssis.
- Ne pas placer la flèche ou la plate-forme contre une structure pour stabiliser la plate-forme ou soutenir la structure.
- Arrimer la flèche et couper toute alimentation électrique avant de quitter la machine.

Risques de basculement ou de chute

Pendant le fonctionnement, toute personne se trouvant à bord de la plate-forme doit porter un harnais de sécurité attaché par une sangle à un point de fixation agréé. Fixer une (1) seule sangle par point de fixation.



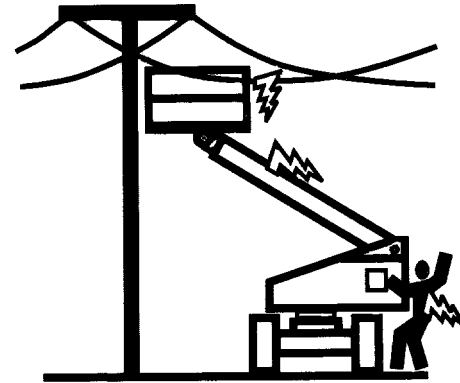
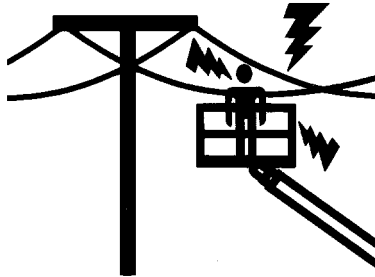
- Avant d'utiliser la machine, s'assurer que tous les portillons sont fermement fermés dans la position adéquate.



- Garder constamment les deux pieds fermement posés sur le plancher de la plate-forme. Ne jamais poser d'échelles, boîtes, marches, planches⁴ ou éléments similaires sur la plate-forme pour aller plus haut.
- Ne jamais utiliser la flèche pour accéder à ou quitter la plate-forme.
- Faire preuve d'une extrême prudence en montant ou en descendant de la plate-forme. Il peut s'avérer nécessaire de procéder à l'extension pour placer la plate-forme plus près du sol pour l'entrée/sortie. Veiller à ce que la flèche soit complètement abaissée. Entrer dans ou sortir de la plate-forme en faisant face à la machine et en gardant trois points de contact avec la machine, avec les deux mains et un pied ou les deux pieds et une main.

Risques d'électrocution

- Cette machine n'est pas isolée et n'offre aucune protection en cas de proximité ou de contact avec le courant électrique.



- Maintenir une distance minimale de sécurité par rapport aux lignes et aux appareils électriques ou toute autre pièce sous tension (exposée ou isolée), conformément à la distance minimale (D.M.) indiquée dans le Tableau 1-1.
- Tenir compte des mouvements de la machine et de l'oscillation des lignes électriques.

SECTION 1 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Tableau 1-1. Distances minimales (D.M.)

Plage de tension (phase à phase)	DISTANCE MINIMALE en mètres (ft)
0 à 50 kV	3 (10)
Plus de 50 kV à 200 kV	5 (15)
Plus de 200 kV à 350 kV	6 (20)
Plus de 350 kV à 500 kV	8 (25)
Plus de 500 kV à 750 kV	11 (35)
Plus de 750 kV à 1000 kV	14 (45)

NOTE : Cette condition s'applique, excepté lorsque les réglementations de l'employeur, locales ou gouvernementales sont plus strictes.

- Maintenir une distance d'au moins 3 m (10 ft) entre la machine ou ses occupants, leurs outils et leur équipement et tout appareil ou ligne électrique porteur de 50 000 volts ou moins. Ajouter 30 cm (1 ft) pour toute tension supplémentaire de 30 000 volts ou moins.
- La distance minimale peut être réduite si des barrières isolantes sont installées pour empêcher le contact et que ces barrières sont prévues pour la tension de la ligne à protéger. Ces barrières ne doivent pas faire partie de la machine (ni y être attachées). La distance minimale sera alors réduite à une distance comprise dans les dimensions de travail désignées

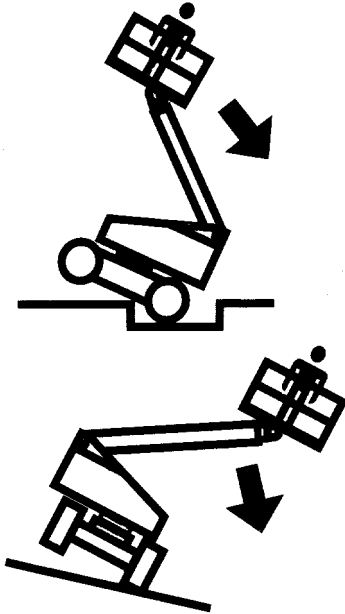
de la barrière isolante. Cette détermination doit être faite par une personne qualifiée conformément aux spécifications de l'employeur, locales ou gouvernementales concernant les pratiques de travail près de matériel sous tension.

⚠ DANGER

NE PAS MANOEUVRER LA MACHINE NI DÉPLACER DU PERSONNEL DANS UNE ZONE INTERDITE (D.M.). SUPPOSER QUE TOUTES LES PIÈCES ET CÂBLES ÉLECTRIQUES SONT SOUS TENSION À MOINS D'ÊTRE SÛR QUE L'ALIMENTATION A ÉTÉ COUPÉE.

Risques de basculement

- L'utilisateur doit connaître la surface sur laquelle il va conduire. Ne pas conduire sur des pentes ou des dévers dépassant l'inclinaison admissible pour la machine.



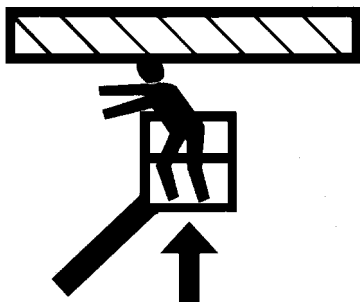
- Ne pas relever la plate-forme ni rouler avec la plate-forme relevée sur des surfaces inclinées, irrégulières ou meubles.
- Avant d'engager la machine sur un terrain, un pont, un camion ou toute autre surface, vérifier que le sol est capable de supporter la charge.
- Ne jamais dépasser la capacité de charge maximale de la plate-forme. Répartir les charges uniformément sur le plancher de la plate-forme.
- Ne pas relever la plate-forme ni conduire avec la plate-forme relevée si la machine n'est pas sur une surface ferme et plane et soutenue uniformément.
- Garder le châssis de la machine à au moins 0,6 m (2 ft) des trous, bosses, dévers, obstructions, débris et revêtements susceptibles de dissimuler des trous et autres dangers au niveau du sol/de la surface.
- Ne pas pousser ni tirer d'objets avec la flèche.
- Ne jamais tenter d'utiliser la machine comme une grue. N'attacher la machine à aucune structure à proximité.
- Ne pas utiliser la machine lorsque la vitesse du vent dépasse 12,5 m/s (28 mph).
- Ne pas augmenter la surface ni la charge de la plate-forme. Plus la surface exposée au vent est grande, moins la machine est stable.

SECTION 1 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne pas augmenter la taille de la plate-forme avec des extensions de plancher ou des accessoires non agréés.
- Si la flèche ou la plate-forme est dans une position telle qu'une ou plusieurs roues ne touchent plus le sol, tout le personnel doit être dégagé avant d'essayer de stabiliser la machine. Utiliser des grues, chariots à fourche ou tout autre équipement approprié pour stabiliser la machine et dégager le personnel.

Risques d'écrasement et de collision

- L'ensemble du personnel sur la machine et au sol doit porter un casque approuvé.
- Lors du relevage ou de l'abaissement de la plate-forme et en cours de translation, vérifier le dégagement au-dessus, en dessous et sur les côtés de la plate-forme.



- En cours de fonctionnement, maintenir toutes les parties du corps à l'intérieur de la rambarde de la plate-forme.
- Pour positionner la plate-forme près d'obstacles, utiliser les commandes de la flèche, pas la fonction de translation.
- Toujours se faire aider par un guide de manoeuvre en cas de visibilité réduite.
- Tenir le personnel non opérant à une distance d'au moins 1,8 m (6 ft) de la machine lors des opérations de translation et de pivotement.
- Adapter la vitesse de déplacement à l'état du sol, aux embouteillages, à la visibilité, à l'inclinaison, à l'emplacement du personnel et à d'autres facteurs susceptibles de provoquer une collision ou des blessures.
- Tenir compte des distances de freinage en fonction de la vitesse de déplacement. Lors d'une translation à vitesse élevée, rétrograder en vitesse lente avant de s'arrêter. Ne rouler sur des pentes qu'à vitesse réduite.
- Ne pas rouler à des vitesses élevées dans des espaces restreints ou clos, ni en marche arrière.
- Toujours faire preuve d'une extrême prudence afin d'empêcher tout obstacle de heurter ou d'entraver les commandes ou les personnes à bord de la plate-forme.
- S'assurer que les opérateurs des autres machines en hauteur ou au sol sont conscients de la présence de l'élévateur.

à plate-forme. Couper l'alimentation des ponts roulants suspendus.

- Avertir le personnel de ne pas travailler, se tenir ni se déplacer sous une flèche ou une plate-forme relevée. Si nécessaire, barricader la zone concernée.

1.4 REMORQUAGE, LEVAGE ET TRANSPORT

- Ne jamais laisser du personnel à bord de la plate-forme lors du remorquage, levage ou transport de la machine.
- Ne pas remorquer cette machine, sauf en cas d'urgence, de dysfonctionnement, de panne d'alimentation ou de chargement/déchargement. Se reporter à la section "Procédures d'urgence" du présent manuel pour connaître les procédures de remorquage d'urgence.
- Avant de remorquer, lever ou transporter la machine, s'assurer que la flèche est en position d'arrimage et que la plate-forme tournante est verrouillée. Aucun outil ne doit se trouver dans la plate-forme.
- Pour lever la machine, soulever uniquement aux endroits prévus à cet effet. Utiliser un appareil de levage de capacité suffisante.
- Se reporter à la section "Fonctionnement de la machine" du présent manuel pour plus d'informations sur le levage de la machine.

1.5 AUTRES RISQUES / SÉCURITÉ

- Ne pas utiliser la machine comme masse de soudage.
- Lors d'opérations de soudure ou de coupe des métaux, prendre soin de protéger le châssis contre l'exposition directe aux projections de métal en fusion.
- Ne pas faire le plein avec le moteur en marche.
- Le liquide des batteries est extrêmement corrosif. Éviter tout contact avec la peau et les vêtements en permanence.
- Ne charger les batteries que dans un endroit bien ventilé.

SECTION 1 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ



SECTION 2. RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PRÉPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE

2.1 FORMATION DU PERSONNEL

Cette machine est une plate-forme élévatrice de personnel. Il est donc essentiel qu'il soit conduit et entretenu uniquement par du personnel formé à cet effet.

Les personnes étant sous l'influence de l'alcool ou de drogues ou sujettes à des crises, vertiges ou pertes de contrôle moteur ne doivent en aucun cas utiliser la machine.

Formation de l'opérateur

La formation de l'opérateur doit couvrir les domaines suivants :

1. Utilisation et limites des commandes de la plate-forme et au sol, des commandes d'urgence et des systèmes de sécurité.
2. Étiquettes, instructions et avertissements sur la machine.
3. Règles de l'employeur et réglementations officielles en vigueur.
4. Utilisation d'un dispositif antichute agréé.
5. Connaissance suffisante du fonctionnement mécanique de la machine pour être en mesure de reconnaître une panne ou un risque de panne.

6. Moyens les plus sûrs d'utiliser la machine à proximité d'obstructions aériennes, d'autres engins en déplacement et d'obstacles, de creux, de trous, de dévers.
7. Protection contre les risques que présentent des conducteurs électriques non isolés.
8. Exigences liées à une tâche ou une utilisation particulière de la machine.

Encadrement de la formation

La formation doit être dispensée par une personne qualifiée dans une zone ouverte sans obstacle, jusqu'à ce que l'élève soit capable de conduire et de faire fonctionner la machine en toute sécurité.

Responsabilité de l'opérateur

L'opérateur doit être averti qu'il a la responsabilité et le pouvoir d'éteindre la machine en cas de mauvais fonctionnement ou de tout problème de sécurité au niveau de la machine ou du lieu de travail.

2.2 PRÉPARATION, INSPECTION ET ENTRETIEN

Le tableau suivant couvre les inspections et procédures d'entretien périodiques de la machine recommandées par JLG Industries, Inc. Consulter la réglementation locale pour connaître les autres exigences concernant les élévateurs à plateforme. Si nécessaire, augmenter la fréquence des inspections et procédures d'entretien quand la machine est utilisée dans un environnement difficile ou hostile, de manière très intensive ou dans des conditions rigoureuses.

CONSTATER

POUR JLG INDUSTRIES, INC., UN TECHNICIEN AGRÉÉ EST UNE PERSONNE QUI A RÉPONDU AVEC SUCCÈS AUX EXIGENCES DE L'ÉCOLE DE FORMATION À L'ENTRETIEN DE JLG POUR LE MODÈLE DE PRODUIT JLG SPÉCIFIQUE.

SECTION 2 - RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PRÉPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE

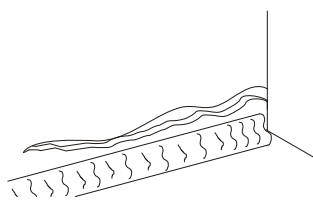
Tableau 2-1. Tableau d'inspection et d'entretien

Type	Fréquence	Responsable principal	Qualification de l'entretien	Référence
Inspection avant mise en route	Chaque jour avant d'utiliser la machine, ou à chaque changement d'opérateur.	Utilisateur ou opérateur	Utilisateur ou opérateur	Manuel d'utilisation et de sécurité
Inspection avant livraison (voir la Note)	Avant chaque livraison de vente, concession de bail ou location.	Propriétaire, concessionnaire ou utilisateur	Mécanicien JLG qualifié	Manuel d'entretien et de maintenance et formulaire d'inspection JLG applicable
Inspection périodique	En service depuis 3 mois ou 150 heures, selon la première des échéances ; ou Hors service pendant plus de 3 mois ; ou Machine d'occasion.	Propriétaire, concessionnaire ou utilisateur	Mécanicien JLG qualifié	Manuel d'entretien et de maintenance et formulaire d'inspection JLG applicable
Inspection annuelle de la machine	Une fois par an, dans les 13 mois suivant l'inspection précédente.	Propriétaire, concessionnaire ou utilisateur	Technicien agréé	Manuel d'entretien et de maintenance et formulaire d'inspection JLG applicable
Entretien préventif	Aux intervalles spécifiés dans le manuel d'entretien et de maintenance.	Propriétaire, concessionnaire ou utilisateur	Mécanicien JLG qualifié	Manuel d'entretien et de maintenance
NOTE : Les formulaires d'inspection sont disponibles auprès de JLG. Utiliser le manuel d'entretien et de maintenance pour effectuer les inspections.				

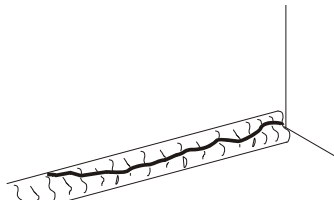
Inspection avant mise en route

L'inspection avant mise en route doit inclure chaque point suivant :

1. **Propreté** – S'assurer de l'absence de fuites (huile, carburant ou liquide de batterie) ou de corps étrangers sur toutes les surfaces. Signaler toute fuite au personnel d'entretien concerné.
2. **Structure** – Inspecter la structure de la machine en vue de détecter les bosselures, dommages, soudures ou métal de base fissurés ou autres anomalies.



Fissure du métal de base



Fissure de la soudure

3. **Autocollants et panonceaux** – Vérifier qu'ils sont tous propres et lisibles. S'assurer qu'aucun autocollant ou panonceau ne manque. Veiller à nettoyer ou remplacer tout autocollant ou panonceau illisible.
4. **Manuels d'utilisation et de sécurité** – S'assurer qu'un exemplaire des manuel d'utilisation et de sécurité, manuel

de sécurité EMI (États-Unis uniquement) et manuel des responsabilités ANSI (États-Unis uniquement) se trouve dans la boîte de rangement résistante aux intempéries.

5. **Ronde d'inspection** – Voir la Figure 2-3.
6. **Batterie** – La charger selon le besoin.
7. **Carburant** (machines à moteur à combustion) – Ajouter du carburant approprié selon le besoin.
8. **Huile hydraulique** – Vérifier le niveau d'huile hydraulique. Veiller à ajouter de l'huile hydraulique selon le besoin.
9. **Contrôle de fonctionnement** – Une fois la ronde d'inspection terminée, effectuer un contrôle de fonctionnement de tous les systèmes dans une zone ne présentant aucun obstacle en hauteur ni au sol. Se reporter à la section 4 pour des instructions plus spécifiques.

AVERTISSEMENT

SI LA MACHINE NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT, L'ÉTEINDRE IMMÉDIATEMENT ! SIGNALER LE PROBLÈME AU PERSONNEL D'ENTRETIEN CONCERNÉ. NE PAS UTILISER LA MACHINE TANT QU'ELLE PRÉSENTE ENCORE DES RISQUES.

Contrôle de fonctionnement

Pour effectuer le contrôle de fonctionnement, procéder comme suit :

1. Depuis le tableau de commande au sol avec la plate-forme vide :
 - a. Vérifier que toutes les protections d'interrupteurs ou les dispositifs de blocage sont en place.
 - b. Actionner toutes les commandes et vérifier tous les contacteurs de fin de course et disjoncteurs.
 - c. Vérifier l'alimentation auxiliaire (ou la descente manuelle).
 - d. S'assurer que toutes les commandes de la machine sont désactivées lorsque le bouton d'arrêt d'urgence est actionné.
2. Depuis la console de commande de la plate-forme :
 - a. S'assurer que la console de commande est solidement fixée au bon emplacement.
 - b. Vérifier que toutes les protections d'interrupteurs ou les dispositifs de blocage sont en place.
 - c. Actionner toutes les commandes et vérifier tous les contacteurs de fin de course et disjoncteurs.
 - d. S'assurer que toutes les commandes de la machine sont désactivées lorsque le bouton d'arrêt d'urgence est enfoncé.

3. Plate-forme en position de transport (d'arrimage) :
 - a. Conduire la machine sur une pente, sans dépasser l'inclinaison admissible, et s'arrêter pour s'assurer que les freins la retiennent.
 - b. Vérifier que l'avertisseur du capteur de basculement fonctionne correctement.

2.3 CONTRÔLE DE FONCTIONNEMENT DES CONTACTEURS DE FIN DE COURSE

AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE RENVERSEMENT, NE PAS UTILISER LA MACHINE EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT DU SYSTÈME DE COMMANDE DE LA FLÈCHE DE TOURELLE.

SI LA FLÈCHE DE TOURELLE S'ABAISSÉ ALORS QUE L'INTERRUPTEUR EXTENSION DE LA TOURELLE EST EN POSITION D'EXTENSION, ARRÊTER LA MACHINE ET CONTACTER UN TECHNICIEN JLG AGRÉÉ.

SI LA FLÈCHE DE TOURELLE S'ÉTEND ALORS QU'ELLE N'EST PAS ENCORE COMPLÈTEMENT RELEVÉE, ARRÊTER LA MACHINE ET CONTACTER UN TECHNICIEN JLG AGRÉÉ.

POUR ÉVITER UN RENVERSEMENT EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT DU SYSTÈME DE COMMANDE DE LA FLÈCHE DE TOURELLE :

— ABAISSER LA PLATE-FORME AU SOL À L'AIDE DES FONCTIONS DE RELEVAGE ET D'EXTENSION DE LA FLÈCHE PRINCIPALE.

— FAIRE CORRIGER L'ANOMALIE PAR UN TECHNICIEN JLG AGRÉÉ AVANT DE RÉUTILISER LA MACHINE.

SECTION 2 - RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PRÉPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE

AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE COLLISION ET DE BLESSURES SI LA PLATE-FORME NE S'ARRÊTE PAS LORSQU'UN INTERRUPTEUR OU UN LEVIER DE COMMANDE EST RELÂCHÉ, RETIRER LE PIED DE L'INTER-RUPTEUR À PÉDALE OU UTILISER L'INTER-RUPTEUR D'ARRÊT D'URGENCE POUR ARRÊTER LA MACHINE.

1. Vérifier les robinets de commande par came de séquence de flèche hydrauliques. Relever, étendre, rétracter et abaisser la flèche de tourelle. Vérifier qu'elle fonctionne correctement et sans à-coups.

NOTE : *Effectuer d'abord les contrôles à partir des commandes au sol, puis depuis les commandes de la plate-forme.*

2. Faire fonctionner la machine depuis les commandes au sol.
3. Placer l'interrupteur EXTENSION DE LA TOURELLE en position d'extension. La tourelle ne doit pas s'étendre si la FLÈCHE DE TOURELLE n'est pas complètement relevée. (Elle doit être inclinée d'environ 13 degrés par rapport à la verticale pour pouvoir placer l'interrupteur EXTENSION DE LA TOURELLE en position d'extension).
4. Placer l'interrupteur RELEVAGE DE LA TOURELLE en position de relevage et l'y maintenir jusqu'à ce que la FLÈCHE DE TOURELLE soit complètement relevée. Placer l'interrupteur EXTENSION DE LA TOURELLE en position d'extension et l'y maintenir jusqu'à ce que la FLÈCHE DE TOURELLE soit complètement étendue.

5. La FLÈCHE DE TOURELLE étant complètement étendue, placer l'interrupteur RELEVAGE DE LA TOURELLE en position d'abaissement. La FLÈCHE DE TOURELLE ne doit pas s'abaisser tant qu'elle n'est pas complètement rétractée.
6. Placer l'interrupteur EXTENSION DE LA TOURELLE en position de rétraction et rétracter complètement la FLÈCHE DE TOURELLE. Placer l'interrupteur FLÈCHE DE TOURELLE en position d'abaissement et abaisser complètement la FLÈCHE DE TOURELLE. Montant en position verticale. Si la flèche de tourelle ne repose pas sur la butée lorsque la machine est en position d'arrimage, cela indique que le montant n'est pas d'aplomb. Se reporter à la section 4, "Procédure de synchronisation de la flèche", du manuel d'entretien.

AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER QUE LA MACHINE NE BASCULE, NE PAS L'UTILISER EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT DU SYSTÈME DE COMMANDE DE LA FLÈCHE DE TOURELLE. (CET AVERTISSEMENT CONCERNE LES MODÈLES A)

NOTE : *Pour les réglages, voir le manuel d'entretien - Réglages des contacteurs de fin de course.*

7. Pour vérifier le contacteur de fin de course de relevage, procéder comme suit :

SECTION 2 - RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PRÉPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE

Contacteur de fin de course d'angle de la flèche principale.

- a. Relever la flèche à 5 degrés au-dessus de l'horizontale. Le contacteur de fin de course doit s'activer à ce niveau.
- b. Abaisser la flèche principale jusqu'à ce que le contacteur de fin de course se réenclenche. La flèche doit être entre 4 et 9 degrés au-dessous de l'horizontale.

NOTE : *Placer une équerre sur la flèche inférieure, entre le pivot d'articulation et le point de fixation du vérin de relevage de la flèche principale. L'activation du contacteur de fin de course d'angle de la flèche principale peut être vérifiée à l'aide d'une lampe témoin à la borne 24 de la boîte à bornes principale. L'interrupteur d'angle de la tourelle doit être réenclenché avant l'activation de l'interrupteur d'angle de la flèche principale.*

Contacteur de fin de course d'angle de la flèche de tourelle.

- a. Placer la machine sur une surface plane.
- b. En prenant comme référence la base du montant et le sol, relever la flèche de tourelle de 101,6 à 106,6 cm (40 à 42 in) au-dessus de la position d'arrimage. Le contacteur de fin de course d'angle de la flèche de tourelle doit s'activer à ce niveau.

- c. Abaisser la flèche de tourelle de 63,5 à 76,2 cm (25 à 30 in) par rapport à l'endroit où le contacteur s'est activé. Le contacteur doit se réenclencher à ce niveau.

NOTE : *L'activation du contacteur de fin de course d'angle de la flèche de tourelle peut être vérifiée à l'aide d'une lampe témoin à la borne 43 de la boîte à bornes principale.*

8. Pour vérifier le contacteur de limite de charge, procéder comme suit :

Interrupteur de longueur de la flèche principale.

- a. Relever la flèche principale dans une position proche de l'horizontale.
- b. Étendre la flèche jusqu'à ce que le témoin 230 kg (500 lb) s'allume (il peut être nécessaire d'utiliser l'alimentation auxiliaire pour positionner correctement la flèche).
- c. Marquer l'emplacement des plaquettes d'usure sur la section terminale principale.
- d. Étendre complètement la flèche principale.
- e. Mesurer la distance entre le repère effectué sur la section terminale et la plaquette d'usure. La distance doit être comprise entre 317,5 et 322,6 cm (125 et 127 in).

SECTION 2 - RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PRÉPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE

Interrupteur d'angle de la flèche principale.

- a. Relever la flèche principale dans une position proche de l'horizontale.
- b. Étendre la flèche jusqu'à ce que le témoin 230 kg (500 lb) s'allume (il peut être nécessaire d'utiliser l'alimentation auxiliaire pour positionner correctement la flèche).
- c. Relever la flèche principale jusqu'à ce que le témoin 450 kg (1000 lb) s'allume. L'angle de la flèche à ce point doit être compris entre 55 et 60 degrés.
- d. Abaisser la flèche principale jusqu'à ce que le témoin 230 kg (500 lb) s'allume. L'angle de la flèche à ce point doit être compris entre 45 et 50 degrés.

NOTE : Si les réglages du contacteur de fin de course doivent être modifiés, vérifier de nouveau que le témoin 230 kg (500 lb) s'allume entre 45 et 50 degrés lorsque la flèche est abaissée.

9. Relever, étendre, rétracter et abaisser la flèche principale. Vérifier qu'elle fonctionne sans à-coups.
10. Faire pivoter la plate-forme tournante d'au moins 45 degrés vers la GAUCHE et la DROITE. S'assurer que le mouvement est sans à-coups.

NOTE : L'étape 11 ne concerne que les machines à capteur de basculement extérieur.

11. Demander à une autre personne de surveiller le témoin de CHÂSSIS PAS À NIVEAU sur la console des commandes de la plate-forme, et actionner manuellement le témoin en comprimant l'un des trois ressorts de montage du témoin de basculement. Si le témoin ne s'allume pas, éteindre la machine et contacter un technicien qualifié avant de reprendre l'utilisation.

NOTE : L'étape 12 ne concerne que les machines à capteur de basculement intérieur.

12. Contrôler le témoin de châssis pas à niveau situé sur la console des commandes de la plate-forme en conduisant, avec la machine à niveau, sur une pente appropriée d'au moins 5° d'inclinaison. Contrôler le témoin de châssis pas à niveau, la machine étant sur la rampe. Si le témoin ne s'allume pas, replacer la machine sur une surface plane, l'éteindre et contacter un technicien qualifié avant de la réutiliser.

SECTION 2 - RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PRÉPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE

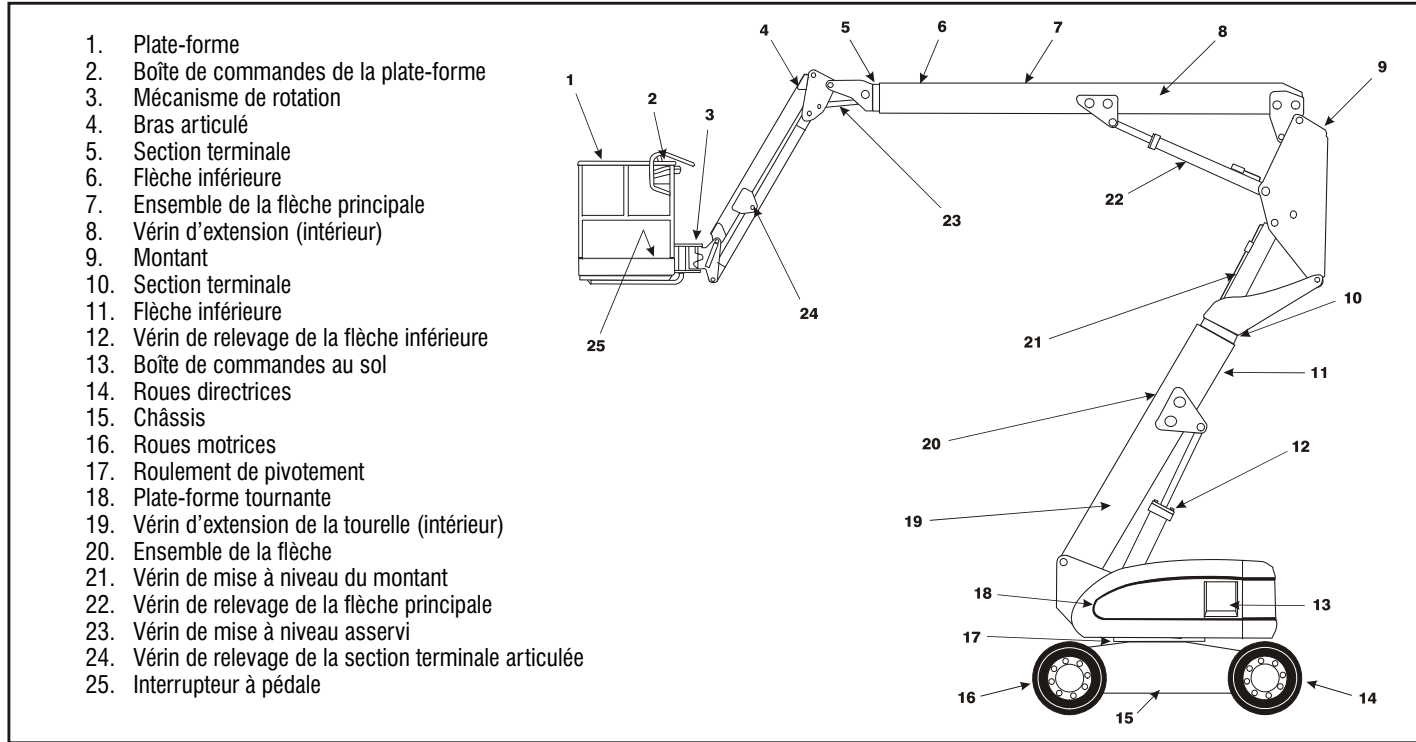


Figure 2-1. Nomenclature de la machine - 600AJ

SECTION 2 - RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PRÉPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE

1. Plate-forme
2. Boîte de commandes de la plate-forme
3. Mécanisme de rotation
4. Section terminale
5. Flèche inférieure
6. Ensemble de la flèche principale
7. Vérin d'extension (intérieur)
8. Montant
9. Section terminale
10. Flèche inférieure
11. Vérin de relevage de la flèche inférieure
12. Boîte de commandes au sol
13. Roues directrices
14. Châssis
15. Roues motrices
16. Roulement de pivotement
17. Plate-forme tournante
18. Vérin d'extension de la tourelle (intérieur)
19. Ensemble de la flèche
20. Vérin de mise à niveau du montant
21. Vérin de relevage de la flèche principale
22. Vérin de mise à niveau asservi
23. Interrupteur à pédale

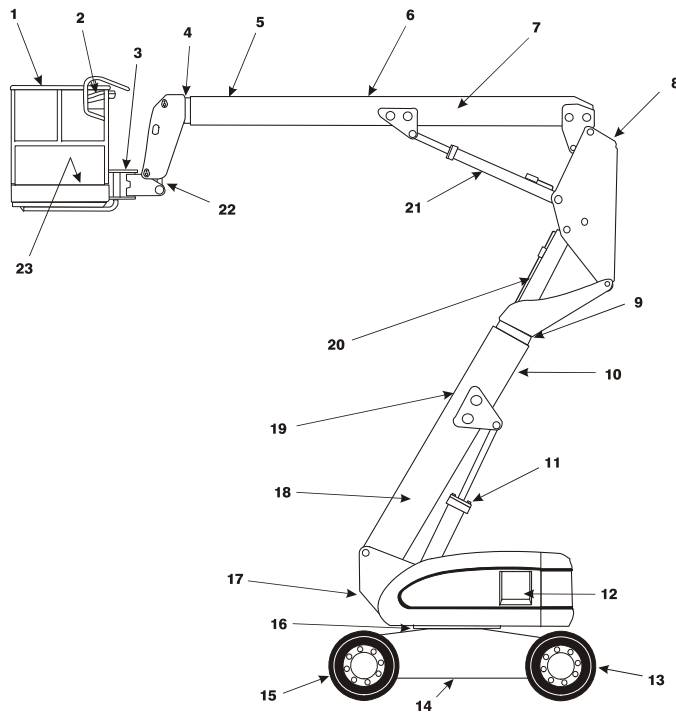


Figure 2-2. Nomenclature de la machine - 600A

SECTION 2 - RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PRÉPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE

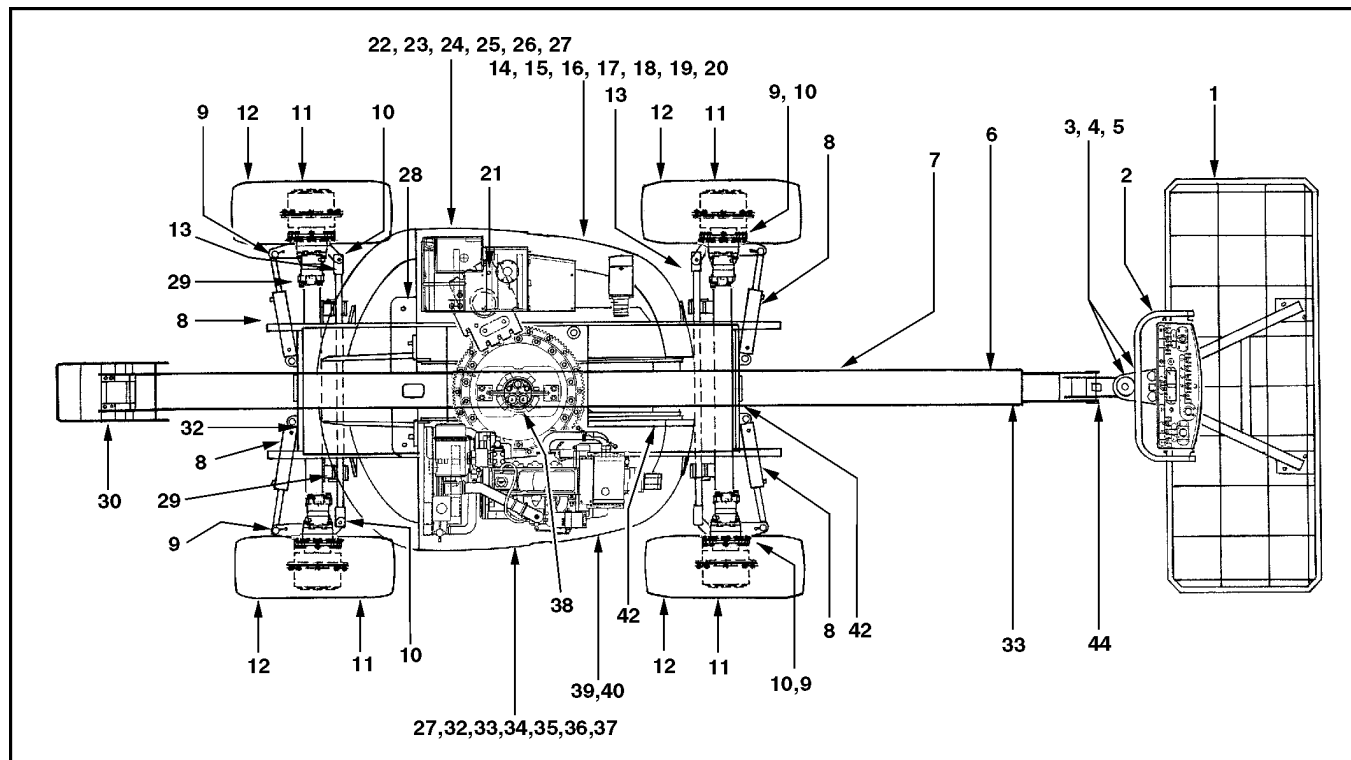


Figure 2-3. Schéma de ronde d'inspection quotidienne

Généralités

Commencer la "ronde d'inspection" par le point 1, comme indiqué sur le schéma. Poursuivre vers la droite (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, vue du dessus) en contrôlant, dans l'ordre, chaque élément de la liste de vérifications de la ronde d'inspection.

AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURES, S'ASSURER QUE LA MACHINE EST HORS TENSION LORS DE LA "RONDE D'INSPECTION".

CONSTATER

NE PAS OUBLIER DE CONTRÔLER VISUELLEMENT LE DESSOUS DU CHÂSSIS. CETTE ZONE PEUT PRÉSENTER DES PROBLÈMES SUSCEPTIBLES DE CAUSER D'IMPORTANTES DÉGÂTS À LA MACHINE.

NOTE : *Pour chaque élément, s'assurer qu'il n'y a pas de pièces desserrées ou manquantes, que les éléments sont solidement fixés et qu'il n'y a aucun dommage apparent en plus des autres critères mentionnés.*

1. Plate-forme et portillon – Boulons de blocage en place. L'interrupteur à pédale fonctionne correctement ; il n'est pas modifié, désactivé ni bloqué. Trappe, butée et charnières en état de marche.
2. Console des commandes de la plate-forme - Les interrupteurs et les leviers reviennent en position neutre et sont correctement fixés, autocollants/panonceaux en place et lisibles, fonction des commandes lisible.
3. Mécanisme de rotation - Voir la Note.
4. Vanne de commande de mouvement du mécanisme de rotation - Voir la Note.
5. Bras articulé - Voir la Note.
6. Double contacteur de limite de charge - Mouvement du bras non entravé, exempt de saletés et de graisse.
7. Guide-câbles - Voir la Note.
8. Vérin de direction - Voir la Note.
9. Pivot de fusée - Lubrification correcte. Voir la Note.
10. Moteur d'entraînement et frein - Voir la Note.
11. Moyeu de transmission - Voir la Note.

Figure 2-4. Points de la ronde d'inspection quotidienne - Fiche 1 de 3

SECTION 2 - RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PRÉPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE

12. Roue et pneu - Pas d'écrous de roue desserrés ou manquants. Inspecter en vue de détecter l'usure de la bande de roulement, les coupures, les déchirures ou autres anomalies. Vérifier que les roues sont en bon état et non corrodées.
13. Tige de raccordement et timonerie de direction (4 roues directrices) - Fusées de rotule de tige de raccordement verrouillées.
14. Dispositif de verrouillage de la plate-forme tournante - En état de marche.
15. Pompe d'alimentation auxiliaire - Voir la Note.
16. Vanne de commande (compartiment du réservoir) - Voir la Note.
17. Roulement et pignon de la plate-forme tournante - Aucune trace de boulons desserrés ni de jeu entre le roulement et la structure.
18. Logement du filtre de pression moyenne d'huile hydraulique - Solidement fixé.
19. Logement du filtre de retour d'huile hydraulique - Solidement fixé.
20. Descente manuelle - Voir la Note.
21. Réservoir de GPL (le cas échéant) - Voir la Note.
22. Circuit d'huile hydraulique - Niveau d'huile recommandé dans le regard. (Vérifier le niveau à froid, tous systèmes désactivés et machine en position d'arrimage) Bouchon en place et solidement fixé.
23. Reniflard d'huile hydraulique - Élément en place, pas bouché, aucune trace de débordement.
24. Commandes au sol - Commutateurs en état de marche, autocollants en place et lisibles.
25. Amenée de carburant - Bouchon de remplissage de carburant solidement fixé. Réservoir - Voir la Note.
26. Moteur de pivotement et frein - Voir la Note.
27. Porte et trappes - Porte de capot et trappes en état de marche.
28. Soupape à came oscillante (le cas échéant) - Voir la Note.

Figure 2-5. Points de la ronde d'inspection quotidienne - Fiche 2 de 3

SECTION 2 - RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PRÉPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE

- 29. Vérin d'essieu oscillant (le cas échéant) - Voir la Note.
- 30. Double contacteur de limite de charge et disjoncteur horizontal - Contacteur en bon état, mouvement du bras non entravé, exempt de saletés et de graisse.
- 31. Essieu oscillant (le cas échéant) - Voir la Note.
- 32. Filtre à air du moteur - Élément propre.
- 33. Batterie - Niveaux d'électrolyte corrects, câbles bien fixés, pas de dommages apparents ni de corrosion.
- 34. Circuit d'huile moteur - Repère maximum sur la jauge d'huile, bouchon de remplissage solidement fixé.
- 35. Silencieux et circuit d'échappement - Voir la Note.
- 36. Pompe hydraulique - Voir la Note.
- 37. Pivot de bac moteur - Voir la Note.
- 38. Ensemble de pivotement hydraulique - Voir la Note.
- 39. Réservoir de GPL (le cas échéant) - Voir la Note.
- 40. Soupapes de débit - Voir la Note.
- 41. Flèche de tourelle/montant - Plaquettes d'usure fiables. Tous les vérins - Arbres côté tige et arbres côté corps solidement fixés. Montant en position verticale. Si la flèche de tourelle ne repose pas sur la butée lorsque la machine est en position d'arrimage, cela indique que le montant n'est pas d'aplomb.
- 42. Châssis - Voir la Note.
- 43. Sections de flèche principale - Plaquettes d'usure fiables. Tous les vérins - Arbres côté tige et arbres côté corps solidement fixés.
- 44. Pivot d'articulation de la plate-forme - Voir la Note.

Figure 2-6. Points de la ronde d'inspection quotidienne - Fiche 3 de 3

SECTION 3. COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

3.1 GÉNÉRALITÉS

CONSTATER

LE FABRICANT N'A AUCUN CONTRÔLE DIRECT SUR L'UTILISATION ET LE FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE. LE RESPECT DES PRATIQUES DE SÉCURITÉ APPROPRIÉES RELÈVE DE LA RESPONSABILITÉ DE L'UTILISATEUR ET DE L'OPÉRATEUR.

Cette section fournit les informations nécessaires à la compréhension des fonctions des commandes.

3.2 COMMANDES ET INDICATEURS

NOTE : Toutes les machines sont équipées de tableaux de commande sur lesquels les fonctions de chaque commande sont indiquées à l'aide de symboles. Sur les machines ANSI, pour connaître ces symboles et leurs fonctions, se reporter à l'autocollant apposé sur la protection de la boîte de commandes, à l'avant de la boîte de commandes, ou près des commandes au sol.

NOTE : Les panneaux des témoins utilisent des symboles de forme différente pour indiquer à l'opérateur les différentes situations de fonctionnement qui peuvent se présenter. La signification de ces symboles est expliquée ci-après.



Signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas corrigée, risque d'entraîner des blessures graves voire mortelles. Ce témoin est rouge.



Signale une condition de fonctionnement anormale qui, si elle n'est pas corrigée, peut entraîner des dégâts ou la panne de la machine. Ce témoin est jaune.



Indique des informations importantes sur les conditions de fonctionnement, par exemple les procédures essentielles pour un fonctionnement en toute sécurité. Ce témoin est vert, à l'exception du témoin de charge qui peut être vert ou jaune en fonction de la position de la plate-forme.

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

Commandes au sol

(Voir Figure 3-1., Poste de commande au sol)

NOTE : Le cas échéant, l'interrupteur d'activation des fonctions doit être maintenu vers le bas pour utiliser les commandes d'extension de la flèche principale, de relevage de la tourelle, de pivotement, de relevage de la flèche principale, de relevage du bras articulé, de mise à niveau prioritaire de la plate-forme et de rotation de la plate-forme.



1. Rotation de la plate-forme

Interrupteur à trois positions qui permet de faire pivoter la plate-forme.

2. Mise à niveau prioritaire de la plate-forme

Interrupteur à trois positions qui permet à l'opérateur de compenser toute différence dans le dispositif de mise à niveau automatique.

3. Bras articulé (le cas échéant)

Cet interrupteur permet de relever et d'abaisser le bras articulé.

NOTE : Lorsque l'interrupteur d'alimentation/d'arrêt d'urgence est en position de MARCHE alors que le moteur ne tourne pas, une alarme sonore signale que le contact est MIS.



LORSQUE LA MACHINE EST ÉTEINTE, L'INTERRUPTEUR PRINCIPAL/D'ARRÊT D'URGENCE DOIT ÊTRE PLACÉ EN POSITION D'ARRÊT POUR ÉCONOMISER LES BATTERIES.

NOTE : Sur les machines à moteurs diesel, lorsque le témoin de préchauffage est allumé (jaune), attendre qu'il s'éteigne avant de lancer le moteur.

4. Interrupteur d'alimentation/d'arrêt d'urgence

Tirer l'INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT D'ALIMENTATION/D'ARRÊT D'URGENCE pour mettre le moteur en marche et le circuit électrique sous tension. L'enfoncer pour éteindre le moteur et couper l'alimentation des commandes. L'interrupteur d'arrêt d'urgence du poste de commande au sol doit être sorti pour pouvoir faire fonctionner la machine depuis les commandes au sol ou les commandes de la plate-forme. Ceci permet à quiconque connaît la fonction de l'interrupteur d'arrêt d'urgence, même sans avoir été formé à la conduite de l'élévateur, de l'éteindre en cas d'urgence. L'interrupteur principal à clé peut également être utilisé à cette fin.

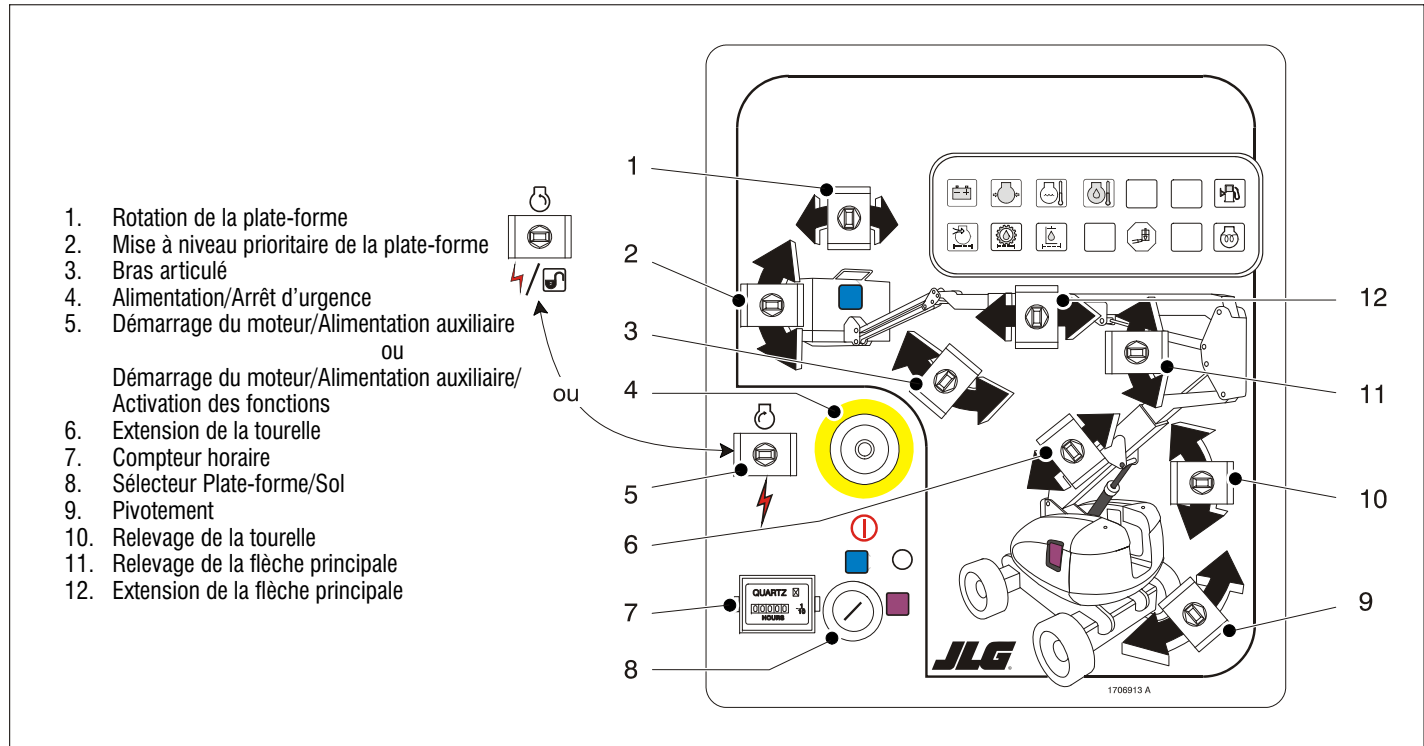


Figure 3-1. Poste de commande au sol

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

5. Interrupteur de démarrage du moteur/d'alimentation auxiliaire

ou

Interrupteur de démarrage du moteur/alimentation auxiliaire/activation des fonctions.



Pour démarrer le moteur, maintenir l'interrupteur "VERS LE HAUT" jusqu'à ce que le moteur démarre.



Pour utiliser l'alimentation auxiliaire, l'interrupteur doit être maintenu "VERS LE BAS" pendant toute la durée d'utilisation de la pompe auxiliaire. L'alimentation auxiliaire ne peut être utilisée que si le moteur ne tourne pas.



Le cas échéant, l'interrupteur d'activation doit être maintenu "VERS LE BAS" pour activer toutes les commandes de la flèche lorsque le moteur tourne.

6. Extension de la tourelle

Cet interrupteur permet de relever et d'abaisser la flèche de tourelle. Cette commande ne fonctionne que si la flèche de tourelle est complètement relevée.

AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE RETOURNEMENT ET DE BLESSURES GRAVES, NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA MACHINE SI LES FONCTIONS DE RELEVAGE ET D'EXTENSION DE LA TOURELLE NE S'EXÉCUTENT PAS DANS L'ORDRE INDIQUÉ CI-DESSUS.

7. Compteur horaire

Enregistre le nombre d'heures de fonctionnement de la machine lorsque le moteur tourne. En le connectant au circuit de pression d'huile du moteur, seules les heures de fonctionnement du moteur sont enregistrées. Le compteur horaire enregistre jusqu'à 9 999,9 heures et ne peut pas être remis à zéro.

8. Sélecteur Plate-forme/Sol

Un sélecteur PLATE-FORME/SOL à clé à trois positions, avec position centrale d'arrêt, alimente la console des commandes de la plate-forme lorsqu'il est placé en position PLATE-FORME. Lorsque le sélecteur est en position SOL, l'alimentation vers la console des commandes de la plate-forme est coupée et seules les commandes du tableau de commande au sol sont utilisables.

NOTE : *Lorsque le sélecteur Plate-forme/Sol est en position centrale, l'alimentation vers les commandes des deux postes de commande est coupée.*

9. Commande de pivotement

Permet de faire pivoter la plate-forme tournante de 360° de manière continue.

NOTE : *Les interrupteurs des commandes de relevage de la flèche principale, de relevage de la tourelle, de pivotement, de mise à niveau de la plate-forme, d'extension de la flèche principale, d'extension de la tourelle, de rotation de la plate-forme et d'alimentation auxiliaire sont montés sur ressorts et reviennent automatiquement en position neutre (d'arrêt) lorsqu'ils sont relâchés.*

AVERTISSEMENT

LORS DE L'ACTIONNEMENT DE LA FLÈCHE, S'ASSURER QUE PERSONNE NE SE TROUVE À CÔTÉ OU EN DESSOUS DE LA PLATE-FORME.

AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURES GRAVES, NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA MACHINE SI UN DES LEVIERS DE COMMANDE OU INTERRUPTEURS À BASCULE CONTRÔLANT LE MOUVEMENT DE LA PLATE-FORME NE REVIENT PAS EN POSITION D'ARRÊT LORSQU'IL EST RELÂCHÉ.

10. Relevage de la tourelle

Cet interrupteur permet de relever et d'abaisser la flèche de tourelle. Cette commande ne fonctionne que si la flèche de tourelle est complètement rétractée.

11. Commande de relevage de la flèche principale

Permet de relever et d'abaisser la flèche principale.

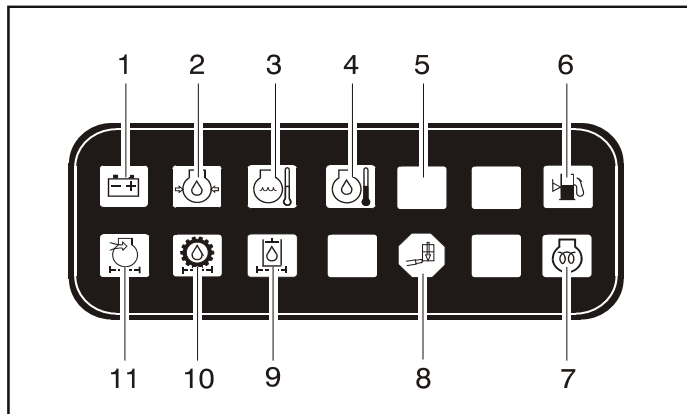
12. Commande d'extension de la flèche principale

Permet d'étendre et de rétracter la flèche lorsque l'interrupteur est placé sur EXTENSION ou RÉTRACTION.

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

Panneau des témoins des commandes au sol

(Voir Figure 3-2., Panneau des témoins des commandes au sol)



- | | |
|--|--|
| 1. Charge des batteries | 7. Bougie de préchauffage |
| 2. Pression d'huile moteur | 8. Surcharge de la plate-forme |
| 3. Temp. d'eau du moteur | 9. Dérivation du filtre hyd. |
| 4. Temp. d'huile moteur | 10. Dérivation du filtre de transmission |
| 5. Indicateur de dysfonctionnement du moteur | 11. Dérivation du filtre à air du moteur |
| 6. Niveau de carburant bas | |

Figure 3-2. Panneau des témoins des commandes au sol

1. Témoin de charge des batteries

Indique un problème dans la batterie ou le circuit de charge et informe qu'un entretien est requis.

2. Témoin de pression d'huile moteur

Indique que la pression d'huile moteur est inférieure à la normale et qu'un entretien est requis.

3. Témoin de température du liquide de refroidissement moteur (Ford et Continental)

Indique que la température du liquide de refroidissement moteur est anormalement élevée et qu'un entretien est requis.

4. Témoin de température d'huile moteur (Deutz)

Indique que la température de l'huile moteur, qui sert également de liquide de refroidissement moteur, est anormalement élevée et qu'un entretien est requis.

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

5. Indicateur de dysfonctionnement du moteur (Moteurs Ford N/S 48907 à 64249 - Voir la page Identification du système ADE au début de ce manuel).

Indique que le module de commande du moteur (ECM) a détecté un dysfonctionnement du système d'injection électronique et qu'un code d'anomalie a été enregistré dans l'ECM. Consulter le manuel d'entretien pour des instructions sur les codes d'anomalie et savoir comment les rechercher.

Le témoin de dysfonctionnement reste allumé 2 à 3 secondes quand la clé est placée en position de marche pour l'auto test.

6. Témoin de niveau de carburant bas

Indique que le niveau de carburant est à 1/8 du réservoir ou moins. Lorsque ce témoin s'allume, il reste environ 15 l (4 gallons) de carburant dans le réservoir.

7. Témoin de préchauffage (Diesel)

Indique que les bougies de préchauffage sont allumées. Les bougies de préchauffage sont automatiquement allumées avec le circuit d'allumage et restent allumées pendant environ sept secondes. Ne faire démarrer le moteur qu'une fois le témoin éteint.

8. Surcharge de la plate-forme (le cas échéant)

Indique que la plate-forme a été surchargée.

9. Témoin du filtre à huile hydraulique (avant le N/S 84829)

Indique que le filtre de retour d'huile est trop obstrué et qu'il doit être remplacé.

10. Témoin du filtre à huile de la pompe de transmission (Avant le N/S 84829)

Indique que le filtre de la pompe de charge est trop obstrué et doit être remplacé. Ce témoin est doté d'un capteur de température intégral (21°C [70°F]) pour éviter que de faux signaux ne soient générés lorsque la température de l'huile hydraulique est inférieure à la température de fonctionnement normale.

11. Témoin du filtre à air du moteur (avant le N/S 84829)

Indique que le filtre à air est trop obstrué et qu'il doit être remplacé.

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

12. Bouton de test du système d'injection électronique EFI (moteurs Ford N/S 48907 à 64249 - voir la page Identification du système ADE au début de ce manuel).

Appuyer sur le bouton de test du système situé du côté de la boîte des commandes au sol et le maintenir enfoncé pour afficher les codes d'anomalie sur le témoin de dysfonctionnement.

instructions sur les codes d'anomalie et savoir comment les rechercher.

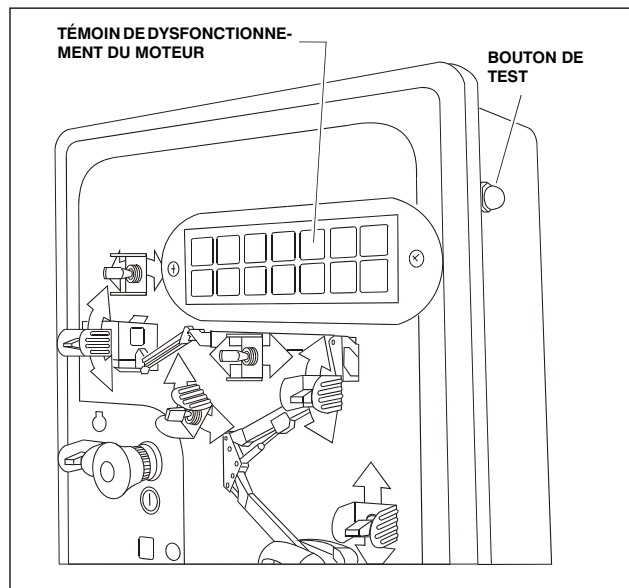


Figure 3-3. Témoin de dysfonctionnement et bouton de test

Poste de la plate-forme

(Voir Figure 3-4., Console des commandes de la plate-forme)

1. Sélecteur de vitesse de déplacement/couple

La machine est munie d'un interrupteur à deux positions — Lorsqu'il est placé vers l'avant, ce sélecteur fournit la vitesse de déplacement et le couple maximum en fournissant le régime quand le manipulateur de translation est déplacé. La position arrière permet de conduire la machine à mi-régime.

2. Sélecteur de direction (le cas échéant)

Si la machine est équipée de quatre roues directrices, l'opérateur peut choisir l'action du circuit de direction. La position centrale du sélecteur donne une direction train avant classique sans affectation des roues arrière. Il s'agit de la position pour conduire normalement à des vitesses maximum. La position avant convient à la translation "en crabe". Dans ce mode, les essieux avant et arrière sont orientés dans la même direction, ce qui permet au châssis de se déplacer latéralement tout en avançant. Utiliser ce mode pour positionner la machine dans des allées ou contre des bâtiments. La position arrière s'applique à la direction "coordonnée". Dans ce mode, les essieux avant et arrière s'orientent dans les directions opposées pour permettre un rayon de braquage très serré afin de manoeuvrer dans les zones confinées.

Pour resynchroniser les essieux avant et arrière, placer les roues motrices arrière dans la position de translation avant en sélectionnant la translation "en crabe" ou "coordonnée", puis sélectionner la direction avant (position centrale du sélecteur) pour revenir au mode de direction normal.

3. Mise à niveau prioritaire de la plate-forme

Cet interrupteur permet à l'opérateur de régler le niveau de la plate-forme.

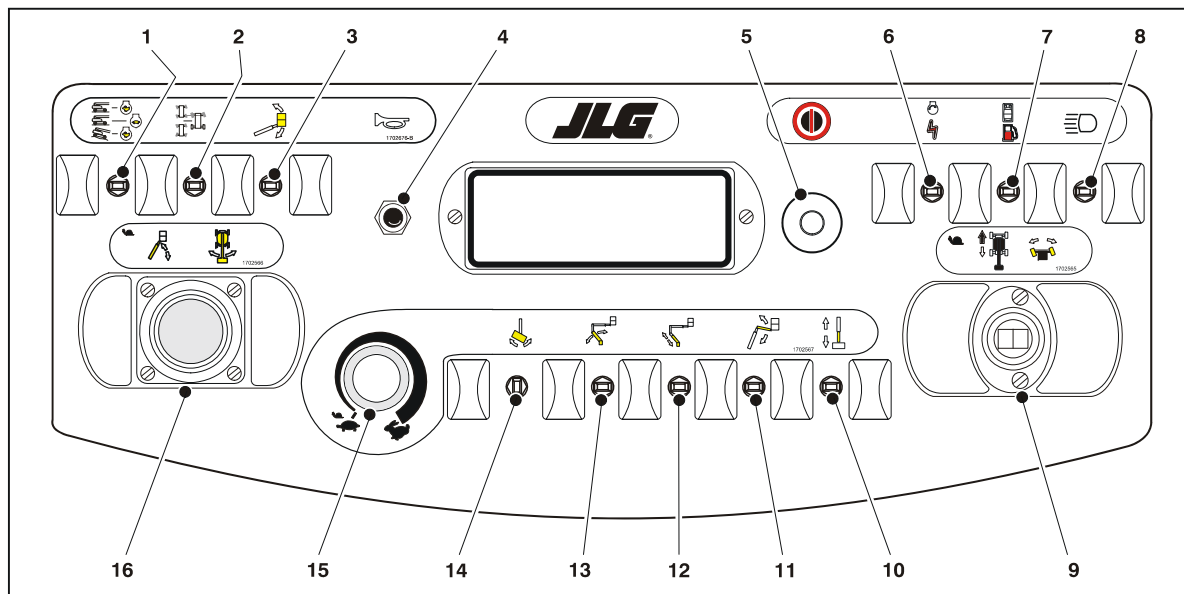
4. Avertisseur

Alimente l'avertisseur en courant électrique lorsqu'il est enfoncé.

5. Alimentation/Arrêt d'urgence

Un interrupteur MARCHE/ARRÊT D'ALIMENTATION/D'ARRÊT D'URGENCE et un interrupteur à bascule séparé de DÉMARRAGE DU MOTEUR/D'ALIMENTATION AUXILIAIRE sur la console de la plate-forme alimentent le solénoïde du démarreur en courant lorsque le contacteur d'allumage est sur "MARCHE" et que l'interrupteur de DÉMARRAGE DU MOTEUR est poussé vers l'avant.

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE



- | | | | |
|--|---------------------------------|------------------------------|---|
| 1. Vitesse de déplacement | 5. Alimentation/Arrêt d'urgence | 9. Translation/direction | 13. Relevage de la tourelle |
| 2. Sélecteur de direction | 6. Alimentation aux. | 10. Extension | 14. Rotation de la plate-forme |
| 3. Mise à niveau prioritaire de la plate-forme | 7. Sélection du carburant | 11. Bras articulé | 15. Vitesse des commandes |
| 4. Avertisseur | 8. Éclairage | 12. Extension de la tourelle | 16. Relevage de la flèche principale/pivotement |

Figure 3-4. Console des commandes de la plate-forme

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

6. Alimentation auxiliaire

Met sous tension la pompe hydraulique à moteur électrique. (L'interrupteur doit être maintenu en position MARCHE pendant toute la durée d'utilisation de la pompe auxiliaire.)

La pompe auxiliaire est destinée à fournir un débit d'huile suffisant pour actionner les principales fonctions de la machine en cas de panne de la pompe principale ou du moteur. Elle permet de commander le relevage de la flèche de tourelle, l'extension de la tourelle, ainsi que le relevage, l'extension et le pivotement de la flèche principale.

7. Sélection de carburant (moteur bicarburant uniquement) (le cas échéant)

Ce sélecteur permet de choisir entre essence et GPL en le plaçant sur la position appropriée. Il est inutile de purger le circuit de carburant avant de passer d'un type de carburant à l'autre. Cela évite toute attente lorsque l'on change de type de carburant alors que le moteur tourne.

8. Éclairage (le cas échéant)

Cet interrupteur permet d'actionner l'éclairage du panneau de la console des commandes et les phares si la machine en est équipée. Le contacteur d'allumage ne doit pas nécessairement être sur marche pour actionner l'éclairage, il faut donc faire attention à ne pas décharger la batterie lorsque la machine est laissée sans surveillance. L'interrupteur principal et / ou le contacteur d'allumage des commandes au sol permettent de couper l'alimentation vers tout l'éclairage/tous les phares.

9. Translation/direction

Le manipulateur de TRANSLATION permet de faire avancer ou reculer la machine. Le manipulateur est 'de type progressif' pour permettre de sélectionner des vitesses de déplacement variées.

La direction est contrôlée au moyen d'un interrupteur à bascule situé sur le dessus du manipulateur.

NOTE : *Lorsque la flèche est au-dessus de l'horizontale et que le SÉLECTEUR VITESSE DE DÉPLACEMENT/COUPLE ou le BOUTON DE VITESSE DES COMMANDES est placé sur RAPIDE, le mode "vitesse rapide" des commandes est automatiquement désactivé et la machine continue de fonctionner à une vitesse réduite.*

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

10. Commande d'extension de la flèche principale

Cette commande permet d'étendre et de rétracter la flèche principale.

11. Bras articulé (le cas échéant)

Pousser la commande vers l'avant pour relever le bras, et vers l'arrière pour l'abaisser. La vitesse de relevage peut être variée à l'aide du bouton de vitesse des commandes.

12. Extension de la tourelle

Interrupteur à trois positions permettant d'étendre et de rétracter la flèche de tourelle. Le RELEVAGE DE LA TOURELLE n'est possible que si la TOURELLE est complètement RÉTRACTÉE. (La commande EXTENSION DE LA TOURELLE ne doit pas fonctionner si la TOURELLE n'est pas complètement relevée).

13. Relevage de la tourelle

Interrupteur à trois positions permettant de relever et d'abaisser la flèche de tourelle. L'EXTENSION DE LA TOURELLE n'est possible que si la TOURELLE est complètement RELEVÉE. (La commande RELEVAGE DE LA TOURELLE ne doit pas fonctionner si l'interrupteur EXTENSION DE LA TOURELLE est en position d'extension).

NOTE : Les leviers des commandes de RELEVAGE DE LA FLÈCHE PRINCIPALE, de PIVOTEMENT et de TRANS-LATION sont montés sur ressorts et reviennent automatiquement en position neutre (ARRÊT) lorsqu'ils sont relâchés.

AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURES GRAVES, NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA MACHINE SI UN DES LEVIERS DE COMMANDE OU INTERRUPTEURS À BASCULE CONTRÔLANT LE MOUVEMENT DE LA PLATE-FORME NE REVIENT PAS EN POSITION D'ARRÊT OU NEUTRE LORSQU'IL EST RELÂCHÉ.

AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER LE BASCULEMENT DE LA MACHINE ET TOUT RISQUE DE BLESSURES GRAVES, NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA MACHINE SI LES FONCTIONS DE RELEVAGE ET D'EXTENSION DE LA TOURELLE NE S'ACTIVENT PAS DANS L'ORDRE INDIQUÉ AUX POINTS (12) ET (13) CI-DESSUS.

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

14. Rotation de la plate-forme

Cet interrupteur permet à l'opérateur de faire pivoter la plate-forme vers la gauche ou vers la droite.



NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA MACHINE SI LE SÉLECTEUR VITESSE DE DÉPLACEMENT/COUPLE OU LE BOUTON DE VITESSE DES COMMANDES EST ACTIVÉ ALORS QUE LA FLÈCHE EST AU-DESSUS DE L' HORIZONTALE.

15. Bouton de vitesse des commandes

Permet de régler la vitesse des commandes de la flèche et de pivotement. Le tourner vers la gauche pour diminuer la vitesse et vers la droite pour l'augmenter. Pour passer en vitesse d'approche, tourner le bouton complètement vers la gauche jusqu'au déclic.

16. Contrôleur de relevage de la flèche principale/pivotement

Ce manipulateur bidirectionnel à action proportionnelle continue permet de commander le relevage de la flèche principale et le pivotement. Le pousser vers l'avant pour relever la flèche, et vers l'arrière pour l'abaisser. Le placer à droite pour pivoter vers la droite, et à gauche pour pivoter vers la gauche.

Panneau des témoins des commandes de la plate-forme

(Voir Figure 3-5., Panneau des témoins des commandes de la plate-forme)

1. Alarme et témoin d'avertissement de basculement

Ce témoin lumineux orange indique que le châssis se trouve sur une pente. Une alarme retentit aussi lorsque le châssis se trouve sur une pente et que la flèche est au-dessus de l'horizontale. S'il est allumé lorsque la flèche est relevée ou étendue, rétracter ou abaisser cette dernière en dessous de l'horizontale, puis repositionner la machine pour la mettre à niveau avant de reprendre l'utilisation. Si la flèche est au-dessus de l'horizontale et que la machine se trouve sur une pente, le témoin d'avertissement de basculement s'allume, une alarme retentit et la VITESSE D'APPROCHE est automatiquement activée.

AVERTISSEMENT

SI LE TÉMOIN D'AVERTISSEMENT DE BASCULEMENT EST ALLUMÉ LORSQUE LA FLÈCHE EST RELEVÉE OU ÉTENDUE, RÉTRACTER ET ABAISSER CETTE DERNIÈRE EN DESSOUS DE L' HORIZONTAL, PUIS REPOSITIONNER LA MACHINE POUR LA METTRE À NIVEAU AVANT D' ÉTENDRE OU DE RELEVER DE NOUVEAU LA FLÈCHE AU-DESSUS DE L' HORIZONTAL.

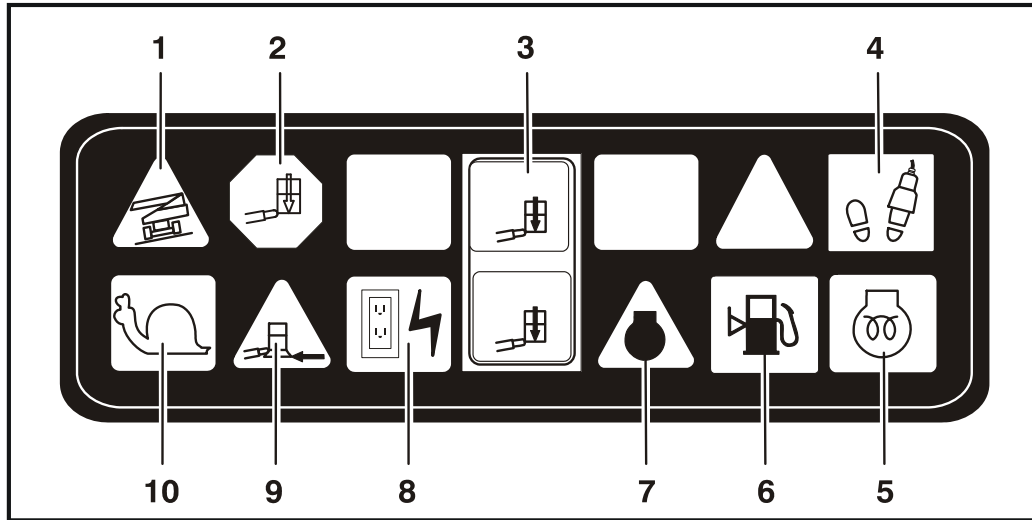
2. Surcharge de la plate-forme (le cas échéant)

Indique que la plate-forme a été surchargée.

3. Témoin de charge de la plate-forme.

Indique la charge maximale de la plate-forme en fonction de sa position actuelle. Des charges limitées sont autorisées dans des positions restreintes de la plate-forme (longueurs de flèche plus courtes et angle de flèche plus important).

NOTE : *Se reporter aux autocollants de charge sur la machine pour les charges de la plate-forme limitées et sans condition.*



- | | | |
|----------------|--------------------------------|------------------------|
| 1. Basculement | 5. Bougie de préchauffage | 9. Contact pare-chocs |
| 2. Surcharge | 6. Niveau de carburant bas | 10. Vitesse d'approche |
| 3. Capacité | 7. Dysfonctionnement du moteur | |
| 4. Activation | 8. Générateur CA | |

Figure 3-5. Panneau des témoins des commandes de la plate-forme

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

4. Témoin d'activation/interrupteur à pédale

Pour activer une commande quelconque, l'interrupteur à pédale doit être enfoncé et la fonction correspondante sélectionnée dans les sept secondes qui suivent. Le témoin d'activation atteste de l'activation des commandes. Si une fonction n'est pas sélectionnée dans un délai de sept secondes, ou si sept secondes se sont écoulées entre la désactivation d'une fonction et l'activation de la fonction suivante, le témoin d'activation s'éteint et l'interrupteur à pédale doit être relâché et enfoncé à nouveau pour activer les commandes.

Lorsque l'interrupteur à pédale est relâché, l'alimentation est coupée vers toutes les commandes et les freins d'entraînement sont serrés.

AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURES GRAVES, NE PAS RETIRER, MODIFIER NI DÉACTIVER L'INTERRUPTEUR À PÉDALE EN LE BLOQUANT OU PAR QUELQU'AUTRE MOYEN QUE CE SOIT.

AVERTISSEMENT

MODIFIER LE RÉGLAGE DE L'INTERRUPTEUR À PÉDALE SI LES FONCTIONS S'ACTIVENT QUAND CELUI-CI BASCULE UNIQUEMENT À MOINS DE 6,3 MM (1/4 IN) DU DÉBUT OU DE LA FIN DE SA COURSE.

5. Témoin de préchauffage

Lorsqu'il est allumé, cela indique que les bougies de préchauffage sont activées. Une fois le contact mis, attendre que le témoin s'éteigne pour lancer le moteur.

6. Témoin de niveau de carburant bas (jaune)

Indique que le niveau de carburant est à 1/8 du réservoir ou moins. Lorsque ce témoin s'allume, il reste environ 15 l (4 gallons) de carburant dans le réservoir.

7. Indicateur de dysfonctionnement du moteur

Sur toutes les machines antérieures au N/S 48907 et sur les machines équipées d'un moteur Deutz antérieures au N/S 64249, ce témoin s'allume et une alarme retentit lorsque le circuit électrique de la machine requiert un entretien immédiat. Chacune des conditions suivantes déclenche le témoin et l'alarme : pression d'huile moteur faible, température du liquide de refroidissement moteur élevée, filtre à air du moteur obstrué, sortie de l'alternateur faible, filtre de retour d'huile hydraulique obstrué ou filtre de la pompe de charge obstrué.

Sur les machines équipées de moteurs Ford postérieures au N/S 48907, et sur les machines équipées de moteurs Deutz postérieures au N/S 64249, le témoin indique que le système de contrôle du moteur a détecté un dysfonctionnement et qu'un code d'anomalie a été enregistré dans la mémoire du système. Consulter le manuel d'entretien pour des instructions sur les codes d'anomalie et savoir comment les rechercher.

Le témoin de dysfonctionnement reste allumé 2 à 3 secondes quand la clé est placée en position de marche pour l'auto test.

8. Générateur CA (vert)

Indique que le générateur est en marche.

9. Témoin de contact pare-chocs (le cas échéant)

Indique que le pare-chocs touche un objet. Toutes les commandes sont désactivées jusqu'à ce que le bouton prioritaire soit enfoncé. Les commandes sont alors activées en vitesse d'approche.

10. Témoin de vitesse d'approche

Lorsque le bouton de vitesse des commandes est tourné en position de vitesse d'approche, il permet de se souvenir que toutes les commandes sont réglées sur la vitesse la plus lente.

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE



SECTION 4. FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

4.1 DESCRIPTION

Cette machine est un élévateur à plate-forme hydraulique à propulsion automatique, équipé d'une plate-forme de travail montée à l'extrémité d'une flèche extensible, articulée et pivotante. Les vibrations émises par ces machines ne sont pas dangereuses pour les opérateurs dans la plate-forme. Le niveau de pression acoustique pondéré en A continu équivalent au niveau de la plate-forme est de moins de 80 dB(A).

Le poste de commande principal se trouve dans la plate-forme. Depuis ce poste de commande, l'opérateur peut conduire et diriger la machine en marche avant comme en marche arrière. Il peut relever ou abaisser la flèche supérieure ou inférieure, ou encore faire pivoter la flèche vers la gauche ou vers la droite. La flèche pivote sur 360° de manière continue vers la gauche et la droite par rapport à sa position repliée. Cette machine est également équipée d'un poste de commande au sol prioritaire sur le poste de commande de la plate-forme. Les commandes au sol permettent d'actionner le relevage de la flèche ainsi que le pivotement, et ne doivent être utilisées qu'en cas d'urgence pour abaisser la plate-forme au sol si l'opérateur à bord de la plate-forme est dans l'incapacité de le faire lui-même. Les commandes au sol doivent également être utilisées lors de l'inspection avant mise en route.

4.2 CARACTÉRISTIQUES ET LIMITES DE FONCTIONNEMENT

Capacités

La flèche peut être relevée au-dessus de l'horizontale, avec ou sans charge dans la plate-forme, si :

1. La machine se trouve sur une surface uniforme, ferme et plane.
2. La charge correspond aux valeurs nominales spécifiées par le fabricant.
3. Tous les systèmes de la machine fonctionnent correctement.
4. La pression des pneus est correcte.
5. L'équipement d'origine de la machine telle que livrée par JLG n'est pas modifié.

Stabilité

La stabilité de la machine est basée sur deux positions, appelées stabilité VERS L'AVANT et stabilité VERS L'ARRIÈRE. La position la moins stable de la machine VERS L'ARRIÈRE est illustrée sur la Figure 4-2., Position la moins stable vers l'arrière et la position la moins stable de la machine VERS L'AVANT est illustrée sur la Figure 4-1., Position la moins stable vers l'avant.

AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BASCULEMENT VERS L'AVANT OU VERS L'ARRIÈRE, NE PAS SURCHARGER LA MACHINE, NI LA FAIRE FONCTIONNER SUR UNE SURFACE INCLINÉE.

4.3 FONCTIONNEMENT DU MOTEUR

NOTE : Le démarrage initial doit toujours être effectué depuis le poste de commande au sol.

Procédure de démarrage

ATTENTION

SI LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS SANS DÉLAI, NE PAS CONTINUER À LE LANCER PENDANT UNE PÉRIODE PROLONGÉE. SI LE DÉMARRAGE DU MOTEUR ÉCHOUE DE NOUVEAU, LAISSER LE DÉMARREUR "REFROIDIR" PENDANT 2 À 3 MINUTES. SI LE MOTEUR CALE APRÈS PLUSIEURS TENTATIVES, CONSULTER LE MANUEL D'ENTRETIEN DU MOTEUR.

NOTE : Moteurs diesel uniquement : Une fois le contact mis, l'opérateur doit attendre que le témoin de préchauffage s'éteigne pour lancer le moteur.

1. Tourner la clé du sélecteur PLATE-FORME/SOL en position SOL. Placer l'interrupteur d'ALIMENTATION/ARRÊT D'URGENCE sur MARCHÉ, puis pousser l'interrupteur de DÉMARRAGE DU MOTEUR jusqu'à ce que le moteur démarre.

ATTENTION

LAISSER LE MOTEUR SE RÉCHAUFFER PENDANT QUELQUES MINUTES AU RALENTI AVANT D'APPLIQUER UNE CHARGE QUELCONQUE.

2. Une fois que le moteur est suffisamment chaud, le couper.
3. Tourner le SÉLECTEUR sur PLATE-FORME.
4. Sur la plate-forme, tirer sur l'interrupteur d'ALIMENTATION/ARRÊT D'URGENCE, puis pousser l'interrupteur de DÉMARRAGE DU MOTEUR jusqu'à ce que le moteur démarre.

NOTE : *L'interrupteur à pédale doit être relâché (vers le haut) pour que le démarreur puisse fonctionner. Si le démarreur fonctionne alors que l'interrupteur à pédale est enfoncé, NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA MACHINE.*

Procédure de coupure du moteur

ATTENTION

SI UNE DÉFAILLANCE DU MOTEUR PROVOQUE UN ARRÊT IMPRÉVU DE LA MACHINE, DÉTERMINER ET CORRIGER LA CAUSE DE LA PANNE AVANT DE REDÉMARRER LE MOTEUR.

1. Retirer toute charge et laisser le moteur fonctionner au ralenti pendant 3 à 5 minutes. Cela permet de réduire la température à l'intérieur du moteur.
2. Pousser sur l'interrupteur d'ALIMENTATION/ARRÊT D'URGENCE.
3. Tourner l'interrupteur PRINCIPAL sur Arrêt.

Consulter le manuel du fabricant du moteur pour des informations plus détaillées.

SECTION 4 - FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

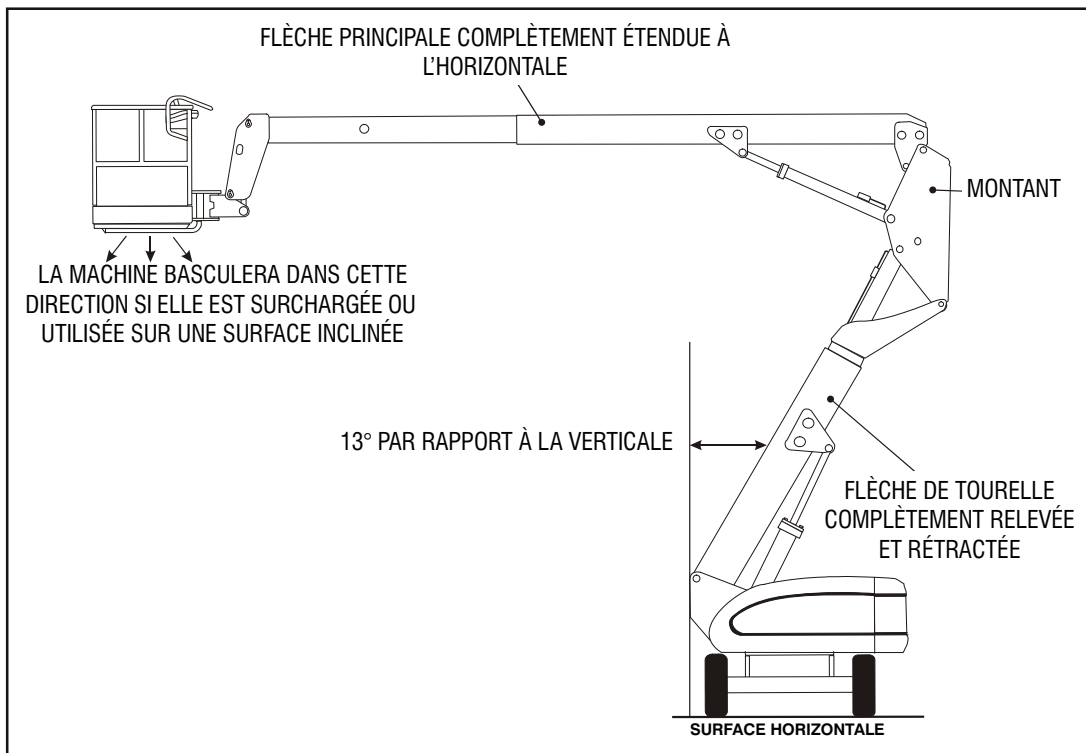


Figure 4-1. Position la moins stable vers l'avant

4.4 DÉPLACEMENT (TRANSLATION)

⚠ AVERTISSEMENT

NE CONDUIRE AVEC LA FLÈCHE AU-DESSUS DE L'HORIZONTALE QUE LORSQUE LA MACHINE SE TROUVE SUR UNE SURFACE UNIFORME, FERME ET PLANE.

POUR ÉVITER TOUTE PERTE DE CONTRÔLE OU TOUT RISQUE DE RENVERSEMENT, NE PAS CONDUIRE LA MACHINE SUR DES PENTES SUPÉRIEURES À L'INCLINAISON ADMISSIBLE SPÉCIFIÉE SUR LA PLAQUE DE NUMÉRO DE SÉRIE.

S'ASSURER QUE LE DISPOSITIF DE VERROUILLAGE DE LA PLATE-FORME TOURNANTE EST ENGAGÉ AVANT D'ENTREPRENDRE TOUT DÉPLACEMENT SUR DE LONGUES DISTANCES.

NE PAS CONDUIRE SUR DES DÉVERS DE PLUS DE 5 DEGRÉS.

TOUJOURS FAIRE PREUVE D'UNE EXTRÊME PRUDENCE EN MARCHÉ ARRIÈRE ET EN CONDUISANT AVEC LA PLATE-FORME RELEVÉE.

AVANT DE CONDUIRE LA MACHINE, S'ASSURER QUE LA FLÈCHE EST BIEN PLACÉE AU-DESSUS DE L'ESSIEU DE TRANSMISSION ARRIÈRE. SI LA FLÈCHE EST AU-DESSUS DES ROUES AVANT, LES COMMANDES DE TRANSLATION ET DE DIRECTION SONT INVERSÉES.

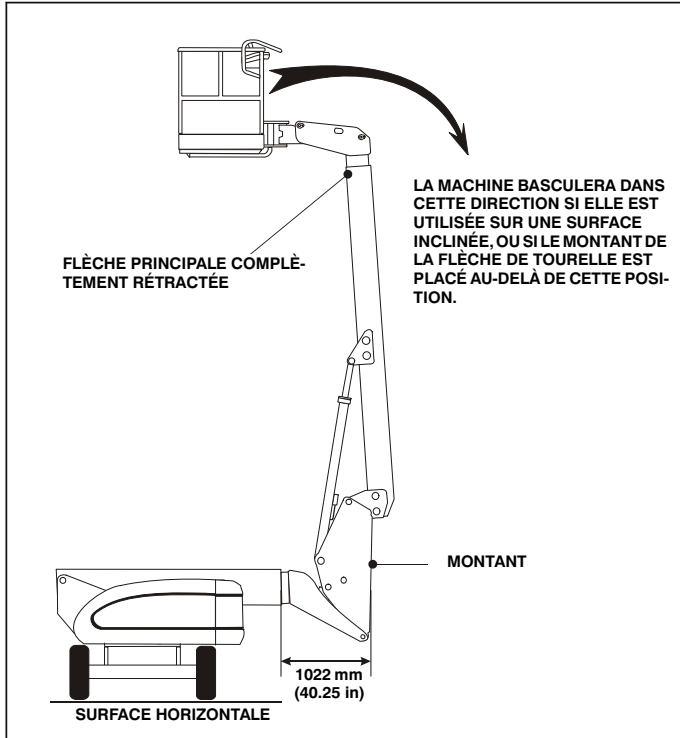


Figure 4-2. Position la moins stable vers l'arrière

Translation en marche avant et en marche arrière

1. Depuis les commandes de la plate-forme, tirer l'interrupteur d'arrêt d'urgence et activer l'interrupteur à pédale.
2. Placer le manipulateur de translation sur MARCHE AVANT ou MARCHE ARRIÈRE, selon l'action souhaitée.

4.5 DIRECTION

Placer l'interrupteur à bascule du manipulateur de translation/direction à DROITE pour tourner à droite, ou à GAUCHE pour tourner à gauche.

4.6 PLATE-FORME

Réglage de la mise à niveau de la plate-forme

Pour mettre la plate-forme à niveau vers le haut ou vers le bas, placer l'interrupteur de commande de mise à niveau de la plate-forme vers le haut ou vers le bas et l'y maintenir jusqu'à ce que la plate-forme soit à niveau.

Rotation de la plate-forme

Pour faire pivoter la plate-forme vers la gauche ou vers la droite, sélectionner une direction avec l'interrupteur de commande de rotation de la plate-forme et l'y maintenir jusqu'à ce que la position souhaitée soit atteinte.

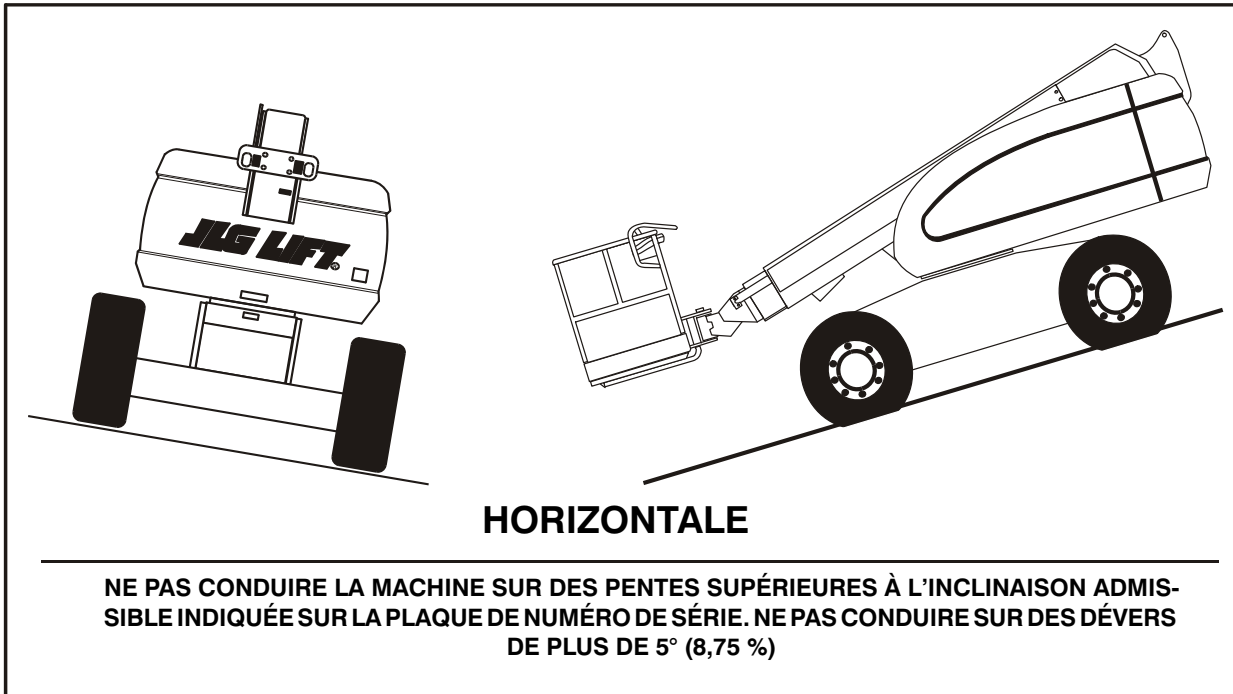


Figure 4-3. Pentes et dévers

4.7 FLÈCHE

AVERTISSEMENT

NE PAS FAIRE PIVOTER NI RELEVER LA FLÈCHE AU-DESSUS DE L'HORIZONTALE LORSQUE LA MACHINE N'EST PAS DE NIVEAU.

NE PAS COMPTER SUR L'ALARME DE BASCULEMENT POUR INDIQUER LE NIVEAU DU CHÂSSIS.

POUR ÉVITER TOUT RENVERSEMENT, ABAISSER LA PLATE-FORME AU SOL. PUIS CONDUIRE LA MACHINE SUR UNE SURFACE PLANE AVANT DE RELEVER LA FLÈCHE.

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURES GRAVES, NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA MACHINE SI UN DES LEVIERS DE COMMANDE OU INTERRUPTEURS À BASCULE CONTRÔLANT LES MOUVEMENTS DE LA PLATE-FORME NE REVIENT PAS EN POSITION D'ARRÊT OU NEUTRE LORSQU'IL EST RELÂCHÉ.

SI LA PLATE-FORME NE S'ARRÊTE PAS LORSQU'UN INTERRUPTEUR OU UN LEVIER DE COMMANDE EST RELÂCHÉ, RETIRER LE PIED DE L'INTERRUPTEUR À PÉDALE OU UTILISER L'INTERRUPTEUR D'ARRÊT D'URGENCE POUR ARRÊTER LA MACHINE.

Pivotement de la flèche

Pour faire pivoter la flèche, placer l'interrupteur de commande de PIVOTEMENT à DROITE ou à GAUCHE selon la direction souhaitée.

CONSTATER

LORS DU PIVOTEMENT DE LA FLÈCHE, S'ASSURER QU'IL Y A SUFFISAMMENT D'ESPACE ENTRE LA FLÈCHE ET LES MURS ET ÉQUIPEMENTS ENVIRONNANTS.

NOTE : Lorsque les fonctions de la flèche sont actionnées, un dispositif de blocage empêche d'utiliser les fonctions de TRANSLATION et de DIRECTION.

Relevage et abaissement de la flèche de tourelle

Cette machine dispose de deux commandes pour manoeuvrer la flèche de tourelle (deux interrupteurs à bascule) : un interrupteur commande le relevage et l'autre l'extension de la flèche de tourelle. Le système organise l'ordre des commandes d'EXTENSION et de RELEVAGE comme suit :

1. **ÉLÉVATION** de la FLÈCHE DE TOURELLE à partir de la position d'abaissement complet.
 - a. La FLÈCHE DE TOURELLE doit être complètement relevée (environ 13° par rapport à la verticale) pour pouvoir être étendue à partir de la position de rétraction complète.
 - b. Les fonctions d'extension ou de rétraction de l'interrupteur EXTENSION DE LA TOURELLE ne sont opérationnelles que si la FLÈCHE DE TOURELLE est complètement relevée.
2. **ABAISSEMENT** de la FLÈCHE DE TOURELLE à partir de la position d'élévation complète.
 - a. Placer l'interrupteur EXTENSION DE LA TOURELLE en position de rétraction jusqu'à ce que la FLÈCHE DE TOURELLE soit complètement rétractée. (La TOURELLE ne doit pas s'abaisser tant que la flèche n'est pas complètement rétractée ou étendue.
 - b. La fonction d'abaissement de l'interrupteur RELEVAGE DE LA TOURELLE n'est opérationnelle que si la FLÈCHE DE TOURELLE est complètement rétractée.

AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER TOUT BASCULEMENT DE LA MACHINE EN CAS DE DÉFAILLANCE DU SYSTÈME DE COMMANDE DE LA FLÈCHE DE TOURELLE :

— ABAISSER LA PLATE-FORME AU SOL À L'AIDE DES FONCTIONS DE RELEVAGE ET D'EXTENSION DE LA FLÈCHE PRINCIPALE.

— FAIRE CORRIGER L'ANOMALIE PAR UN TECHNICIEN JLG AGRÉÉ AVANT DE RÉUTILISER LA MACHINE.

Relevage et abaissement de la flèche principale

Pour relever ou abaisser la flèche principale, placer l'interrupteur de commande ou le manipulateur de RELEVAGE DE LA FLÈCHE PRINCIPALE sur VERS LE HAUT ou VERS LE BAS et le maintenir dans cette position jusqu'à ce que la hauteur souhaitée soit atteinte.

Extension de la flèche principale

Pour étendre ou rétracter la flèche principale, placer l'interrupteur de commande d'EXTENSION DE LA FLÈCHE PRINCIPALE sur EXTENSION ou RÉTRACTION et le maintenir dans cette position jusqu'à ce que la plate-forme atteigne la position souhaitée.

4.8 EXTINCTION ET STATIONNEMENT DE LA MACHINE

1. Conduire la machine dans une zone protégée.
2. S'assurer que la flèche principale est complètement rétractée et abaissée au-dessus de l'essieu arrière (roues motrices), fermer et attacher tous les panneaux et portillons d'accès.
3. Retirer toute charge et laisser le moteur fonctionner AU RALENTI pendant 3 à 5 minutes pour que la température à l'intérieur du moteur diminue.
4. Sur les commandes au sol, placer le SÉLECTEUR À CLÉ sur ARRÊT (au centre). Placer l'interrupteur D'ALIMENTATION/ARRÊT D'URGENCE sur ARRÊT (abaissé). Retirer la clé.
5. Couvrir la console des commandes de la plate-forme pour protéger les panneaux d'instructions, les autocollants d'avertissement et les commandes d'environnements hostiles.

SYSTÈME DE COMMANDE :
LA FLÈCHE DE TOURELLE doit être
complètement relevée pour que la
fonction d'extension de la tourelle
puisse être sélectionnée.

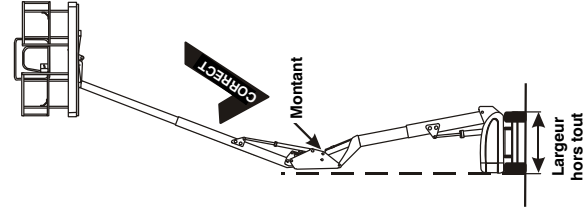
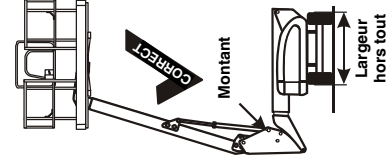
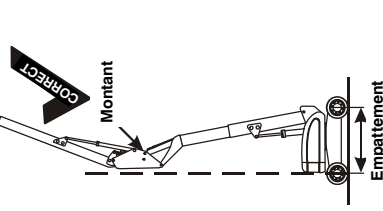
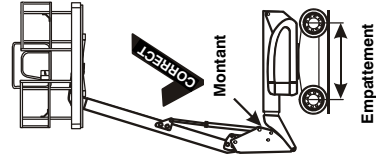


Figure 4-4. Position du montant de la flèche - fiche 1 de 2

AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER TOUT BASCULEMENT :
 —ABAISSER LA PLATE-FORME AU SOL À L'AIDE DES FONCTIONS DE
 RELEVAGE ET D'EXTENSION DE LA FLÈCHE PRINCIPALE. FAIRE COR-
 RIGER L'ANOMALIE PAR UN TECHNICIEN JLG AGRÉÉ AVANT DE RÉU-
 TILISER LA MACHINE.

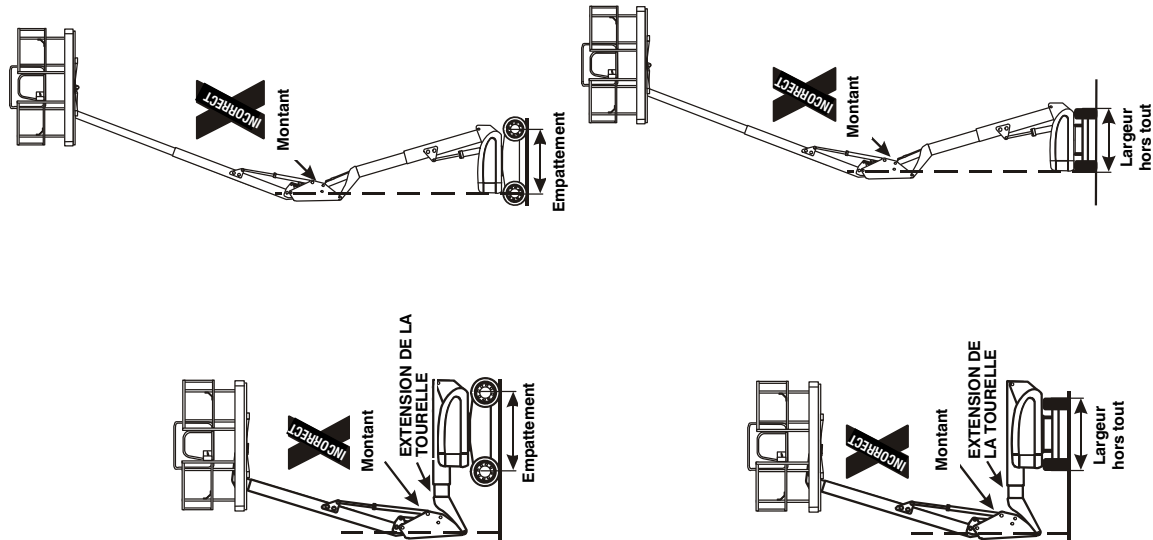


Figure 4-5. Position du montant de la flèche - fiche 2 de 2

4.9 TEST DE BLOCAGE DE L'ESSIEU OSCILLANT (LE CAS ÉCHÉANT)

CONSTATER

LE TEST DU SYSTÈME DE BLOCAGE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ TOUS LES TROIS MOIS, DÈS QU' UN COMPOSANT SYSTÈME EST REMPLACÉ OU LORSQUE L' ON SOUPÇONNE UNE DÉFAILLANCE DU SYSTÈME.

Voir Section 6.5, Test de blocage de l'essieu oscillant (le cas échéant) pour la procédure.

4.10 SÉLECTEUR DE DIRECTION/REMORQUAGE (LE CAS ÉCHÉANT)

(Voir Figure 4-6.)

AVERTISSEMENT

NE PAS TENTER DE REMORQUER LA MACHINE SI ELLE N' EST PAS ÉQUIPÉE DU DISPOSITIF DE REMORQUAGE COMPLET DU FABRICANT.

Une vanne de sélecteur de type push-pull située près des vérins de direction et de la tringlerie régule le débit d'huile dans le circuit de direction et de remorquage. Lors de la direction de la machine, le bouton de la vanne est poussé

VERS L'INTÉRIEUR. Lors du remorquage, il est tiré VERS L'EXTÉRIEUR en position de flottement.

4.11 REMORQUAGE (LE CAS ÉCHÉANT)

AVERTISSEMENT

RISQUE DE PERTE DE CONTRÔLE DU VÉHICULE/DE LA MACHINE. LA MACHINE N' EST PAS ÉQUIPÉE DE FREINS DE REMORQUAGE. LE VÉHICULE DE REMORQUAGE DOIT ÊTRE CAPABLE DE GARDER CONSTAMMENT LA MAÎTRISE DE LA MACHINE. LE REMORQUAGE EST INTERDIT SUR AUTOROUTE. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

VITESSE DE REMORQUAGE MAXIMUM 16 KM/H (10 MPH)

INCLINAISON MAXIMUM POUR LE REMORQUAGE 25 %.

Avant de remorquer la machine, suivre les étapes suivantes :

ATTENTION

NE PAS REMORQUER LA MACHINE AVEC LE MOTEUR EN MARCHÉ OU LES MOYEURS DE TRANSMISSION ENGAGÉS.

1. Rétracter et abaisser la flèche et la placer au-dessus des roues motrices arrière, dans le sens de déplacement. Verrouiller la plate-forme tournante.
2. Connecter la barre de remorquage à l'avant du châssis avec les goupilles de fixation, puis au véhicule de remorquage.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE PERTE DE CONTRÔLE DU VÉHICULE/DE LA MACHINE

LA MACHINE N'EST PAS ÉQUIPÉE DE FREINS DE REMORQUAGE. LE VÉHICULE DE REMORQUAGE DOIT ÊTRE CAPABLE DE GARDER CONSTAMMENT LA MAÎTRISE DE LA MACHINE. LE REMORQUAGE EST INTERDIT SUR AUTOROUTE. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

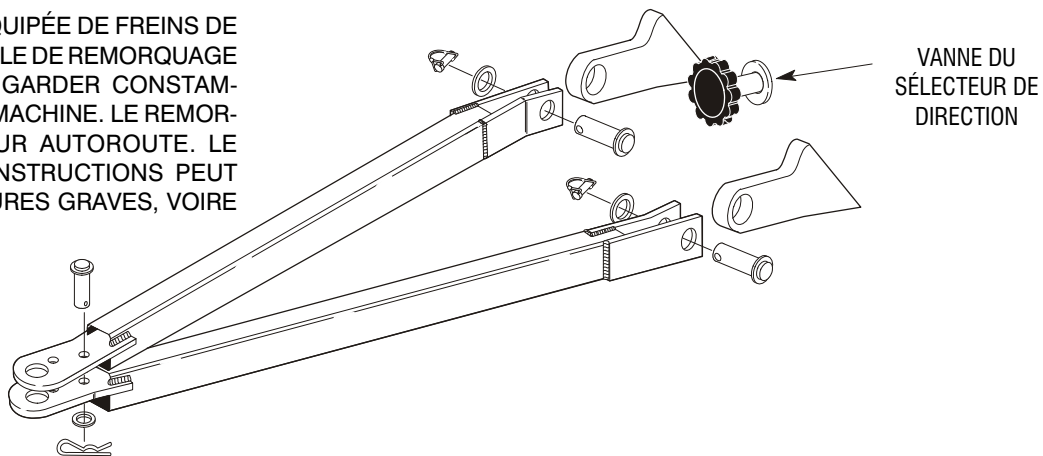


Figure 4-6. Points de connexion de la barre de remorquage - Avant le N/S 81836

⚠ AVERTISSEMENT

**RISQUE DE PERTE DE CONTRÔLE DU VÉHICULE/
DE LA MACHINE**

LA MACHINE N'EST PAS ÉQUIPÉE DE FREINS DE REMORQUAGE. LE VÉHICULE DE REMORQUAGE DOIT ÊTRE CAPABLE DE GARDER CONSTAMMENT LA MAÎTRISE DE LA MACHINE. LE REMORQUAGE EST INTERDIT SUR AUTOROUTE. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

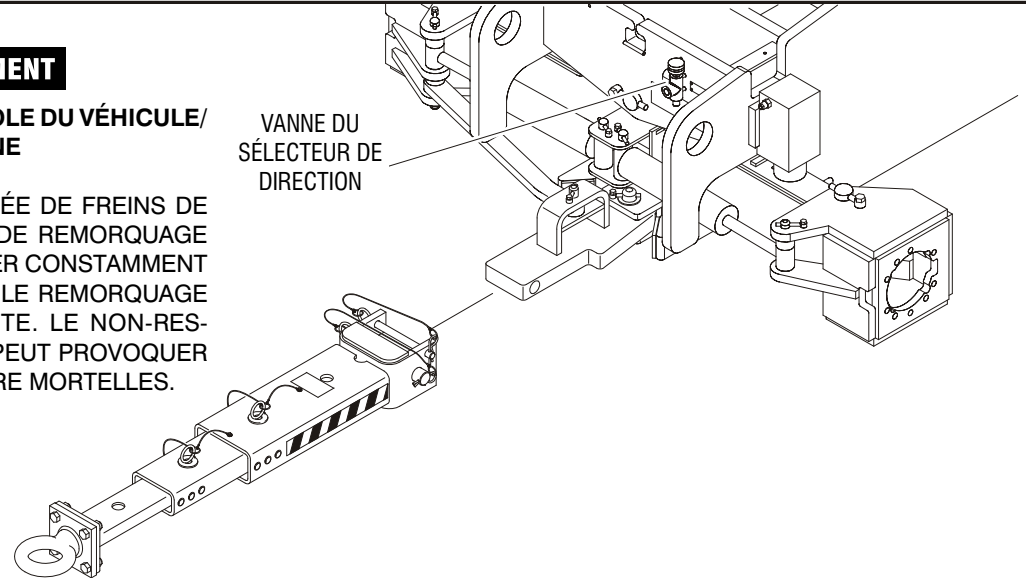


Figure 4-7. Points de connexion de la barre de remorquage - du N/S 81836 à aujourd'hui

SECTION 4 - FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

3. Débrayer les moyeux de transmission en retournant le couvercle de prise.
4. Placer la vanne du sélecteur de direction/remorquage sur remorquage. Tirer le bouton de la vanne VERS L'EXTÉRIEUR en position de flottement. (Cela ouvre le circuit de direction vers le réservoir, permettant à la tige du vérin de direction de bouger librement.) La machine est désormais en mode de remorquage.

Après avoir remorqué la machine, suivre les procédures suivantes :

1. Placer la vanne du sélecteur de direction/remorquage sur direction. Pousser le bouton de la vanne VERS L'INTÉRIEUR à la position actionnée.
2. Engager les moyeux de transmission en retournant le couvercle de prise.
3. Déconnecter la barre de remorquage du crochet d'attelage et du véhicule de remorquage. La machine est maintenant en mode de translation.

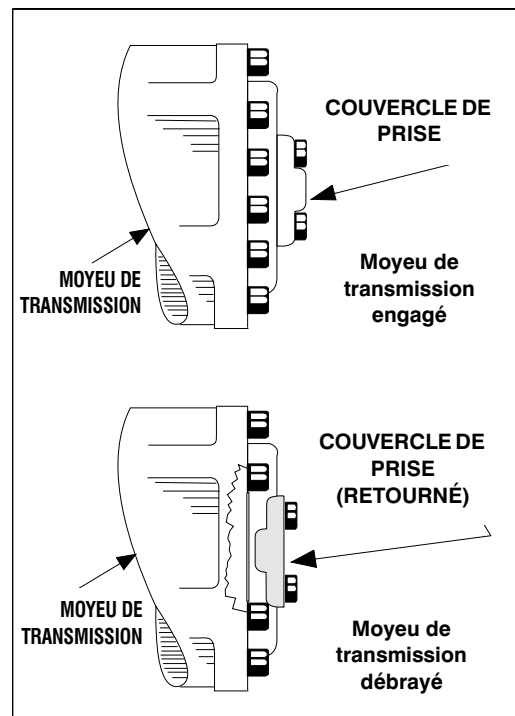


Figure 4-8. Moyeu de transmission engagé/débrayé

4.12 ALIMENTATION AUXILIAIRE - MACHINES SANS ADE



ATTENTION

LORSQUE L'ALIMENTATION AUXILIAIRE EST UTILISÉE, NE PAS ACTIONNER PLUS D'UNE COMMANDE À LA FOIS. (L'ACTIONNEMENT SIMULTANÉ PEUT SURCHARGER LE MOTEUR DE 12 V DE LA POMPE AUXILIAIRE.)

Le poste de commande de la plate-forme et le poste de commande au sol comportent tous les deux un interrupteur à bascule d'alimentation auxiliaire. L'activation de l'un ou l'autre des interrupteurs actionne la pompe hydraulique auxiliaire à moteur électrique. Utiliser cet interrupteur en cas de coupure de l'alimentation principale. La pompe auxiliaire permet de relever, d'étendre et de faire pivoter la flèche. Pour activer l'alimentation auxiliaire :

Activation à partir du poste de commande de la plate-forme

1. Placer le SÉLECTEUR À CLÉ PLATE-FORME/SOL sur PLATE-FORME.
2. Placer l'interrupteur d'ALIMENTATION/ARRÊT D'URGENCE sur MARCHÉ.
3. Enfoncer et maintenir l'interrupteur à pédale.

4. Actionner l'interrupteur, le levier ou le manipulateur de commande correspondant à la fonction souhaitée et le maintenir dans cette position.
5. Placer l'interrupteur d'ALIMENTATION AUXILIAIRE sur MARCHÉ et l'y maintenir.
6. Relâcher l'interrupteur d'ALIMENTATION AUXILIAIRE, l'interrupteur, le levier ou le manipulateur de commande sélectionné et l'interrupteur à pédale.
7. Placer l'interrupteur d'ALIMENTATION/ARRÊT D'URGENCE sur ARRÊT.

Activation à partir du poste de commande au sol

1. Placer le SÉLECTEUR À CLÉ PLATE-FORME/SOL sur SOL.
2. Placer l'interrupteur d'ALIMENTATION/ARRÊT D'URGENCE sur MARCHÉ.
3. Actionner l'interrupteur ou le manipulateur de commande correspondant à la fonction souhaitée et le maintenir dans cette position.
4. Placer l'interrupteur d'ALIMENTATION AUXILIAIRE sur MARCHÉ et l'y maintenir.
5. Relâcher l'interrupteur d'ALIMENTATION AUXILIAIRE et l'interrupteur ou le manipulateur de commande sélectionné.
6. Placer l'interrupteur d'ALIMENTATION/ARRÊT D'URGENCE sur ARRÊT.

4.13 ALIMENTATION AUXILIAIRE - MACHINES AVEC ADE



LORSQUE L'ALIMENTATION AUXILIAIRE EST UTILISÉE, NE PAS ACTIONNER PLUS D'UNE COMMANDE À LA FOIS. (L'ACTIONNEMENT SIMULTANÉ PEUT SURCHARGER LE MOTEUR DE 12 V DE LA POMPE AUXILIAIRE.)

Le poste de commande de la plate-forme et le poste de commande au sol comportent tous les deux un interrupteur à bascule d'alimentation auxiliaire. L'activation de l'un ou l'autre des interrupteurs actionne la pompe hydraulique auxiliaire à moteur électrique. Utiliser cet interrupteur en cas de coupure de l'alimentation principale. La pompe auxiliaire permet de relever, d'étendre et de faire pivoter la flèche. Pour activer l'alimentation auxiliaire :

Activation à partir du poste de commande de la plate-forme

1. Placer le SÉLECTEUR À CLÉ PLATE-FORME/SOL sur PLATE-FORME.
2. Placer l'interrupteur d'ALIMENTATION/ARRÊT D'URGENCE sur MARCHÉ.
3. Enfoncer et maintenir l'interrupteur à pédale.

4. Placer l'interrupteur d'ALIMENTATION AUXILIAIRE sur MARCHÉ et l'y maintenir.
5. Actionner l'interrupteur, le levier ou le manipulateur de commande correspondant à la fonction souhaitée et le maintenir dans cette position.
6. Relâcher l'interrupteur d'ALIMENTATION AUXILIAIRE, l'interrupteur, le levier ou le manipulateur de commande sélectionné et l'interrupteur à pédale.
7. Placer l'interrupteur d'ALIMENTATION/ARRÊT D'URGENCE sur ARRÊT.

Activation à partir du poste de commande au sol

1. Placer le SÉLECTEUR À CLÉ PLATE-FORME/SOL sur SOL.
2. Placer l'interrupteur d'ALIMENTATION/ARRÊT D'URGENCE sur MARCHÉ.
3. Placer l'interrupteur d'ALIMENTATION AUXILIAIRE sur MARCHÉ et l'y maintenir.
4. Actionner l'interrupteur ou le manipulateur de commande correspondant à la fonction souhaitée et le maintenir dans cette position.
5. Relâcher l'interrupteur d'ALIMENTATION AUXILIAIRE et l'interrupteur ou le manipulateur de commande sélectionné.
6. Placer l'interrupteur d'ALIMENTATION/ARRÊT D'URGENCE sur ARRÊT.

4.14 SYSTÈME BICARBURANT (MODÈLES À ESSENCE UNIQUEMENT)

Le système bicarburant permet au moteur à essence standard de fonctionner indifféremment à l'essence ou au GPL.



IL EST POSSIBLE DE PASSER DE L' UNE DES SOURCES DE CARBURANT À L' AUTRE SANS ARRÊTER LE MOTEUR. FAIRE PREUVE D' UNE EXTRÊME PRUDENCE ET RESPECTER LES INSTRUCTIONS SUIVANTES.

Passage de l'essence au GPL

1. Démarrer le moteur depuis le poste de commande au sol.
2. Ouvrir le robinet manuel sur le réservoir de GPL en le tournant vers la gauche.
3. Pendant que le moteur fonctionne à l'ESSENCE en l'absence de charge, placer l'interrupteur du SÉLECTEUR DE CARBURANT des commandes de la plate-forme en position GPL.

Passage du GPL à l'essence

1. Pendant que le moteur fonctionne au GPL en l'absence de charge, placer l'interrupteur du SÉLECTEUR DE CARBURANT des commandes de la plate-forme en position ESSENCE.
2. Fermer le robinet manuel sur le réservoir de GPL en le tournant vers la droite.

4.15 RESYNCHRONISATION DU VÉRIN DE RELEVAGE DE LA FLÈCHE INFÉRIEURE

Vanne de mise à niveau prioritaire

Une vanne de commande de type pull permet à l'opérateur de régler le vérin de relevage de la tourelle et le vérin du montant, si ce dernier n'est pas complètement rétracté quand la flèche est en position d'arrimage. Cette vanne est située dans le compartiment moteur.

Pour la faire fonctionner :

1. Tirer le bouton rouge
2. Depuis les commandes au sol, relever la flèche inférieure d'environ 1,80 m (6 ft.).
3. Relâcher le bouton.
4. Abaisser complètement la flèche.
5. Recommencer si nécessaire.

4.16 ARRIMAGE ET LEVAGE

Lors du transport de la machine, la flèche doit être repliée, la plate-forme tournante être verrouillée avec une goupille de blocage et la machine être solidement arrimée au camion ou au plancher de la remorque. Quatre oeilletons d'arrimage sont fournis dans la plaque du châssis, un à chaque coin de la machine. (Voir Figure 4-9. Arrimage de la machine.)

Si la machine doit être relevée à l'aide d'un palan ou d'une grue mobile, il est essentiel que les appareils de levage ne soient attachés qu'aux oeilletons de levage prévus à cet effet et que la goupille de blocage de la plate-forme tournante soit engagée. (Voir Figure 4-10. Tableau de levage.)

NOTE : Des oeilletons de levage sont fournis à l'avant et à l'arrière de la plaque du châssis. Chacune des quatre chaînes ou élingues utilisées pour lever la machine doit être réglée individuellement afin que la machine reste à niveau lorsqu'elle est levée.

CONSTATER

VERROUILLER LA PLATE-FORME TOURNANTE À L' AIDE DE SON DISPOSITIF DE VERROUILLAGE AVANT DE SE DÉPLACER SUR DE LONGUES DISTANCES OU DE TRANSPORTER LA MACHINE SUR UN CAMION OU UNE REMORQUE.

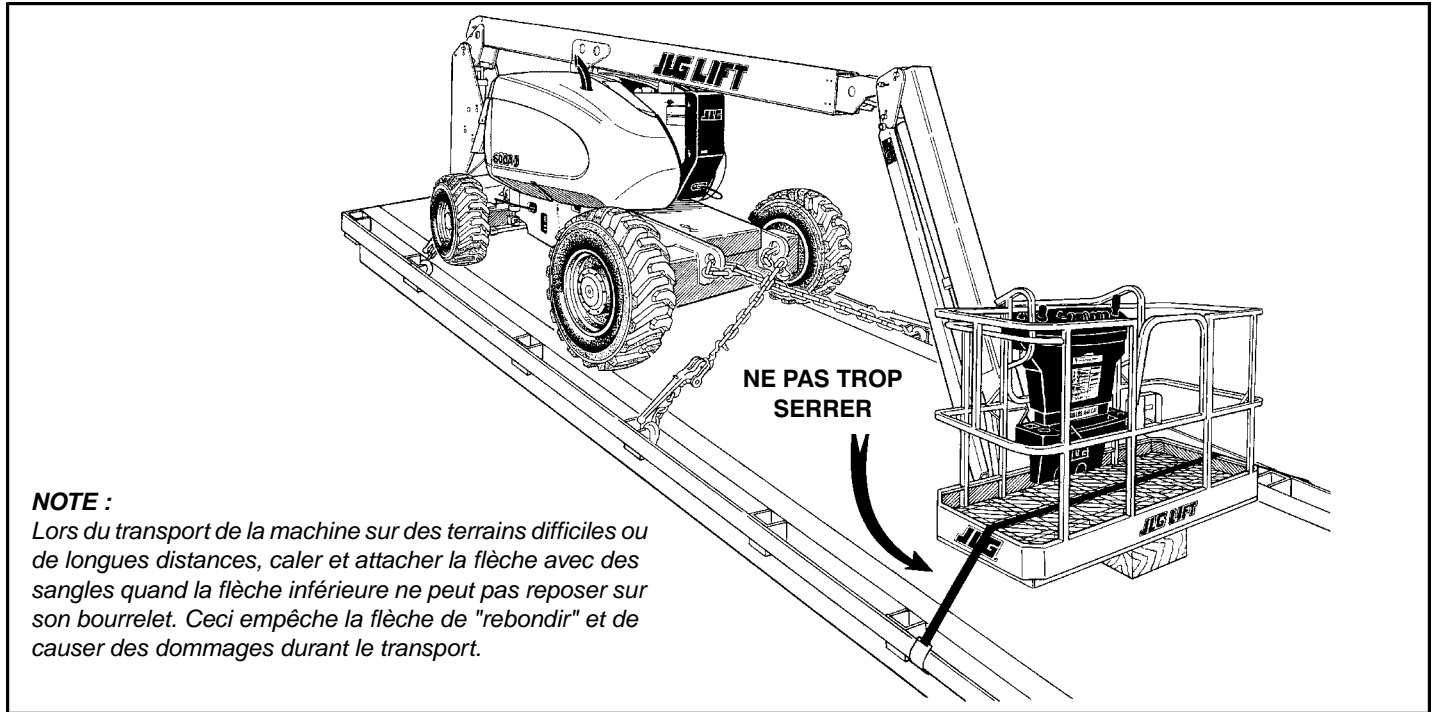


Figure 4-9. Arrimage de la machine

SECTION 4 - FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

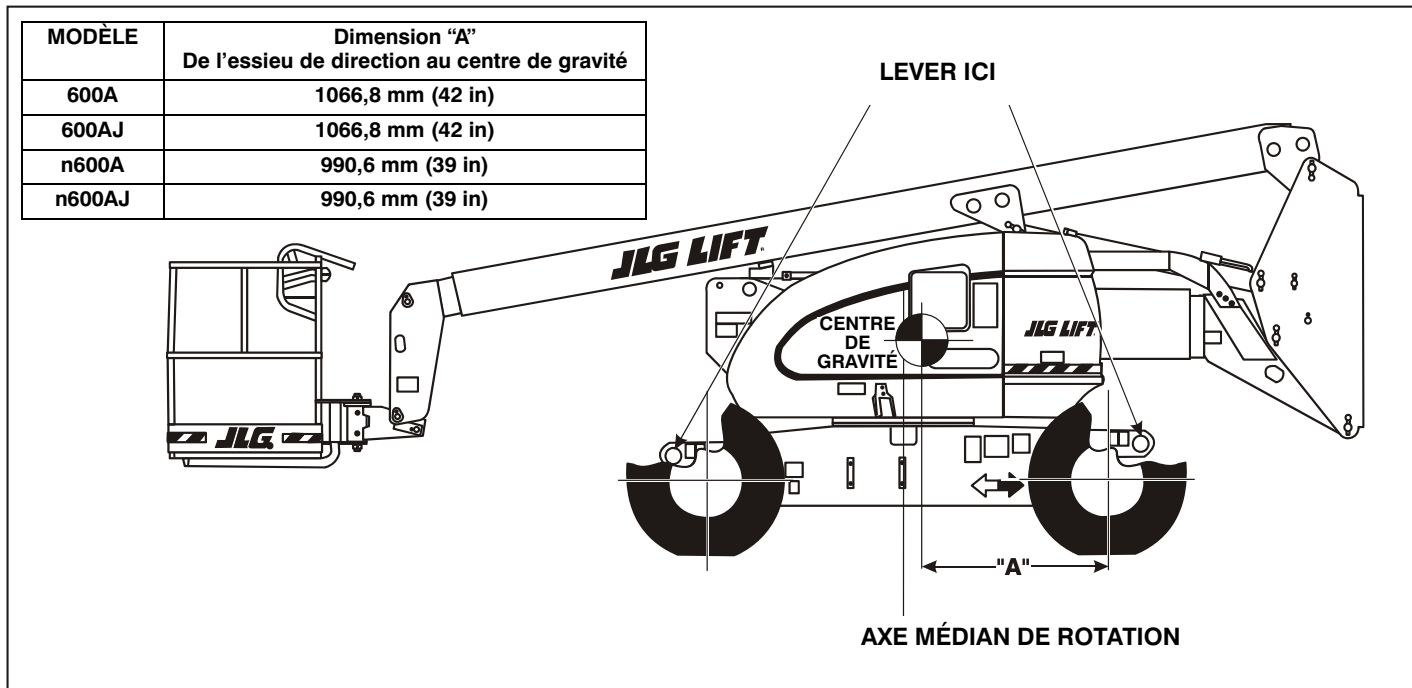


Figure 4-10. Tableau de levage

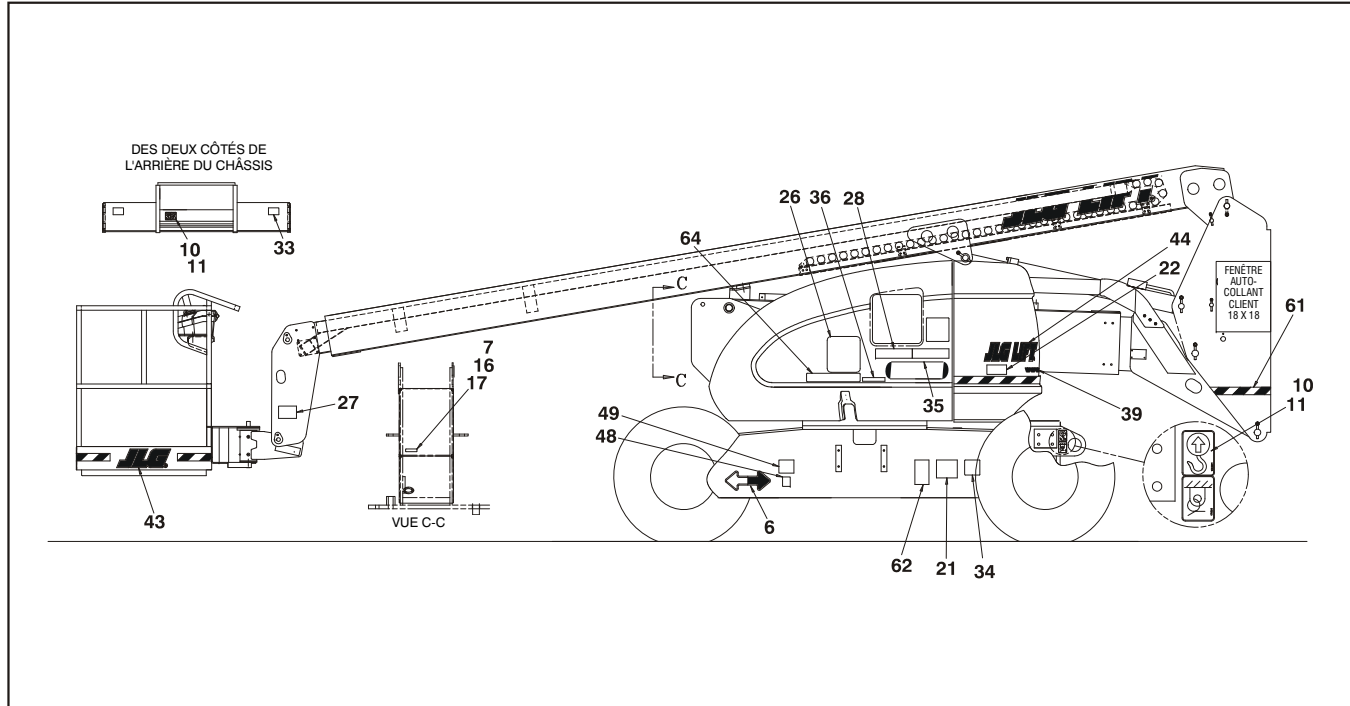


Figure 4-11. Pose des autocollants 600A et 600AJ

SECTION 4 - FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

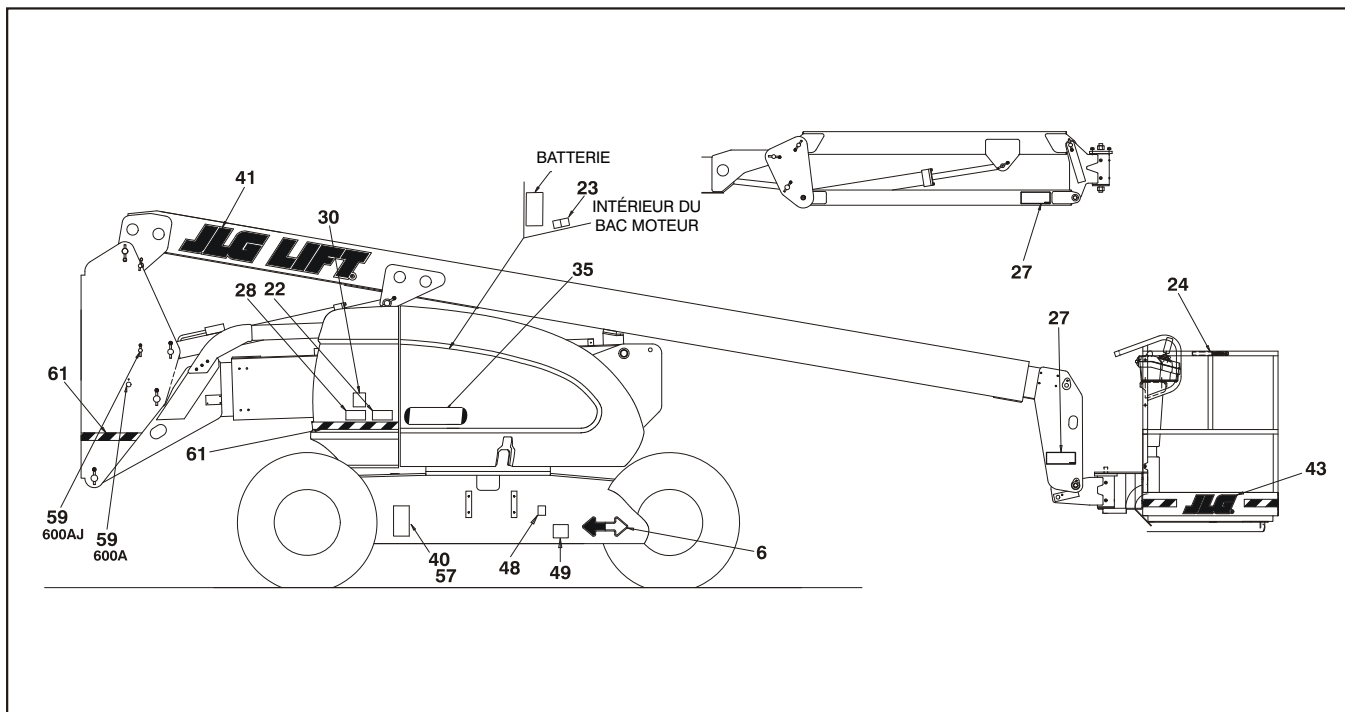


Figure 4-12. Pose des autocollants 600A et 600AJ

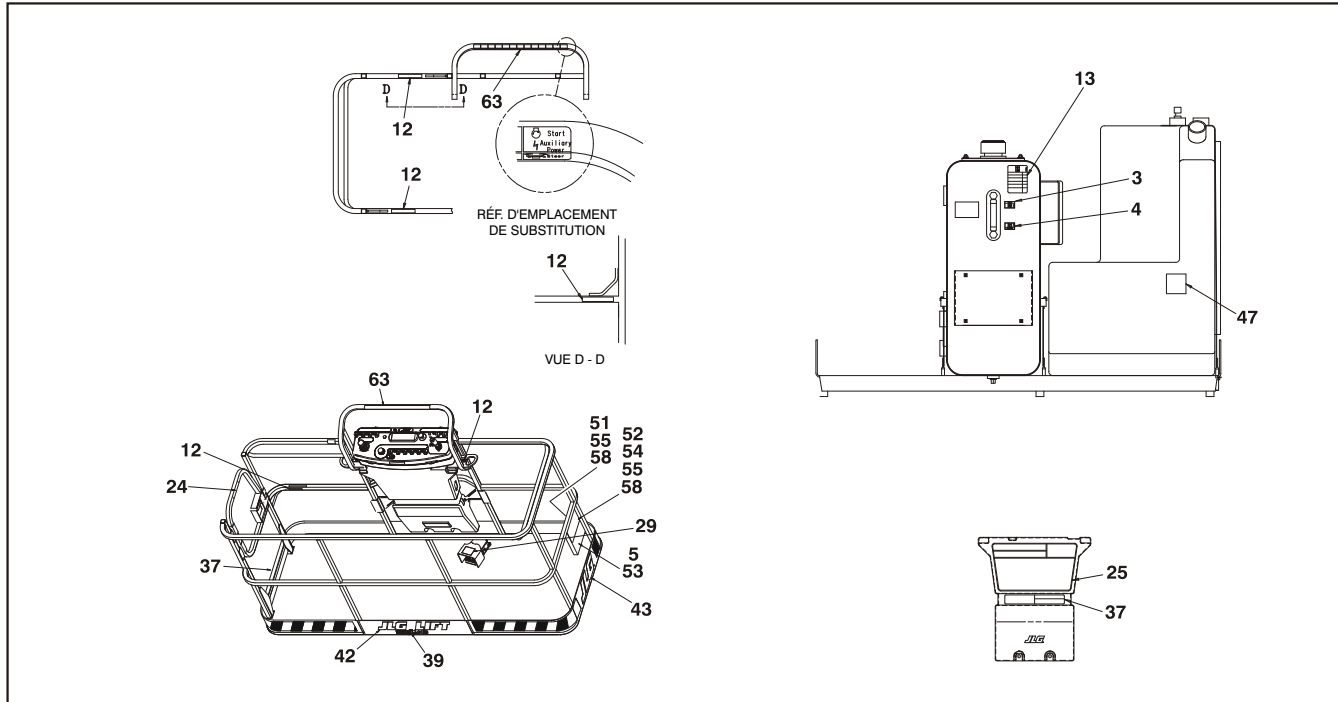


Figure 4-13. Pose des autocollants 600A et 600AJ

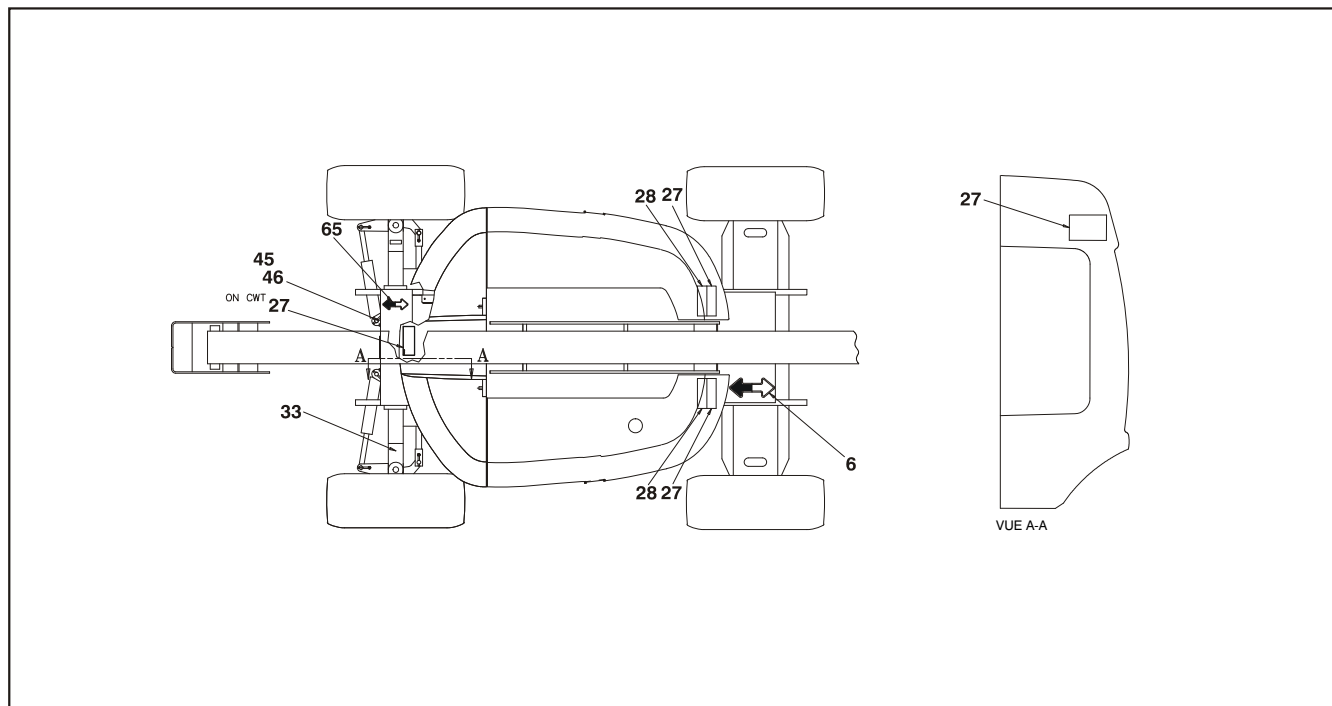


Figure 4-14. Pose des autocollants 600A et 600AJ

Tableau 4-1. Autocollant 600A - Légende

Élément	ANSI 600A 0273891-5	Français canadien 600A 0273893-5	CE Australie 600A 0273895-4	Espagnol 600A 0273899-5	Portugais 600A 0273901-5	Japonais 600A 0273903-5
1	--	--	--	--	--	--
2	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499
3	1701502	1701502	1701502	1701502	1701502	1701502
4	1701503	1701503	1701503	1701503	1701503	1701503
5	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509
6	1701529	1701529	1701529	1701529	1701529	1701529
7	--	--	--	--	--	--
8	--	--	--	--	--	--
9	--	--	--	--	--	--
10	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811
11	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814
12	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277
13	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412
14	--	--	--	--	--	--
15	--	1705514	1705514	--	--	--

SECTION 4 - FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Tableau 4-1. Autocollant 600A - Légende

Élément	ANSI 600A 0273891-5	Français canadien 600A 0273893-5	CE Australie 600A 0273895-4	Espagnol 600A 0273899-5	Portugais 600A 0273901-5	Japonais 600A 0273903-5
16	--	--	--	--	--	--
17	3251243	3251243		3251243		3251243
18	--	--	--	--	--	--
19	--	--	--	--	--	--
20	--	--	--	--	--	--
21	1702153	1704006	--	1704007	1705901	
22	1703953	1703942	--	1703941	1705903	1703944
23	--	--	--	--	--	--
24	1702868	1704000	--	1704001	1705967	--
25	1703797	1703924	1705921	1703923	1705895	1703926
26	1705336	1705347	1705822	1705917	1705896	1705344
27	1703804	1703948	1701518	1703947	1705898	1703950
28	1703805	1703936	1705961	1703935	1705897	1703938
29		1703984	1705828	1703983	1705902	1703980
30	3251813	3251813	--	3251813	3251813	3251813
31	--	--	--	--	--	--
32	--	--	--	--	--	--

SECTION 4 - FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Tableau 4-1. Autocollant 600A - Légende

Élément	ANSI 600A 0273891-5	Français canadien 600A 0273893-5	CE Australie 600A 0273895-4	Espagnol 600A 0273899-5	Portugais 600A 0273901-5	Japonais 600A 0273903-5
33	1703469	1703469	1703469	1703469	1703469	1703469
34	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631
35	1702818	1702818	1702818	1702818	1702818	1702818
36	1707014	1707046	1705978	1707048	1707051	1707053
37	1704096	1704099	1705978	1704098	1706380	1704102
38	--	--	--	--	--	--
39	1704885	1704885	1704885	1704885	1704885	1704885
40	1706948	1706948	--	1706948	1706948	1706948
41	--	--	--	--	--	--
42	--	--	--	--	--	--
43	--	--	--	--	--	--
44	--	--	--	--	--	--
45	--	--	--	--	--	--
46	--	--	--	--	--	--
47	--	--	--	--	--	--
48	--	--	--	--	--	--
49	--	--	--	--	--	--

SECTION 4 - FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Tableau 4-1. Autocollant 600A - Légende

Élément	ANSI 600A 0273891-5	Français canadien 600A 0273893-5	CE Australie 600A 0273895-4	Espagnol 600A 0273899-5	Portugais 600A 0273901-5	Japonais 600A 0273903-5
50	--	--	--	--	--	--
51	--	--	--	--	--	--
52	--	--	--	--	--	--
53	--	--	--	--	--	--
54	--	--	--	--	--	--
55	--	--	--	--	--	--
56	--	--	--	--	--	--
57	--	--	--	--	--	--
58	--	--	--	--	--	--
59	--	--	--	--	--	--
60	--	--	--	--	--	--
61	--	--	--	--	--	--
62	1700584	1700584	1700584	1702573	1700584	1700584
63	1706931	1706931	--	1706931	1706931	1706931
64	1706941	1706941	--	1706941	1706941	1706941
65	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687
66	1702265	1703990	1705977	1702617	1703544	1702271

SECTION 4 - FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Tableau 4-2. Autocollant 600AJ - Légende

Élément	ANSI 600AJ 0273892-5	Français canadien 600AJ 0273894-5	CE Australie 600AJ 0273896-5	Espagnol 600AJ 0273900-5	Portugais 600AJ 0273902-5	Japonais 600AJ 0273904-5
1	--	--	--	--	--	--
2	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499
3	1701502	1701502	1701502	1701502	1701502	1701502
4	1701503	1701503	1701503	1701503	1701503	1701503
5	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509
6	1701529	1701529	1701529	1701529	1701529	1701529
7	--	--	--	--	--	--
8	--	--	--	--	--	--
9	--	--	--	--	--	--
10	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811
11	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814
12	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277
13	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412
14	--	--	--	--	--	--
15	--	--	--	--	--	--
16	--	--	--	--	--	--
17	3251243	3251243	3251243	3251243	--	3251243

SECTION 4 - FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Tableau 4-2. Autocollant 600AJ - Légende

Élément	ANSI 600AJ 0273892-5	Français canadien 600AJ 0273894-5	CE Australie 600AJ 0273896-5	Espagnol 600AJ 0273900-5	Portugais 600AJ 0273902-5	Japonais 600AJ 0273904-5
18	--	--	--	--	--	--
19	--	--	--	--	--	--
20	--	--	--	--	--	--
21	1702153	1704006	--	1704007	1705901	--
22	1703953	1703942	--	1703941	1705903	1703944
23	--	--	--	--	--	--
24	1702868	1704000	--	1704001	1705967	--
25	1703797	1703924	1705921	1703923	1705895	1703926
26	1705336	1705347	1705822	1705917	1705896	1705344
27	1703804	1703948	1701518	1703947	1705898	1703950
28	1703805	1703936	1705961	1703935	1705897	1703938
29	--	1703984	1705828	1703983	1705902	1703980
30	3251813	3251813	--	3251813	3251813	3251813
31	--	--	--	--	--	--
32	--	--	--	--	--	--
33	1703469	1703469	1703469	1703469	1703469	1703469
34	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631

SECTION 4 - FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Tableau 4-2. Autocollant 600AJ - Légende

Élément	ANSI 600AJ 0273892-5	Français canadien 600AJ 0273894-5	CE Australie 600AJ 0273896-5	Espagnol 600AJ 0273900-5	Portugais 600AJ 0273902-5	Japonais 600AJ 0273904-5
35	1702819	1702819	1702819	1702819	1702819	1702819
36	1707013	1707046	1705978	1707049	1707052	1707054
37	1701645	1703996	1705978	1707056	1707057	1707059
38	--	--	--	--	--	--
39	1704885	1704885	1704885	1704885	1704885	1704885
40	1706948	1706948	--	1706948	1706948	1706948
41	--	--	--	--	--	--
42	--	--	--	--	--	--
43	--	--	--	--	--	--
44	--	--	--	--	--	--
45	--	--	--	--	--	--
46	--	--	--	--	--	--
47	--	--	--	--	--	--
48	--	--	--	--	--	--
49	--	--	--	--	--	--
50	--	--	--	--	--	--
51	--	--	--	--	--	--

SECTION 4 - FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Tableau 4-2. Autocollant 600AJ - Légende

Élément	ANSI 600AJ 0273892-5	Français canadien 600AJ 0273894-5	CE Australie 600AJ 0273896-5	Espagnol 600AJ 0273900-5	Portugais 600AJ 0273902-5	Japonais 600AJ 0273904-5
52	--	--	--	--	--	--
53	--	--	--	--	--	--
54	--	--	--	--	--	--
55	--	--	--	--	--	--
56	--	--	--	--	--	--
57	--	--	--	--	--	--
58	--	--	--	--	--	--
59	--	--	--	--	--	--
60	--	--	--	--	--	--
61	--	--	--	--	--	--
62	1700584	1700584	1700584	1702573	1700584	1700584
63	1706931	1706931	--	1706931	1706931	1706931
64	1706941	1706941	--	1706941	1706941	1706941
65	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687
66	1702265	1703990	1705977	1702617	1703544	1702271

SECTION 5. PROCÉDURES D'URGENCE

5.1 GÉNÉRALITÉS

Cette section explique les procédures à suivre en cas d'urgence durant le fonctionnement de la machine.

5.2 RAPPORT D'INCIDENT

JLG Industries, Inc. doit immédiatement être averti de tout incident impliquant un produit JLG. Même si aucun dommage corporel ou matériel n'est apparent, contacter l'usine par téléphone et lui fournir tous les détails nécessaires.

Téléphone de JLG : Contacter le bureau JLG le plus proche.
(8h00 à 16h45, heure de l'Est)

Tout incident impliquant un produit de JLG Industries n'ayant pas été signalé au fabricant dans un délai de 48 heures peut entraîner l'annulation de la garantie sur la machine concernée.

CONSTATER

APRÈS UN ACCIDENT, INSPECTER SOIGNEUSEMENT LA MACHINE ET TESTER TOUTES LES FONCTIONS EN COMMENÇANT À PARTIR DES COMMANDES AU SOL, PUIS DEPUIS LES COMMANDES DE LA PLATE-FORME. NE PAS RELEVER LA PLATE-FORME À PLUS DE 3 M (10 FT) À MOINS D'ÊTRE SÛR QUE TOUS LES DOMMAGES ONT ÉTÉ RÉPARÉS ET QUE TOUTES LES COMMANDES FONCTIONNENT CORRECTEMENT.

5.3 EN CAS D'URGENCE

Opérateur perdant totalement le contrôle de la machine

SI L'OPÉRATEUR DE LA PLATE-FORME EST COINCÉ, BLOQUÉ OU DANS L'INCAPACITÉ DE FAIRE FONCTIONNER OU DE CONTRÔLER LA MACHINE :

1. D'autres personnes doivent faire fonctionner la machine depuis les commandes au sol uniquement selon le besoin.
2. Les autres personnes se trouvant à bord de la plate-forme peuvent utiliser les commandes de la plate-forme. NE PAS CONTINUER À UTILISER LA MACHINE SI LES COMMANDES NE FONCTIONNENT PAS CORRECTEMENT.
3. Les grues, chariots à fourche ou autres équipements peuvent servir à libérer les occupants de la plate-forme et stabiliser le mouvement de la machine.

Plate-forme ou flèche prise dans des structures en hauteur

Si la plate-forme ou la flèche est coincée ou accrochée dans des structures ou équipements en hauteur, libérer les occupants de la plate-forme avant de dégager la machine.

5.4 REMORQUAGE D'URGENCE

Il est interdit de remorquer cette machine sans l'équipement approprié. Il est toutefois possible de la déplacer. Se reporter à la section 4 pour des procédures spécifiques.

5.5 DESCENTE MANUELLE (MACHINES CONSTRUITES AVANT LE N/S 70975)

Les soupapes de descente manuelle permettent de rétracter et d'abaisser la flèche à l'aide de la gravité en cas de panne d'alimentation générale. Ces soupapes se trouvent du côté droit de la plate-forme tournante (dans le compartiment de réservoir). Chercher l'autocollant d'instructions apposé du côté droit de la plate-forme tournante, sous la vanne de commande. La procédure est la suivante :

1. Pour rétracter la flèche inférieure : tourner les boutons n° 1 et 4 (vers la droite), jusqu'à ce qu'ils soient suffisamment serrés. Actionner la pompe à main jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir. Ceci fait, tourner les boutons n° 1 et 4 de 3 tours vers la gauche.
2. Pour rétracter la flèche inférieure, tourner les boutons n° 1, 2 et 4 vers la droite jusqu'à ce qu'ils soient suffisamment serrés. Tourner le bouton n° 3 de 3 tours vers la gauche. Repérer une vis à tête moletée fixée à un câble métallique sur le côté droit du bloc hydraulique principal. L'enfiler

dans l'extrémité du jeu de bobines auquel elle est reliée. Actionner la pompe à main jusqu'à ce que la flèche inférieure soit complètement abaissée. Cette opération terminée, retirer la vis à tête moletée de l'extrémité de la bobine de vanne. (LA VIS À TÊTE MOLETÉE DOIT ÊTRE RETIRÉE DE L'EXTRÉMITÉ DE LA VANNE POUR POUVOIR REPRENDRE LE FONCTIONNEMENT NORMAL DE LA MACHINE.)

Cette opération terminée, tourner les boutons n° 1, 2 et 4 de 3 tours vers la gauche. Tourner le bouton n° 3 vers la droite jusqu'à ce qu'il soit suffisamment serré.

3. Pour abaisser la flèche supérieure : (LA FLÈCHE INFÉRIEURE DOIT ÊTRE COMPLÈTEMENT ABAISSÉE AVANT CETTE OPÉRATION AFIN DE PRÉSERVER LA STABILITÉ DE LA MACHINE.) Tourner les boutons n° 1 et 2 vers la droite jusqu'à ce qu'ils soient suffisamment serrés. Actionner la pompe à main jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir. Ceci fait, tourner les boutons n° 1 et 2 de 3 tours vers la gauche.
4. Une fois l'opération de descente manuelle terminée, ouvrir les boutons n° 1, 2 et 4 en les tournant de 3 tours (vers la gauche). Le bouton n° 3 doit être fermé (vers la droite).

SECTION 6. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

6.1 INTRODUCTION

Cette section du manuel fournit les informations supplémentaires nécessaires à l'opérateur pour pouvoir utiliser et maintenir correctement cette machine.

La partie maintenance de cette section est prévue pour aider l'opérateur de la machine à effectuer seulement les tâches quotidiennes de maintenance ; elle ne remplace pas le Programme de maintenance préventive et d'inspection inclus dans le manuel d'entretien et de maintenance.

Autres publications disponibles :

Manuel d'entretien et de maintenance - Caract. ANSI (Avant le N/S 0300080000)	3120718
Manuel d'entretien et de maintenance (Caract. Euro.) (Avant le N/S 0300080000)	3120841
Manuel d'entretien et de maintenance - Caract. globales (du N/S 0300080000 à aujourd'hui).....	3121201
Manuel des pièces illustrées - Caract. ANSI (Avant le N/S 0300068000)	3120719
Manuel des pièces illustrées - Caract. Euro. (Avant le N/S 0300068000)	3120841
Manuel des pièces illustrées - Caract. ANSI (du N/S 0300068000 au N/S 0300087000).....	3121177
Manuel des pièces illustrées - Caract. Euro. (du N/S 0300068000 au N/S 0300087000).....	3121855
Manuel des pièces illustrées - Caract. globales (du N/S 0300087000 à aujourd'hui).....	3121206

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

6.2 CARACTÉRISTIQUES DE FONCTIONNEMENT

Tableau 6-1. Caractéristiques de fonctionnement

Charge mobile maximum (capacité) Sans condition :	230 kg (500 lb)
Limitée :	450 kg (1000 lb)
Déclivité maximum (inclinaison admissible)	30 %
2 R.M.	45 %
4 R.M.	
Déclivité maximum (dévers)	5°
Rayon de braquage - (vers l'extérieur)	
2 R.D.	5,38 m (17 ft 8 in)
4 R.D.	3,56 m (11 ft 8 in)
Rayon de braquage - (vers l'extérieur) châssis étroit	
2 R.D.	5,03 m (16 ft 6 in)
4 R.D.	3,4 m (11 ft 2 in)
Rayon de braquage - (vers l'intérieur)	
2 R.D.	3,71 m (12 ft 2 in)
4 R.D.	1,68 m (5 ft 6 in)
Rayon de braquage - (vers l'intérieur) châssis étroit	
2 R.D.	3,71 m (12 ft 2 in)
4 R.D.	1,7 m (5 ft 7 in)

Tableau 6-1. Caractéristiques de fonctionnement

Charge maximale des pneus :	5227 kg (11,500 lb)
Pression au sol	
600A	5,4 kg/cm ² (77 psi)
600AJ	5,3 kg/cm ² (75 psi)
600A - châssis étroit	6,6 kg/cm ² (94 psi)
600AJ - châssis étroit	6,6 kg/cm ² (94 psi)
Vitesse de déplacement maximale - Modèles A	
2 R.M.	5,80 km/h (3.6 MPH)
4 R.M.	6,44 km/h (4 MPH)
Poids brut de la machine (approx.)	
600A	9752 kg (21,500 lb)
600AJ	10025 kg (22,200 lb)
600A - châssis étroit	10841 kg (23,900 lb)
600AJ - châssis étroit	10886 kg (24,000 lb)

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

Contenances

Tableau 6-2. Contenances

Réservoir de carburant	113,6 l (30 U.S. gal)
Réservoir d'huile hydraulique	115,8 l (30.6 gal) avec vide d'air de 10 %
Circuit hydraulique (réservoir compris)	139 l (36.72 gal)
Moyeu de force de transmission*	0,50 l (17 oz)
Carter-moteur	
LRG-425 Ford essence avec filtre	4,25 l (4.5 qt)
LRG-423 Ford essence avec filtre	4,73 l (5.0 qt)
F4M1011F Deutz diesel avec filtre	10,5 l (11 qt)
F4M2011F Deutz diesel avec filtre	10,5 l (11 qt)
D2011L04 Deutz diesel avec filtre	10,5 l (11 qt)
TMD27 Continental diesel avec filtre	6,65 l (7.0 qt)
3044C Caterpillar diesel avec filtre	10 l (10.6 qt)
Circuit de refroidissement	15,14 l (16 qt)
* Les moyeux de force doivent être à moitié remplis de lubrifiant.	

Données du moteur

Tableau 6-3. Caractéristiques du TMD27 Continental

Carburant	Diesel
Contenance en huile avec filtre sans filtre	6,65 l (7.00 qt) 5,7 l (6.00 qt)
Bas régime (tr/mn)	1800
Haut régime (tr/mn)	2800
Alternateur	63 A, entraînement par courroie
Batterie	85 Ah, 550 A de démarrage à froid, 12 V c.c.
Consommation de carburant Bas régime Haut régime	6,81 l/h (1.80 GPH) 8,71 l/h (2.30 GPH)
Puissance (cv)	66,5 à 3000 tr/mn
Liquide de refroidissement	3,6 l (3.8 gal)

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

Tableau 6-4. Caractéristiques du LRG-423 Ford

Carburant	Essence
Contenance du carter-moteur avec filtre sans filtre	4,73 l (5.00 qt) 3,79 l (4.00 qt)
Ralenti (tr/mn)	1000
Bas régime (tr/mn)	1800
Haut régime (tr/mn)	2800
Alternateur	40 A, entraînement par courroie
Batterie	85 Ah, 550 A de démarrage à froid, 12 V c.c.
Consommation de carburant Bas régime Haut régime	13,06 l/h (3.45 GPH) 17,41 l/h (4.60 GPH)
Puissance (cv)	54 à 2400 tr/mn, à pleine charge
Circuit de refroidissement	15,14 l (16 qt)
Bougie	AWSF-52-C
Écartement des électrodes	1,117 mm (0.044 in)

Tableau 6-5. Caractéristiques du LRG-425 Ford

Carburant	Essence
Contenance du carter-moteur	4,25 l (4.5 qt) avec filtre
Ralenti (tr/mn)	1000
Bas régime (tr/mn)	1800
Haut régime (tr/mn)	2800
Alternateur	40 A, entraînement par courroie
Batterie	85 Ah, 550 A de démarrage à froid, 12 V c.c.
Consommation de carburant Bas régime Haut régime	13,06 l/h (3.45 GPH) 17,41 l/h (4.60 GPH)
Puissance (cv)	54 à 2400 tr/mn, à pleine charge
Circuit de refroidissement	15,14 l (16 qt)
Bougie	AWSF-52-C
Écartement des électrodes	1,117 mm (0.044 in)

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

Tableau 6-6. Caractéristiques des F4M1011F/F4M2011 Deutz

Carburant	Diesel
Contenance en huile Circuit de refroidissement Carter-moteur avec filtre Contenance totale	4,5 l (5 qt) 10,5 l (11 qt) 15 l (16 qt)
Ralenti (tr/mn)	1000
Bas régime (tr/mn)	1800
Haut régime (tr/mn)	2800
Alternateur	60 A, entraînement par courroie
Batterie	950 A de démarrage à froid, capacité de réserve de 205 minutes, 12 V c.c.
Consommation de carburant Bas régime Haut régime	7,19 l/h (1.90 GPH) 9,46 l/h (2.50 GPH)
Puissance (cv)	65 à 3000 tr/mn, à pleine charge

Tableau 6-7. Caractéristiques des D2011L04 Deutz

Carburant	Diesel
Contenance en huile Circuit de refroidissement Carter-moteur avec filtre Contenance totale	4,5 l (5 qt) 10,5 l (11 qt) 15 l (16 qt)
Ralenti (tr/mn)	1000
Bas régime (tr/mn)	1800
Haut régime (tr/mn)	2500
Alternateur	60 A, entraînement par courroie
Batterie	950 A de démarrage à froid, capacité de réserve de 205 minutes, 12 V c.c.
Consommation de carburant Bas régime Haut régime	7,19 l/h (1.90 GPH) 9,46 l/h (2.50 GPH)
Puissance (cv)	49 à 2500 tr/mn, à pleine charge

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

Tableau 6-8. 3044C Caterpillar / 3.4

Type	Quatre temps
Cylindres	4 en ligne
Alésage	94 mm (3.70 in)
Course	120 mm (4.72 in)
Aspiration	turbocompressée
Taux de compression	19/1
Cylindrée	3,33 l (203 in ³)
Ordre d'allumage	1-3-4-2
Rotation (vue du volant-moteur)	Vers la gauche
Contenance en huile (avec filtre)	10 l (10.6 qt)
Circuit de refroidissement (moteur seulement)	5,5 l (5.8 qt)
Ralenti (tr/mn)	1000
Bas régime (tr/mn)	1800
Haut régime (tr/mn) - 3044C	2600
Haut régime (tr/mn) - 3.4	2500
Alternateur	60 A, entraînement par courroie
Batterie	930 A de démarrage à froid, capacité de réserve de 205 minutes, 12 V c.c.

Tableau 6-9. GM 3,0 l

Carburant	Essence ou essence/GPL
Nbre de cylindres	4
BHP	
Essence	83 hp à 3000 tr/mn
GPL	75 hp à 3000 tr/mn
Alésage	101,6 mm (4.0 in)
Course	91,44 mm (3.6 in)
Cylindrée	3,0 l (181 cu.in)
Contenance en huile avec filtre	4,25 l (4.5 qt)
Pression d'huile minimum	
au ralenti	0,4 bar (6 psi) à 1000 tr/mn
à chaud	1,2 bar (18 psi) à 2000 tr/mn
Taux de compression	9,2:1
Ordre d'allumage	1-3-4-2
Régime max.	2800

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

Pneus

Tableau 6-10. Spécifications des pneus

Taille	14 x 17.5	14 x 17.5	14 x 17.5
Gamme de charge	G	G	*
Nombre de plis	14	14	S/O
Pression des pneus	6 bar (90 PSI)	Remplis de mousse	Air-Boss

* Capacité de charge - 5353 kg (11,800 lb) - Statique

Dimensions

Tableau 6-11. Dimensions

Hauteur de la machine (arrimée)	2,53 m (8 ft 3.75 in)
Longueur de la machine (arrimée) 600A à essieu surmultiplié 600AJ à essieu surmultiplié	8,05 m (26 ft 5 in) 8,82 m (28 ft 11.4375 in)
Largeur de la machine Standard châssis étroit	2,44 m (8 ft) 2,13 m (7 ft)
Empattement	2,44 m (8 ft 0 in)
Hauteur de la flèche - 600A	+18,42 m (60 ft 5 3/8 in) -0,28 m (11 in)
Hauteur de la flèche - 600AJ	+18,46 m (60 ft 6 3/4 in) -0,83 m (2 ft 8 13/16 in)

Couples de serrage

Tableau 6-12. Couples de serrage

Description	Valeur du couple (sec)	Intervalle en heures
Roulement - châssis	Voir la note	50/600*
Roulement - plate-forme tournante	Voir la note	50/600*
Câble métallique	20 Nm (15 ft lb)	150
Écrous de roue	Voir Section 6.4	150
Boulons de montage du moteur	231 Nm (165 ft lb)	S/B
Boulons de montage de collecteur du moteur	42 Nm (30 ft lb)	S/B
*Vérifier le serrage des boulons du roulement de pivotement après les 50 premières heures de fonctionnement, puis toutes les 600 heures par la suite. (Voir Roulement de pivotement à la section 3.)		

Huile hydraulique

Tableau 6-13. Spécifications de l'huile hydraulique

PLAGE DE TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT DU CIRCUIT HYDRAULIQUE	VISCOSITÉ SAE
-18 à +83 °C (+0 à +180 °F)	10W
-18 à +99 °C (+0 à +210 °F)	10W-20, 10W-30
+10 à +99 °C (+50 à +210 °F)	20W-20

NOTE : Les huiles hydrauliques doivent présenter des qualités anti-usure au moins égales à la classification de service API GL-3, et une stabilité chimique suffisante pour l'entretien du circuit hydraulique mobile. JLG Industries recommande l'huile hydraulique Mobilfluid 424 présentant un indice de viscosité SAE de 152.

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

NOTE : Lorsque la température reste inférieure à -7 °C (20 °F), JLG Industries recommande l'utilisation de Mobil DTE 13M.

Outre les recommandations de JLG, il est déconseillé de mélanger des huiles de marques ou de types différents. Les additifs requis qu'elles contiennent, ainsi que leur viscosité peuvent en effet être différents. Pour utiliser une autre huile hydraulique que Mobilfluid 424, contacter JLG Industries afin d'obtenir des recommandations adéquates.

Table 6-14. Caractéristiques de l'huile Mobilfluid 424

Catégorie SAE	10W30
Gravité, API	29,0
Densité, lb/gal à 60 °F	7.35
Point de fluidité max.	-43 °C (-46 °F)
Point d'éclair min.	228 °C (442 °F)
Viscosité	
Brookfield, cP à -18 °C	2700
à 40 °C	55 cSt
à 100 °C	9,3 cSt
Indice de viscosité	152

Tableau 6-15. Caract. de Mobil DTE 13M

Viscosité ISO	N° 32
Densité	0,877
Point de fluidité max.	-40 °C (-40 °F)
Point d'éclair min.	166 °C (330 °F)
Viscosité	
à 40 °C	33 cSt
à 100 °C	6,6 cSt
à 100 °F	169 SUS
à 210 °F	48 SUS
cP à -20 °F	6200
Indice de viscosité	140

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

Table 6-16. Caract. de Exxon Univis HVI 26

Densité	32.1
Point de fluidité	-76°F (-60°C)
Point d'éclair	217°F (103°C)
Viscosité	
à 40° C	25.8 cSt
à 100° C	9.3 cSt
Indice de viscosité	376
NOTE: Mobil/Exxon recommends that this oil be checked on a yearly basis for viscosity.	

Table 6-17. Quintolubric 888-46

Densité	0.91 @ 15°C (59°F)
Point de fluidité max.	< -20°C (< -4°F)
Point d'éclair min.	275°C (527°F)
Point du feu	325°C (617°F)
la température d'auto-allumage	450°C (842°F)
Viscosité	
à 0° C (32°F)	360 cSt
à 20° C (68°F)	102 cSt
à 40° C (104°F)	46 cSt
à 100° C (212°F)	10 cSt
Indice de viscosité	220

Poids de stabilité critiques

⚠ AVERTISSEMENT

NE PAS REMPLACER D'ÉLÉMENTS ESSENTIELS À LA STABILITÉ PAR DES ÉLÉMENTS DE POIDS OU DE SPÉCIFICATIONS DIFFÉRENTS (PAR EXEMPLE : BATTERIES, PNEUS REMPLIS, CONTREPOIDS, MOTEUR ET PLATE-FORME) NE MODIFIER L'UNITÉ EN AUCUNE MANIÈRE QUI AFFECTE LA STABILITÉ.

Tableau 6-18. Poids de stabilité critiques

		600AJ		600A	
		lb	kg	lb	kg
Pneus et roues (lestés seulement)	Taille (14-17.5)	165	75	165	75
Moteur	Ford	460	209	460	209
	Deutz	534	242	534	242
	Continental	558	253	558	253
Contrepoids	Poids	6200	2812	5700	2586
Plate-forme	1,83 m (6 ft)	205	93	205	93
	2,44 m (8 ft)	230	105	230	105

Emplacements du numéro de série

Une plaque de numéro de série est apposée à l'arrière du côté gauche du châssis. Si la plaque de numéro de série est endommagée ou manquante, le numéro de série de la machine est estampillé sur le côté gauche du châssis.

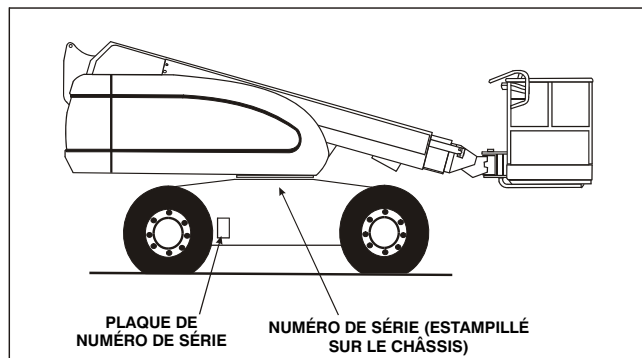


Figure 6-1. Emplacements du numéro de série

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

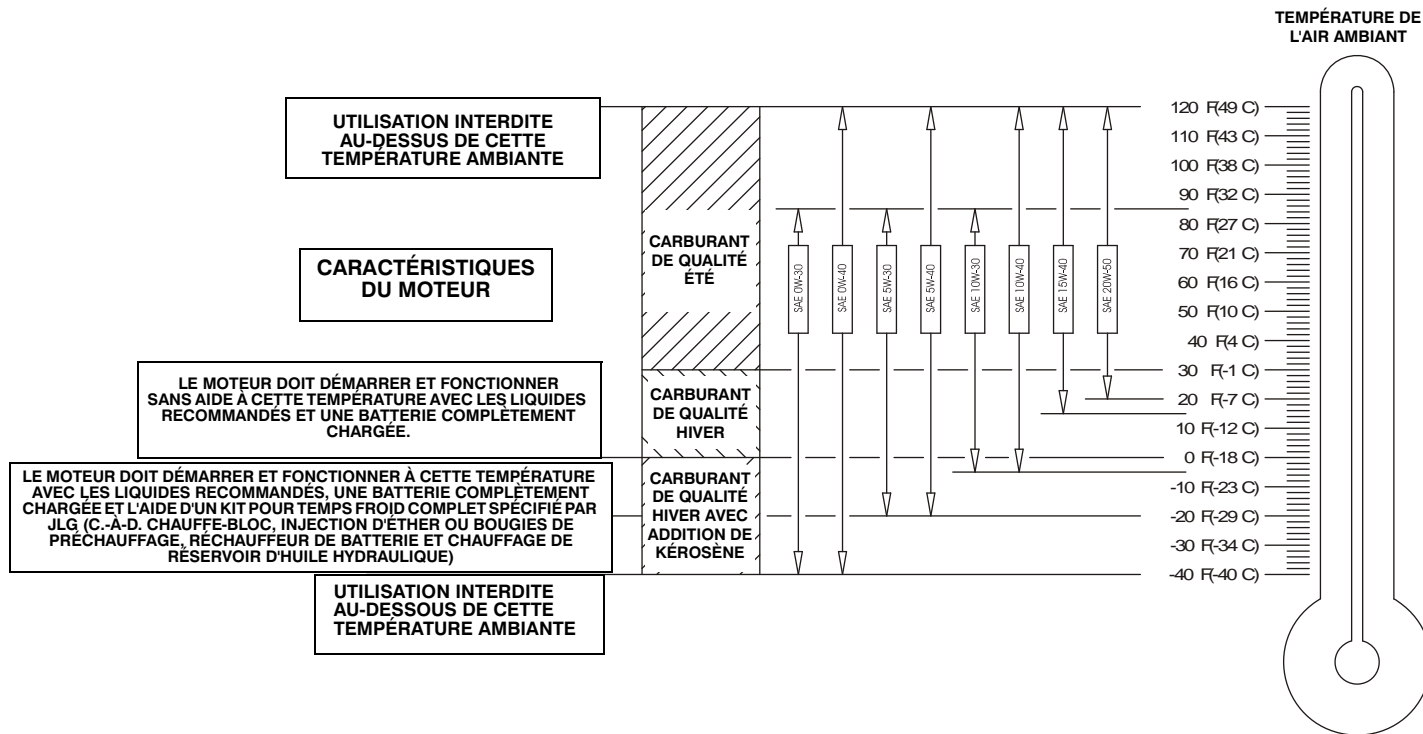


Figure 6-2. Spécifications de température de fonctionnement du moteur - Deutz - Fiche 1 de 2

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

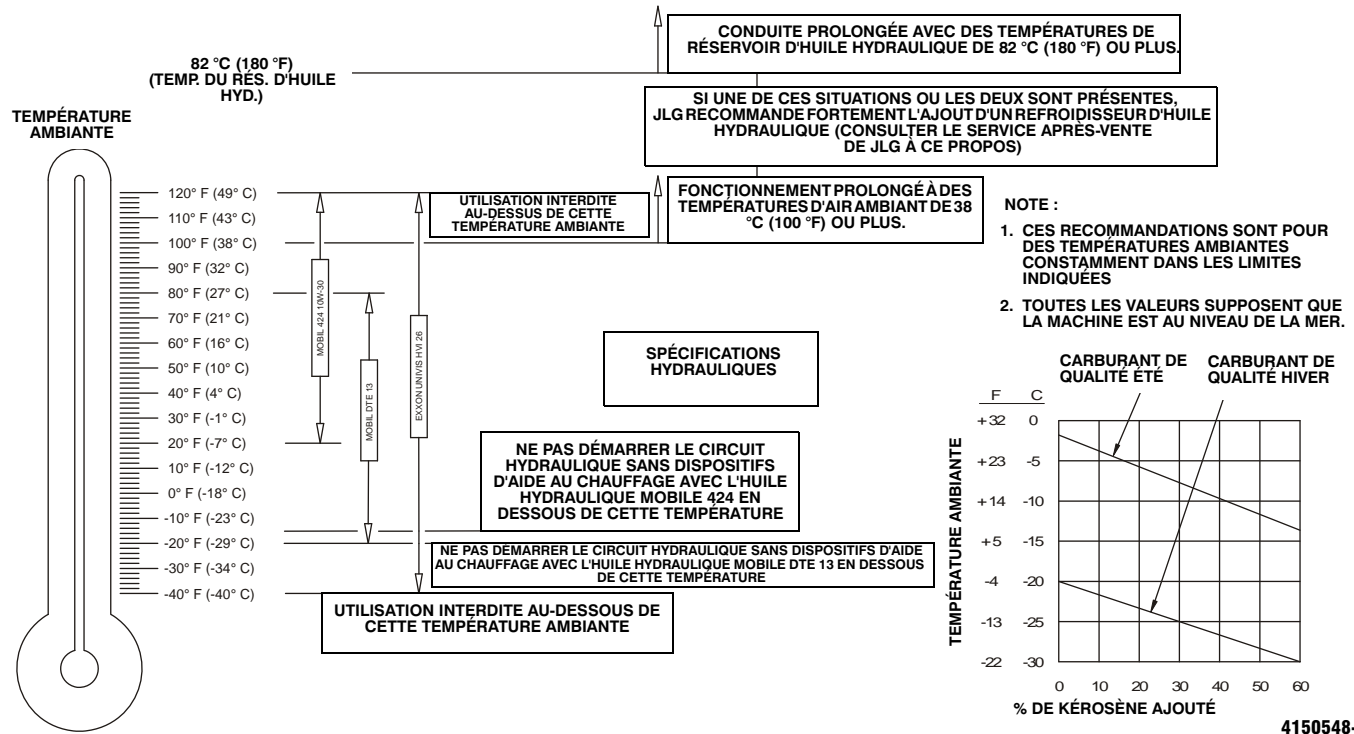


Figure 6-3. Spécifications de température de fonctionnement du moteur - Deutz - Fiche 2 de 2

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

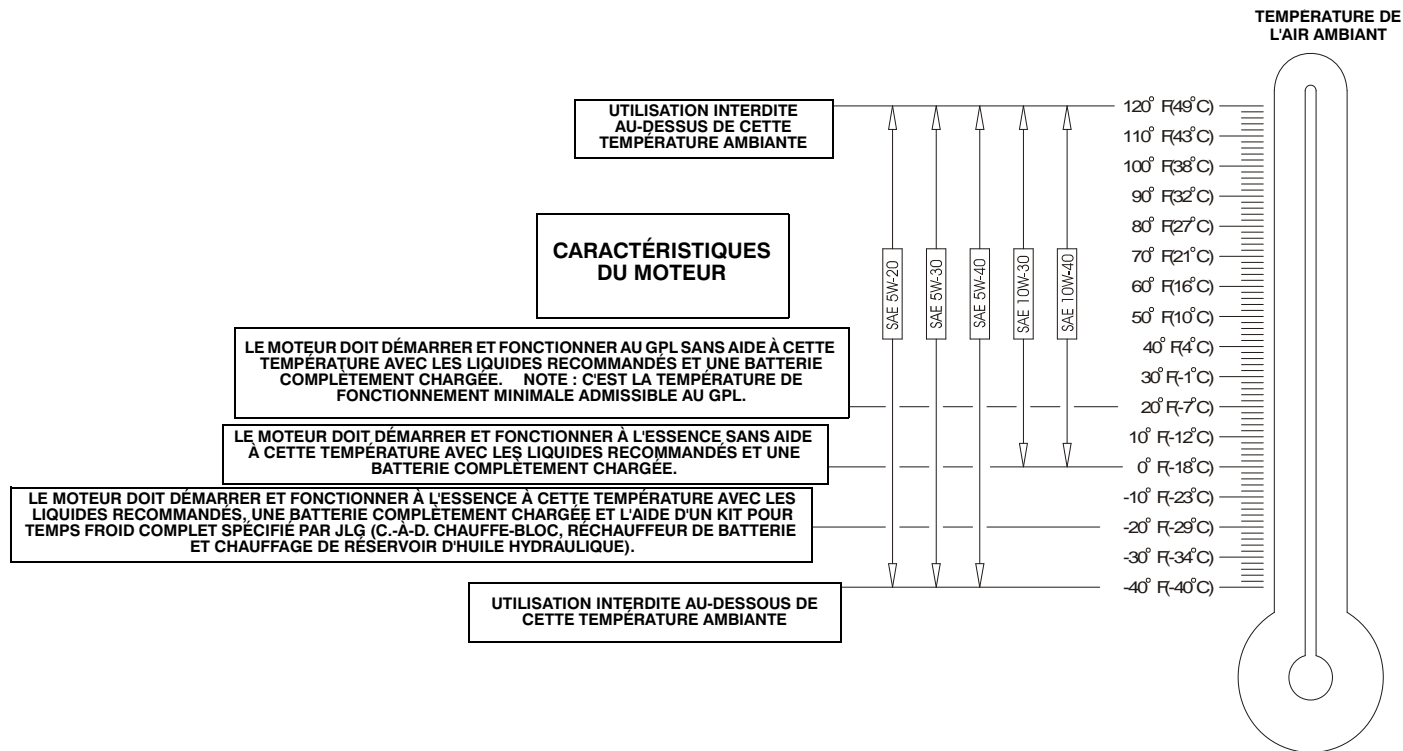


Figure 6-4. Spécifications de température de fonctionnement du moteur - Ford - Fiche 1 de 2

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

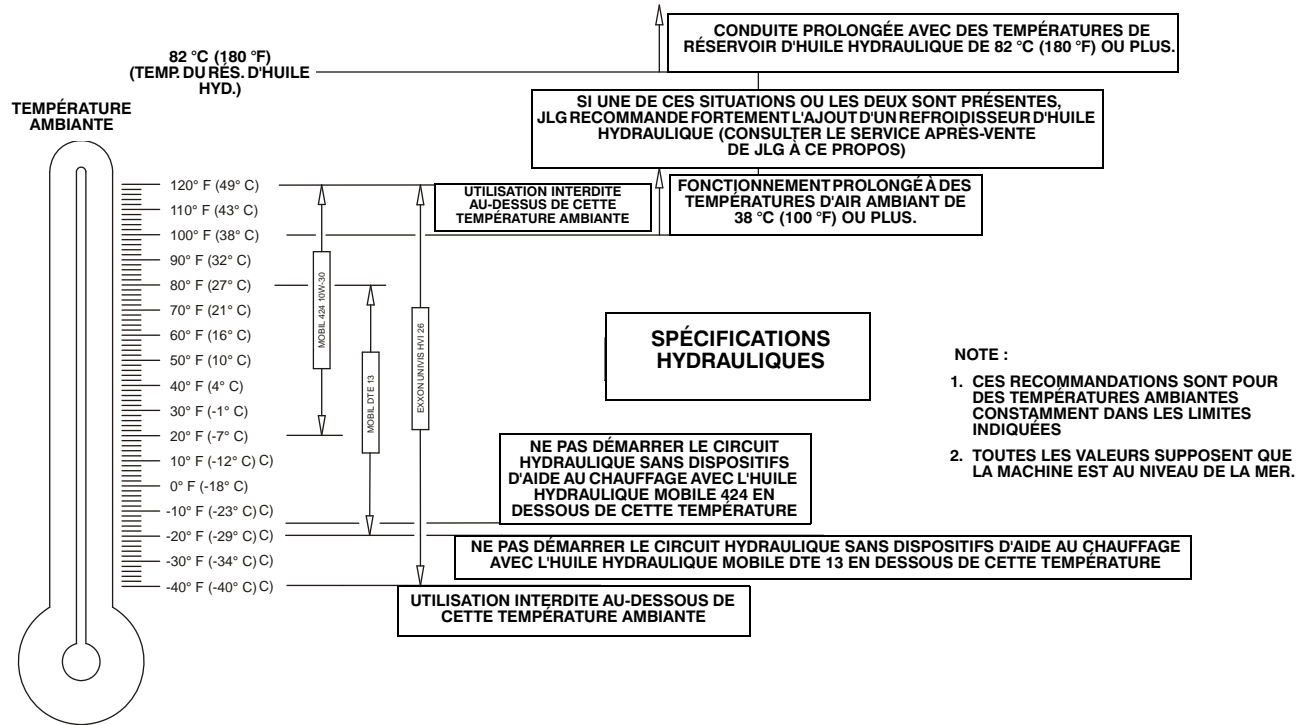


Figure 6-5. Spécifications de température de fonctionnement du moteur - Ford - Fiche 2 de 2

4150548-D

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

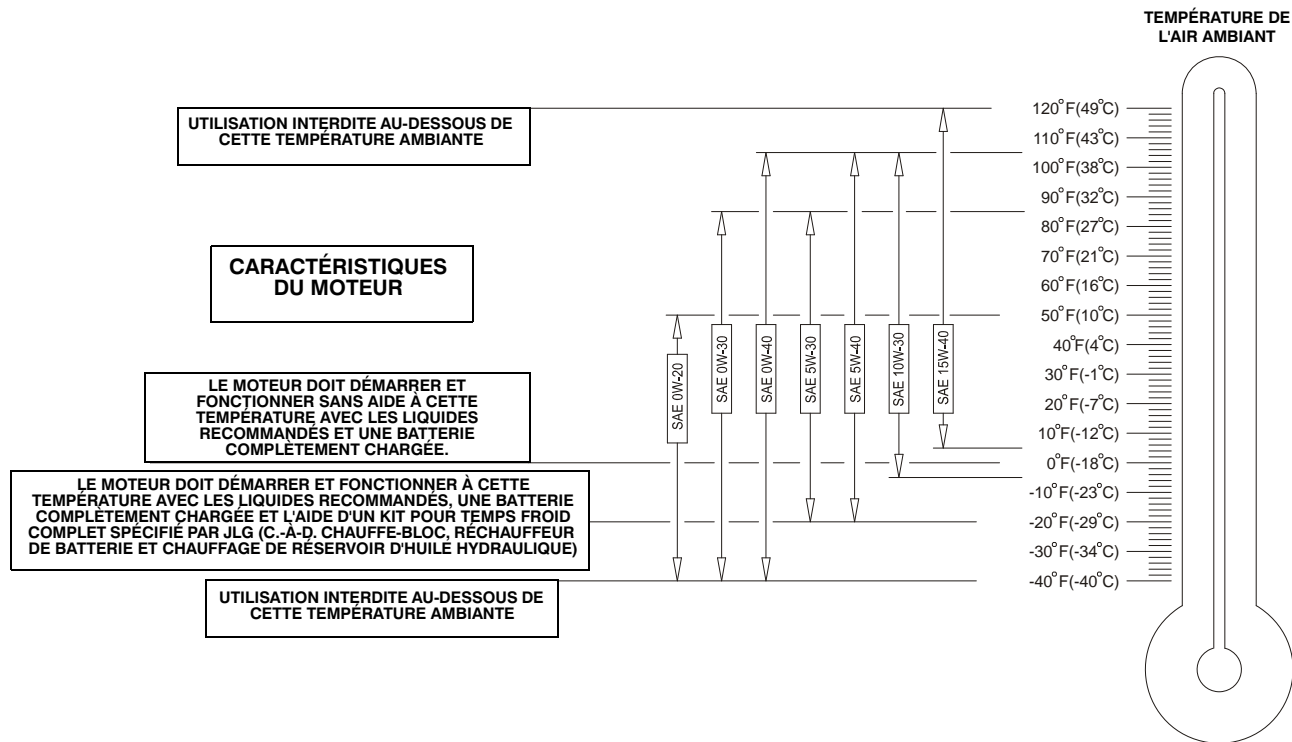


Figure 6-6. Spécifications de température de fonctionnement du moteur - Caterpillar - Fiche 1 de 2

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

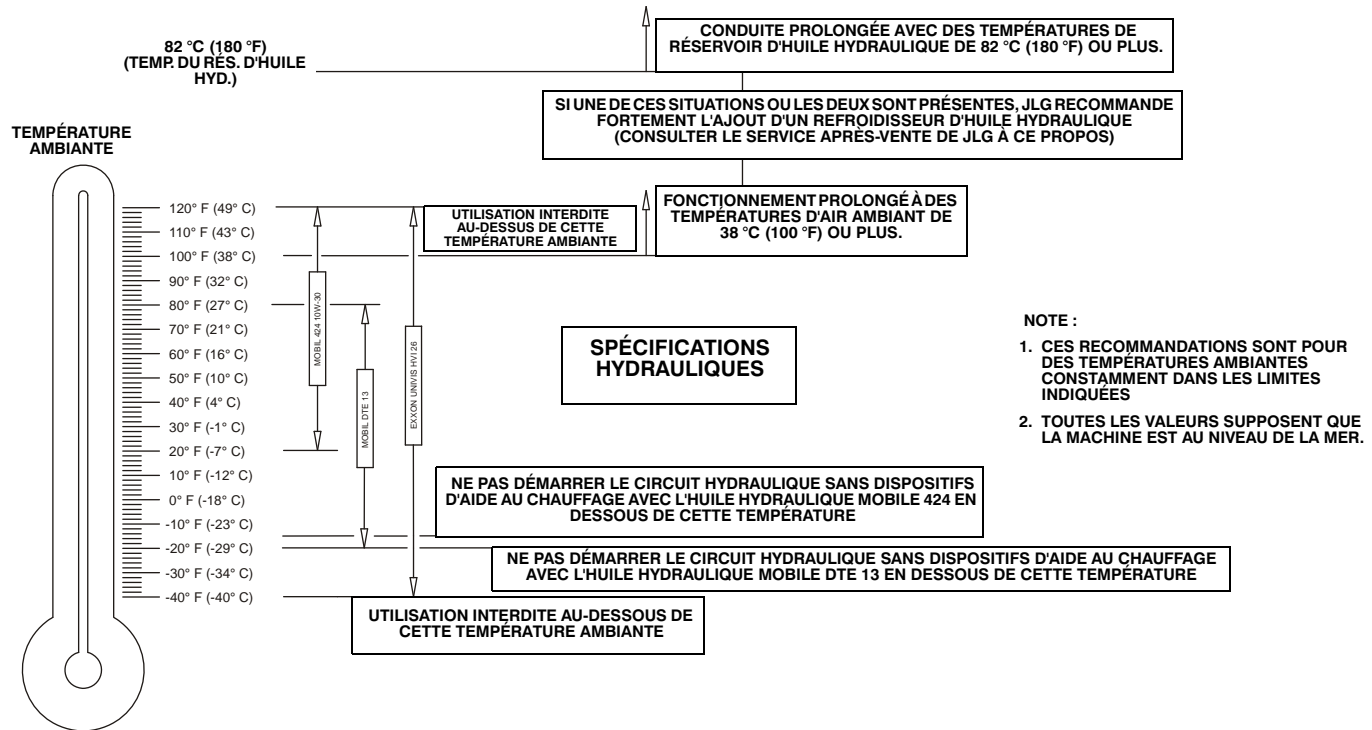


Figure 6-7. Spécifications de température de fonctionnement du moteur - Caterpillar - Fiche 2 de 2

4150548-D

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

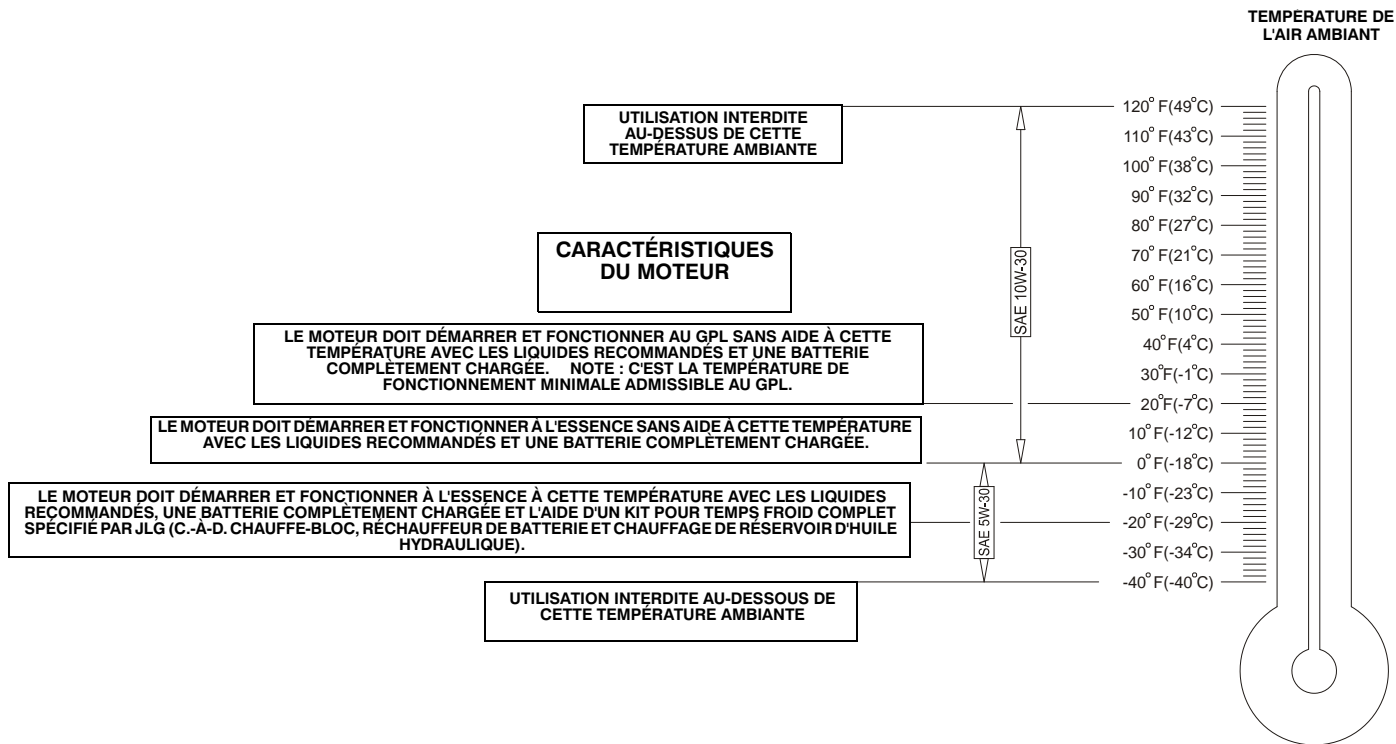
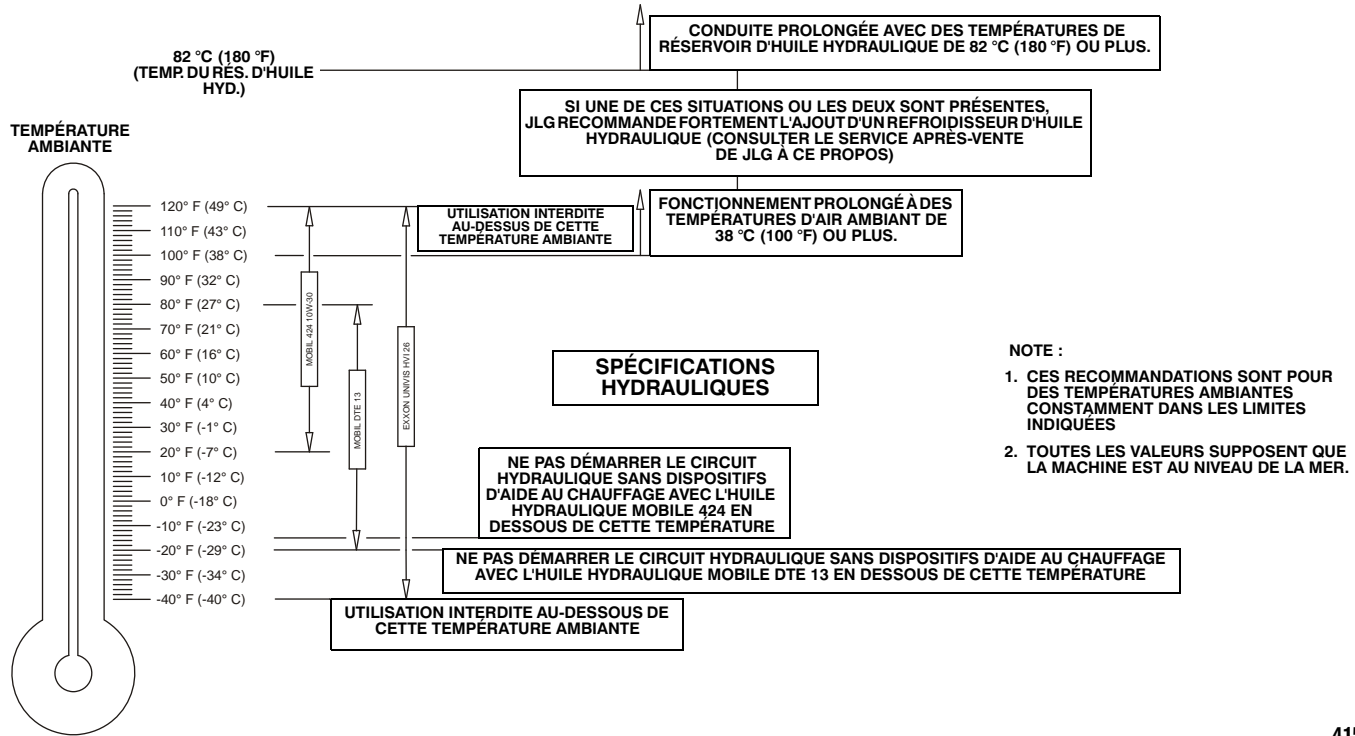


Figure 6-8. Spécifications de température de fonctionnement du moteur - GM - Fiche 1 de 2

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR



4150548-D

Figure 6-9. Spécifications de température de fonctionnement du moteur - GM - Fiche 2 de 2

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

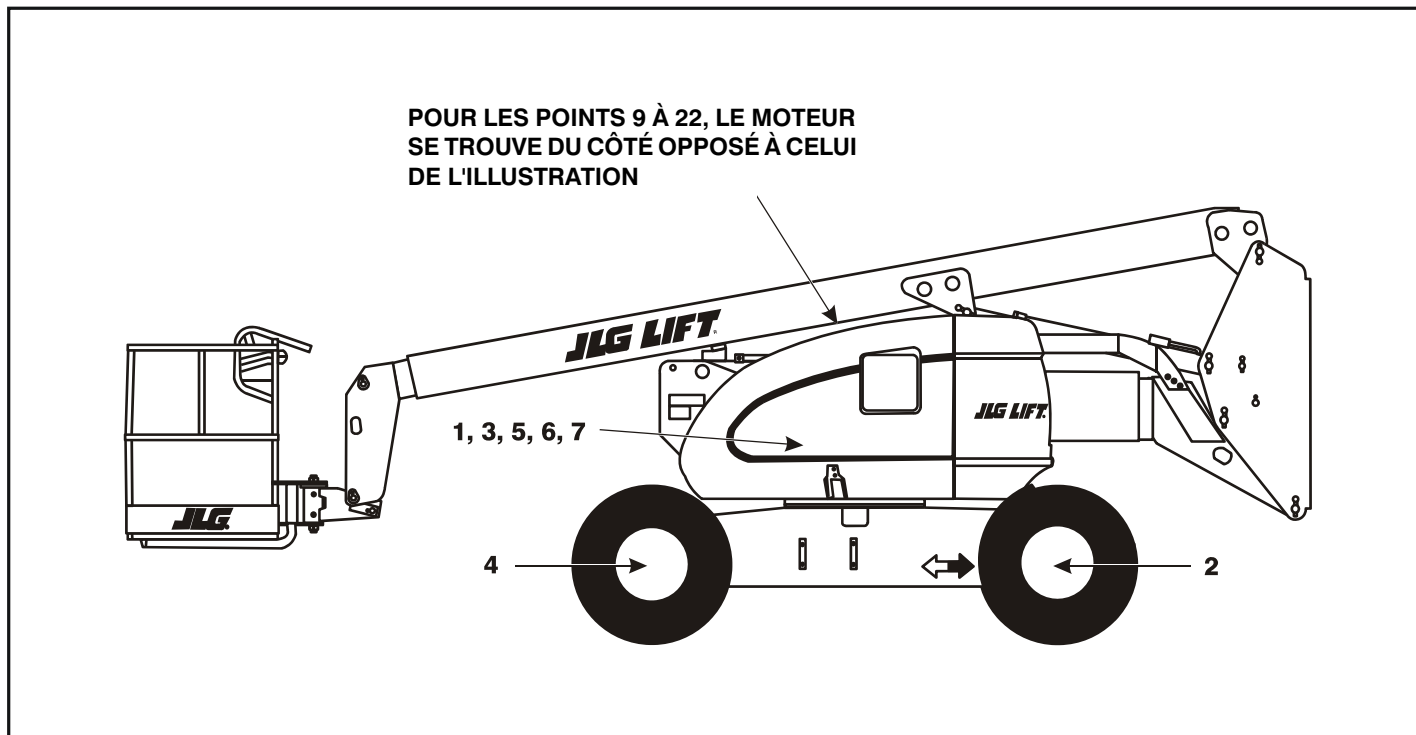


Figure 6-10. Emplacement des points de lubrification et de maintenance

6.3 MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

NOTE : Les numéros suivants correspondent à ceux de la Figure 6-10., Emplacement des points de lubrification et de maintenance.

Tableau 6-19. Spécifications de lubrification

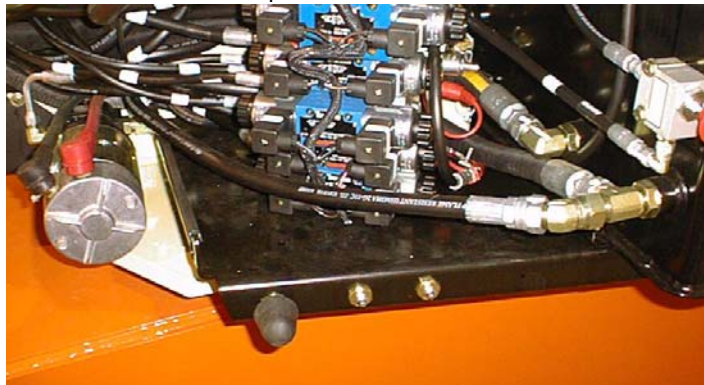
LÉGENDE	SPÉCIFICATIONS
GU	Graisse universelle ayant un point d'égouttement minimum de 177 °C (350 °F). Résistance à l'eau et adhésivité excellentes et du type pour pression extrême. (Charge Timken OK d'au minimum 40 lb.)
GPEE	Graisse à pression extrême pour engrenages (huile) conforme à la classification de service API GL-5 ou la spécification MIL-L-2105
HH	Huile hydraulique. Classification de service API GL-3, par ex. Mobilfluid 424.
HM	Huile moteur (carter-moteur). Essence - Classification API SF, SH, SG, MIL-L-2104. Diesel - Classification API CC/CD, MIL-L-2104B/MIL-L-2104C.

CONSTATER

LES INTERVALLES DE LUBRIFICATION RECOMMANDÉS SUPPOSENT UNE UTILISATION DE LA MACHINE DANS DES CONDITIONS NORMALES. POUR LES MACHINES UTILISÉES DANS DES OPÉRATIONS MULTI-

TÂCHES ET/OU SOUMISES À DES ENVIRONNEMENTS OU CONDITIONS HOSTILES, AUGMENTER LES FRÉQUENCES DE LUBRIFICATION EN CONSÉQUENCE.

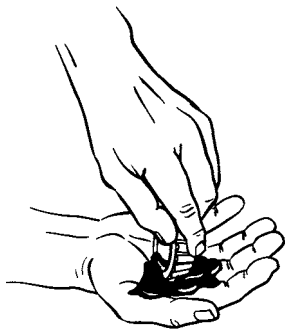
1. Roulement de pivotement



Point(s) de lubrification - 2 graisseurs
Contenance - S/B
Lubrifiant - GU
Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement
Commentaires - Accès à distance

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

2. Roulements de roues



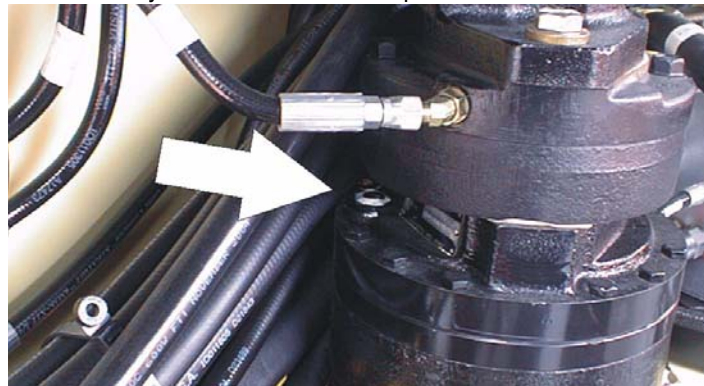
Point(s) de lubrification - Regarnir

Contenance - S/B

Lubrifiant - GU

Intervalle - Tous les 2 ans ou 1200 heures de fonctionnement

3. Moyeu de transmission de pivotement



Point(s) de lubrification - Bouchon de niveau/remplissage

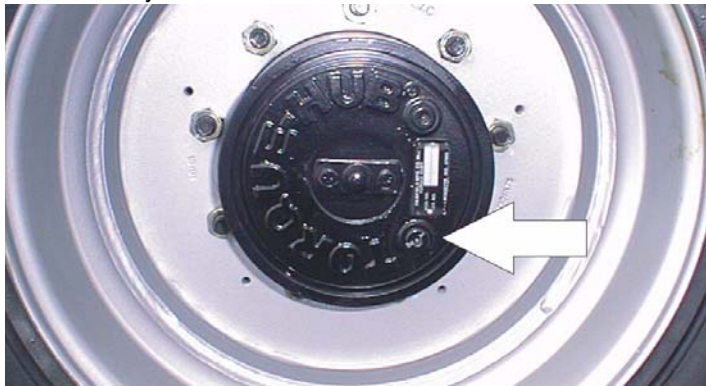
Contenance - à moitié rempli (503 ml [17 oz])

Lubrifiant - GPEE

Intervalle - Vérifier le niveau tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement ; vidanger tous les 2 ans ou 1200 heures de fonctionnement

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

4. Moyeu de transmission de roue



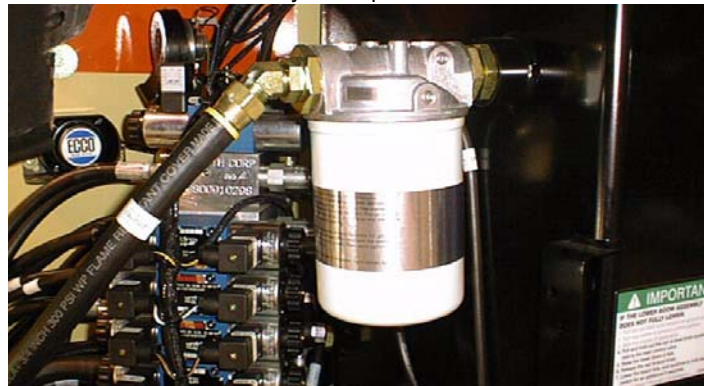
Point(s) de lubrification - Bouchon de niveau/remplissage

Contenance - à moitié rempli (503 ml [17 oz])

Lubrifiant - GPEE

Intervalle - Vérifier le niveau tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement ; vidanger tous les 2 ans ou 1200 heures de fonctionnement

5. Filtre de retour hydraulique



Intervalle - Vidanger après les 50 premières heures, puis tous les 6 mois ou 300 heures, ou comme indiqué par le témoin d'état.

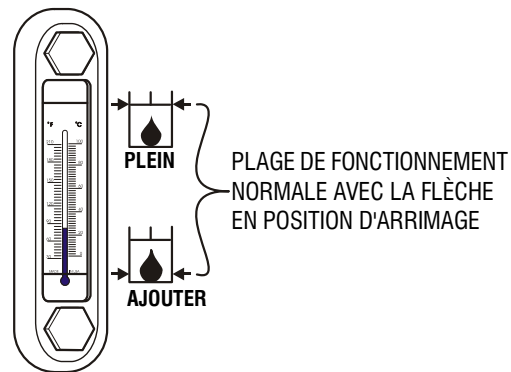
SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

6. Filtre de charge hydraulique



Intervalle - Vidanger après les 50 premières heures, puis tous les 6 mois ou 300 heures, ou comme indiqué par le témoin d'état.

7. Réservoir hydraulique



Point(s) de lubrification - Bouchon de remplissage

Contenance - Réservoir de 117,3 l (31 gal) ;

circuit de 140,8 l (37.2 gal)

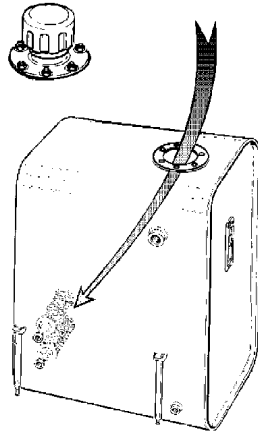
Lubrifiant - HH

Intervalle - Vérifier le niveau tous les jours, vidanger tous les 2 ans ou 1200 heures de fonctionnement.

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

8. Tamis d'aspiration (dans le réservoir)

RETIRER LE BOUCHON DE
REPLISSAGE DU
RÉSÉROIR POUR
ACCÉDER AUX TAMIS



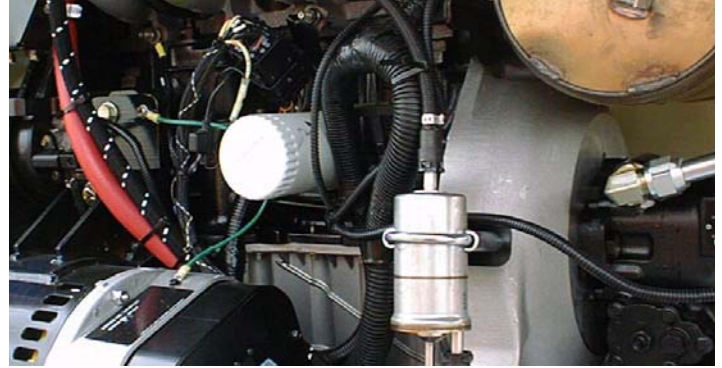
Point(s) de lubrification - 2
Intervalle - Tous les 2 ans ou 1200 heures de fonctionnement, retirer et nettoyer durant la vidange de l'huile hydraulique.

9. Changement de l'huile avec filtre - Ford LRG423

Point(s) de lubrification - Bouchon de remplissage/élément vissable
Contenance - 4,73 l (5 qt)
Lubrifiant - HM
Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement

Commentaires - Vérifier le niveau quotidiennement/vidanger en fonction des instructions du manuel du moteur.

10. Vidange d'huile avec filtre - Ford LRG425



Point(s) de lubrification - Bouchon de remplissage/élément vissable
Contenance - 4,25 l (4.5 qt)
Lubrifiant - HM
Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement
Commentaires - Vérifier le niveau quotidiennement/vidanger en fonction des instructions du manuel du moteur.

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

11. Vidange d'huile avec filtre - Continental

Point(s) de lubrification - Bouchon de remplissage/élément vissable

Contenance - 5,7 l (6 qt)

Lubrifiant - HM

Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement

Commentaires - Vérifier le niveau quotidiennement/vidanger en fonction des instructions du manuel du moteur.

12. Vidange d'huile avec filtre - Deutz



Point(s) de lubrification - Bouchon de remplissage/élément vissable

Contenance - Carter-moteur de 10,5 l (11 qt), refroidisseur de 4,73 l (5 qt)

Lubrifiant - HM

Intervalle - Tous les ans ou 1200 heures de fonctionnement

Commentaires - Vérifier le niveau d'huile, faire l'appoint jusqu'au repère Max. sur la jauge d'huile. Vérifier le niveau quotidiennement/vidanger en fonction des instructions du manuel du moteur.

13. Vidange d'huile avec filtre - Caterpillar

Point(s) de lubrification - Bouchon de remplissage/élément vissable

Contenance - 10 l (10.6 qt)

Lubrifiant - HM

Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement

Commentaires - Vérifier le niveau quotidiennement/vidanger en fonction des instructions du manuel du moteur.

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

14. Vidange d'huile avec filtre - GM



Point(s) de lubrification - Bouchon de remplissage/élément vissable

(JLG N/P 7027965)

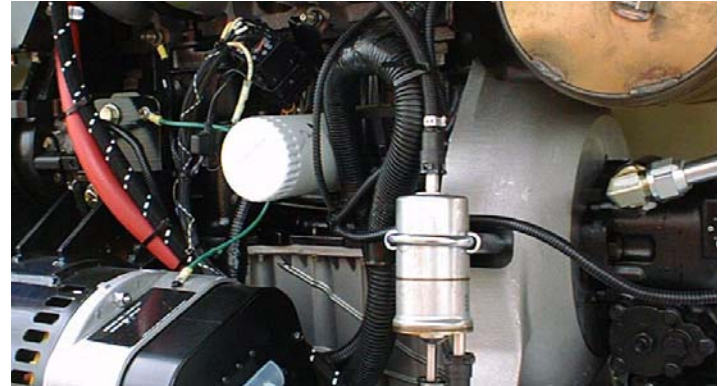
Contenance - 4,25 l (4.5 qt) avec filtre

Lubrifiant - HM

Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement

Commentaires - Vérifier le niveau quotidiennement/vidanger en fonction des instructions du manuel du moteur.

15. Filtre à carburant - Ford



Point(s) de lubrification - Élément remplaçable

Intervalle - Tous les ans ou 1200 heures de fonctionnement

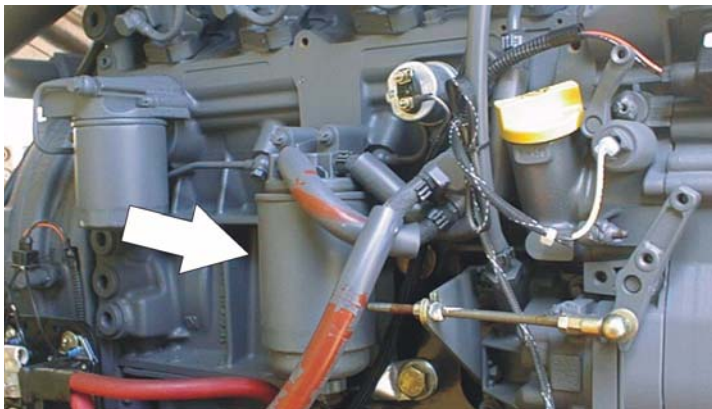
16. Filtre à carburant - Continental

Point(s) de lubrification - Élément remplaçable

Intervalle - Tous les ans ou 600 heures de fonctionnement

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

17. Filtre à carburant - Deutz



Point(s) de lubrification - Élément remplaçable
Intervalle - Tous les ans ou 600 heures de fonctionnement

18. Filtre à carburant - Caterpillar

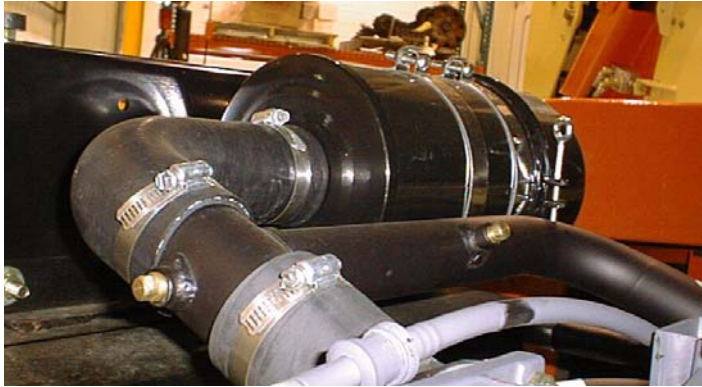
Point(s) de lubrification - Élément remplaçable
Intervalle - Tous les ans ou 600 heures de fonctionnement

19. Filtre à carburant (essence) - GM

Point(s) de lubrification - Élément remplaçable
Intervalle - Tous les 6 mois ou 300 heures de fonctionnement

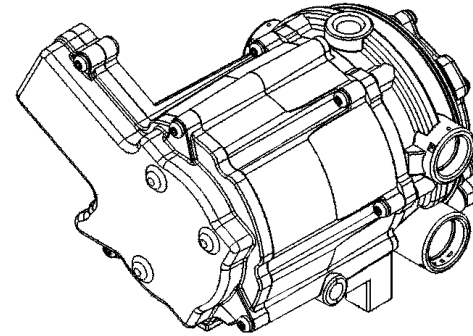
SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

20. Filtre à air



Point(s) de lubrification - Élément remplaçable
Intervalle - Tous les 6 mois ou 300 heures de fonctionnement
ou comme indiqué par le témoin d'état

21. Régulateur de pression électronique (GPL uniquement)



Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement
Commentaires - Vidanger l'accumulation d'huile. Voir la
Section 6.6, Vidange de l'accumulation d'huile du régulateur de propane

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

22. Filtre à carburant (propane) - moteur GM



Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement

Commentaires - Remplacer le filtre. Voir la Section 6.7, Remplacement du filtre à propane

6.4 ROUES ET PNEUS

Gonflage des pneus

La pression des pneus à air doit être égale à la pression d'air indiquée sur le côté du produit JLG ou l'autocollant de la jante pour garantir un fonctionnement correct et sûr.

Pneus endommagés

Pour les pneus à air, JLG Industries, Inc. recommande de prendre immédiatement des mesures pour mettre le produit JLG hors service quand on découvre des coupures, accrocs ou déchirures qui exposent la carcasse du pneu sur le flanc ou la bande de roulement. Arranger le remplacement du pneu ou de son ensemble.

Pour les pneus remplis de polyuréthane cellulaire, JLG Industries, Inc. recommande de prendre immédiatement des mesures pour mettre le produit JLG hors service et d'arranger le remplacement du pneu ou de son ensemble quand l'une des situations suivantes est découverte.

- une coupure lisse et régulière dans les plis du pneu dépassant 7,5 cm (3 in) de longueur totale
- toute déchirure ou accroc (aux bords irréguliers) dans les plis du pneu dépassant 2,5 cm (1 in), quel qu'en soit le sens

- toute perforation dépassant 2,5 cm (1 in) de diamètre
- tout dommage à la carcasse de la bande de roulement du pneu

Si un pneu est endommagé mais satisfait les critères énoncés ci-dessus, inspecter le pneu quotidiennement pour s'assurer que le dommage ne s'est pas propagé au-delà du critère admissible.

Remplacement des roues et des pneus

Les jantes installées sur chaque modèle de produit ont été conçues en fonction des exigences de stabilité comprenant la largeur de voie, la pression des pneus et la capacité de charge. Des changements de dimensions concernant la largeur des jantes, l'emplacement de la pièce centrale, un diamètre plus grand ou plus petit, etc., sans la recommandation écrite de l'usine peuvent résulter en des conditions dangereuses quant à la stabilité.

Installation des roues

Il est extrêmement important d'appliquer et de maintenir le couple de montage de roue correct.

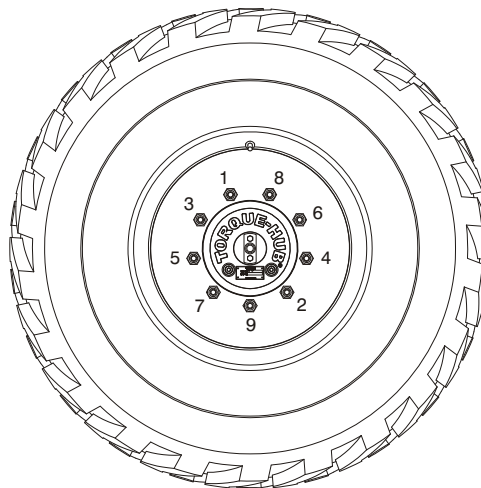
⚠ AVERTISSEMENT

LES ÉCROUS DE ROUE DOIVENT ÊTRE POSÉS ET MAINTENUS AU COUPLE CORRECT POUR ÉVITER LE DESSERRAGE DES ROUES, LA RUPTURE DES GOUJONS ET, ÉVENTUELLEMENT, LA SÉPARATION DANGÉREUSE DE LA ROUE DE L' ESSIEU. VEILLER À UTILISER UNIQUEMENT LES ÉCROUS APPARIÉS À L' ANGLE DU CÔNE DE LA ROUE.

Serrer les écrous de roue au couple approprié pour éviter que les roues se desserrent. Utiliser une clé dynamométrique pour serrer les fixations. Sans clé dynamométrique disponible, serrer les fixations avec un démonte-roue puis faire immédiatement serrer les écrous de roue au couple correct par une station-service ou le concessionnaire. Un serrage excessif résultera en la rupture des goujons ou la déformation permanente des trous de goujon de montage de la roue. La procédure correcte de fixation des roues est la suivante :

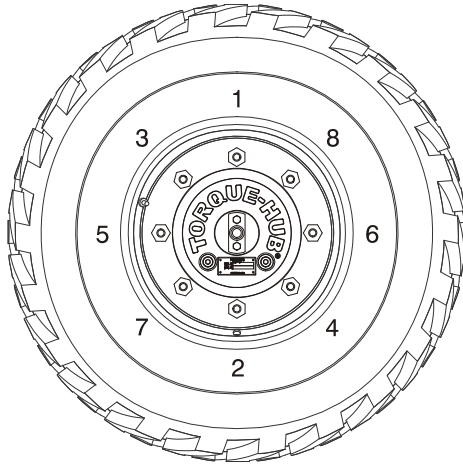
1. Amorcer tous les écrous à la main pour éviter de fausser le filetage. NE PAS utiliser de lubrifiant sur les filets ou les écrous.

2. Serrer les écrous dans l'ordre suivant :



CONFIGURATION
À 9 GOUJONS

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR



CONFIGURATION
À 8 GOUJONS

3. Le serrage des écrous doit se faire par étapes. Suivre l'ordre recommandé pour serrer les écrous conformément au tableau des couples de serrage.

Tableau 6-20. Tableau des couples de serrage des roues

ORDRE DE SERRAGE		
1ère étape	2ème étape	3ème étape
55 Nm (40 ft lb)	130 Nm (95 ft lb)	230 Nm (170 ft lb)

4. Les écrous de roue doivent être serrés avant la première utilisation sur route et après chaque dépose de roue. Vérifier et resserrer tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement.

6.5 TEST DE BLOCAGE DE L'ESSIEU OSCILLANT (LE CAS ÉCHÉANT)

CONSTATER

LE TEST DU SYSTÈME DE BLOCAGE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ TOUS LES TROIS MOIS, DÈS QU' UN COMPOSANT SYSTÈME EST REMPLACÉ OU LORSQUE L' ON SOUPÇONNE UNE DÉFAILLANCE DU SYSTÈME.

NOTE : Avant de commencer à tester les vérins de blocage, s'assurer que la flèche est complètement rétractée, abaissée et centrée entre les roues motrices.

1. Placer une cale de 15,2 cm (6 in) de haut et une rampe d'ascension devant la roue avant gauche.
2. Depuis le poste de commande de la plate-forme, démarrer le moteur
3. Placer le levier de commande de Translation sur marche avant et conduire doucement la machine sur la rampe d'ascension jusqu'à ce que la roue avant gauche soit sur la cale.
4. Actionner doucement le levier de commande de Pivote-ment et placer la flèche au-dessus du côté droit de la machine.
5. Une fois la flèche placée au-dessus du côté droit de la machine, placer le levier de commande de Translation sur marche arrière et reculer la machine pour la descendre de la cale et de la rampe.
6. Demander à une autre personne de vérifier si la roue avant gauche reste bloquée au-dessus du sol.
7. Actionner doucement le levier de commande de Pivote-ment et replacer la flèche en position d'arrimage (centrée entre les roues motrices). Une fois la flèche centrée en position d'arrimage, les vérins de blocage doivent se relâ-cher et permettre à la roue de reposer sur le sol. Il se peut qu'il soit nécessaire d'actionner la commande de Trans-lation pour relâcher les vérins.
8. Placer la cale de 15,2 cm (6 in) de haut et la rampe d'ascension devant la roue avant droite.
9. Placer le levier de commande de Translation sur marche avant et conduire doucement la machine sur la rampe d'ascension jusqu'à ce que la roue avant droite soit sur la cale.

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

- 10.** Une fois la flèche placée au-dessus du côté gauche de la machine, placer le levier de commande de Translation sur marche arrière et reculer la machine pour la descendre de la cale et de la rampe.
- 11.** Demander à une autre personne de vérifier si la roue avant droite reste bloquée au-dessus du sol.
- 12.** Actionner doucement le levier de commande de Pivotement et replacer la flèche en position d'arrimage (centrée entre les roues motrices). Une fois la flèche centrée en position d'arrimage, les vérins de blocage doivent se relâcher et permettre à la roue de reposer sur le sol. Il se peut qu'il soit nécessaire d'actionner la commande de Translation pour relâcher les vérins.
- 13.** Si les vérins de blocage ne fonctionnent pas correctement, demander à du personnel qualifié de réparer la panne avant de remettre la machine en service.

6.6 VIDANGE DE L'ACCUMULATION D'HUILE DU RÉGULATEUR DE PROPANE

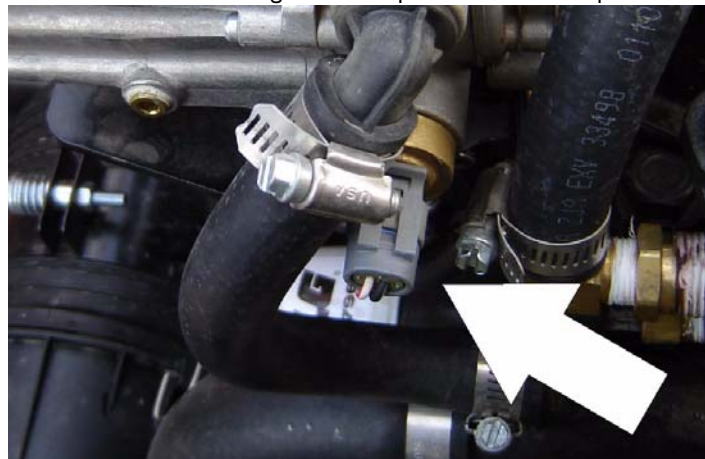
Dans le cadre du fonctionnement normal, des huiles peuvent s'accumuler à l'intérieur des chambres primaire et secondaire du régulateur de pression de propane. Ces huiles peuvent être le résultat d'une mauvaise qualité du carburant, d'une contamination dans la chaîne d'alimentation en carburant ou de variations régionales dans la composition du carburant. Si l'accumulation d'huile est importante, le fonctionnement du système régulateur du débit de carburant peut en être affecté. Voir la section 6.3, Maintenance pour l'opérateur pour les intervalles d'entretien. Des vidanges plus fréquentes peuvent être nécessaires si l'alimentation en carburant a été contaminée.

CONSTATER

POUR OBTENIR LES MEILLEURS RÉSULTATS, FAIRE CHAUFFER LE MOTEUR JUSQU' À LA TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT AVANT D' EFFECTUER LA VIDANGE. CELA PERMET AUX HUILES DE S' ÉCOULER LIBREMENT DU RÉGULATEUR.

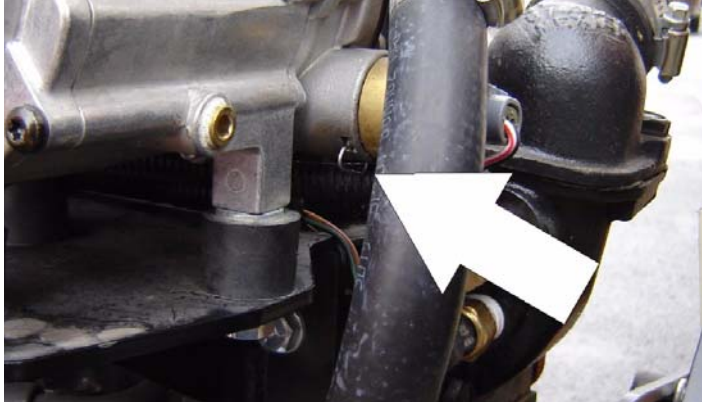
1. Placer l'équipement dans une zone bien ventilée. S'assurer de l'absence de toute source externe d'inflammation.
2. Démarrer le moteur et le faire chauffer jusqu'à la température de fonctionnement.

3. Le moteur étant en marche, fermer le robinet manuel du réservoir et laisser le moteur caler par manque de carburant.
4. Enfoncer le bouton d'arrêt d'urgence une fois que le moteur s'arrête.
5. Débrancher le raccord électrique allant au capteur de température du carburant GPL dans l'orifice à carburant auxiliaire du régulateur de pression électronique.



SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

6. Enlever le clip de retenue du capteur de température du carburant GPL et retirer le capteur du corps du régulateur.



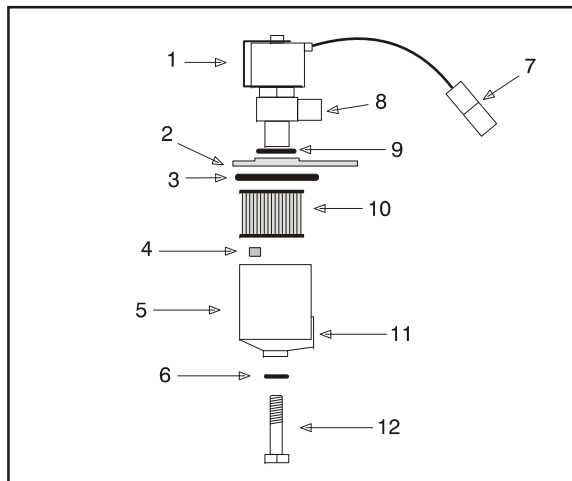
NOTE : Placer un petit récipient pour recueillir l'huile qui s'écoulera librement du régulateur à ce stade.

7. Une fois que toute l'huile est vidangée, remettre le capteur de température du carburant GPL en place et rebrancher le connecteur électrique.

8. Ouvrir le robinet manuel du réservoir de carburant.
9. Démarrer le moteur et vérifier que tous les raccords sont solidement fixés.
10. Jeter toute huile vidangée de manière sûre et appropriée en se conformant à la réglementation locale.

6.7 REMPLACEMENT DU FILTRE À PROPANE

Dépose



- | | |
|---|--------------------------|
| 1. Solénoïde de verrouillage électrique | 7. Connecteur électrique |
| 2. Plaque de montage | 8. Sortie de carburant |
| 3. Joint du logement | 9. Joint torique |
| 4. Aimant de sédimentation | 10. Filtre |
| 5. Logement du filtre | 11. Arrivée de carburant |
| 6. Joint | 12. Boulon de retenue |

Figure 6-11. Dispositif de verrouillage du filtre

1. Relâcher la pression du circuit de propane. Voir la section Relâchement de la pression du circuit de propane.
2. Débrancher le câble négatif de la batterie.
3. Desserrer lentement le boulon de retenue du logement du filtre et le retirer.
4. Tirer le logement du filtre hors du dispositif de verrouillage électrique.
5. Repérer l'aimant de sédimentation et l'enlever.
6. Retirer le filtre du logement.
7. Enlever et jeter le joint du logement.
8. Enlever et jeter le joint du boulon de retenue.
9. Enlever et jeter le joint reliant la plaque de montage au joint torique de verrouillage.

Installation

CONSTATER

VEILLER À REMETTRE L' AIMANT DE SÉDIMENTATION DANS LE LOGEMENT AVANT D' INSTALLER LE JOINT NEUF

1. Installer le joint reliant la plaque de montage au joint torique de verrouillage.
2. Installer le joint du boulon de retenue.
3. Installer le joint du logement.
4. Faire tomber l'aimant dans le fond du logement du filtre.
5. Installer le filtre dans le logement.
6. Installer le boulon de retenue dans le logement du filtre.
7. Enfoncer le filtre jusqu'au fond du dispositif de verrouillage électrique.
8. Serrer le boulon de retenue du filtre à 12 Nm (106 in lb).
9. Ouvrir le robinet d'arrêt manuel. Démarrer le véhicule et vérifier l'absence de fuites au niveau de chaque raccord entretenu du circuit de propane. Voir la section Essai d'étanchéité du circuit de propane.

6.8 RELÂCHEMENT DE LA PRESSION DU CIRCUIT DE PROPANE

ATTENTION

LE CIRCUIT DE PROPANE FONCTIONNE À DES PRESSIONS ALLANT JUSQU' À 21,5 BAR (312 PSI). POUR MINIMISER LE RISQUE D' INCENDIE ET DE BLESSURES, RELÂCHER LA PRESSION DU CIRCUIT DE PROPANE (LE CAS ÉCHÉANT) AVANT DE PROCÉDER À L' ENTRETIEN DE SES COMPOSANTS.

Pour relâcher la pression du circuit de propane :

1. Fermer le robinet d'arrêt manuel du réservoir de propane.
2. Démarrer et faire tourner le véhicule jusqu'à ce que le moteur cale.
3. Tourner le contacteur d'allumage en position d'ARRÊT.

ATTENTION

UNE PRESSION DE VAPEUR RÉSIDUELLE EXISTERA DANS LE CIRCUIT DE CARBURANT. S' ASSURER QUE LA ZONE DE TRAVAIL EST BIEN VENTILÉE AVANT DE DÉBRANCHER TOUTE CONDUITE DE CARBURANT.

6.9 INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Les informations suivantes sont fournies conformément aux exigences de la directive européenne 2006/42/CE sur les machines et ne s'appliquent qu'aux machines CE.

Pour les machines électriques, le niveau de pression acoustique pondéré en A continu équivalent au niveau de la plateforme est de moins de 70 dB(A)

Pour les machines à moteur à combustion, le niveau de puissance acoustique (LWA) garanti selon la directive européenne 2000/14/CE (émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments) en fonction des méthodes d'essai conformes à l'Annexe III, partie B, méthode 1 et 0 de la directive, est de 104 dB.

La valeur de vibration totale à laquelle est sujet le système main-bras ne dépasse pas $2,5 \text{ m/s}^2$. La valeur moyenne quadratique de l'accélération pondérée la plus élevée à laquelle est sujet le corps entier ne dépasse pas $0,5 \text{ m/s}^2$.

SECTION 7. REGISTRE D'INSPECTION ET DE RÉPARATION

Numéro de série de la machine _____

Tableau 7-1. Registre d'inspection et de réparation

Date	Commentaires

SECTION 7 - REGISTRE D'INSPECTION ET DE RÉPARATION

Tableau 7-1. Registre d'inspection et de réparation

Date	Commentaires



An Oshkosh Corporation Company

TRANSFERT DE PROPRIÉTAIRE

À l'attention du propriétaire du produit :

Si vous êtes propriétaire mais n'êtes PAS l'acheteur d'origine du produit décrit dans ce manuel, nous souhaitons vous connaître. Pour recevoir les bulletins de sécurité, il est très important d'aviser JLG Industries, Inc. des informations actualisées de propriété actuelle de tous les produits JLG. JLG maintient les informations de propriété de chacun des produits JLG et les utilise lorsqu'il est nécessaire de notifier le propriétaire.

Veuillez vous servir de ce formulaire pour fournir à JLG les informations les plus récentes sur le propriétaire actuel des produits JLG. Veuillez renvoyer le formulaire dûment rempli au service chargé de la sécurité et de la fiabilité des produits JLG par télécopie ou courrier à l'adresse indiquée ci-dessous.

Nous vous remercions,
Product Safety & Reliability Department
JLG Industries, Inc.
13224 Fountainhead Plaza
Hagerstown, MD 21742
USA
Téléphone : +1-717-485-6591
Fax : +1-301-745-3713

NOTE : Ne pas faire état des unités louées sur ce formulaire.

Modèle du fabricant : _____

Numéro de série : _____

Ancien propriétaire : _____

Adresse : _____

Pays : _____ Téléphone : (_____) _____

Date de transfert : _____

Propriétaire actuel : _____

Adresse : _____

Pays : _____ Téléphone : (_____) _____

Quelle personne de votre organisation devons-nous aviser ?

Nom : _____

Poste : _____



An Oshkosh Corporation Company

Siège mondial
JLG Industries, Inc.
1 JLG Drive
McConnellsburg PA. 17233-9533
ETATS-UNIS

(717) 485-5161

(717) 485-6417



3122543

Emplacements de JLG dans le monde

JLG Industries (Australia)

P.O. Box 5119
11 Bolwarra Road
Port Macquarie
N.S.W. 2444
Australie

+61 2 65 811111

+61 2 65 810122

JLG Latino Americana Ltda.

Rua Eng. Carlos Stevenson,
80-Suite 71
13092-310 Campinas-SP
Brésil

+55 19 3295 0407

+55 19 3295 1025

JLG Industries (UK) Ltd

Bentley House
Bentley Avenue
Middleton
Greater Manchester
M24 2GP - Angleterre

+44 (0)161 654 1000

+44 (0)161 654 1001

JLG France SAS

Z.I. de Baulieu
47400 Fauillet
France

+33 (0)5 53 88 31 70

+33 (0)5 53 88 31 79

JLG Deutschland GmbH

Max-Planck-Str. 21
D - 27721 Ritterhude - Ihlpohl
Allemagne

+49 (0)421 69 350 20

+49 (0)421 69 350 45

JLG Equipment Services Ltd.

Rm 1107 Landmark North
39 Lung Sum Avenue
Sheung Shui N. T.
Hong Kong

(852) 2639 5783

(852) 2639 5797

JLG Industries (Italia) s.r.l.

Via Po. 22
20010 Pregnana Milanese - MI
Italie

+39 029 359 5210

+39 029 359 5845

Oshkosh-JLG Singapore Technology

Equipment Pte Ltd
29 Tuas Ave 4,
Jurong Industrial Estate
Singapour, 639379

+65-6591 9030



JLG Polska

Ul. Krolewska
00-060 Warszawa
Pologne

+48 (0)914 320 245

+48 (0)914 358 200

JLG Industries (Scotland)

Wright Business Centre
1 Lonmay Road
Queenslie, Glasgow G33 4EL
Écosse

+44 (0)141 781 6700

+44 (0)141 773 1907

Plataformas Elevadoras

JLG Iberica, S.L.
Trapadella, 2
P.I. Castellbisbal Sur
08755 Castellbisbal, Barcelona
Espagne

+34 93 772 4700

+34 93 771 1762

JLG Sverige AB

Enköpingsvägen 150
Box 704
SE - 176 27 Jarfalla
Suède

+46 (0)850 659 500

+46 (0)850 659 534